

cecotec

ENERGYSILENCE AERO 4600 ARCTIC

Ventilador de techo/ Ceiling fan



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató
تاميل عمل ليليد

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Sicherheitshinweise	16
Istruzioni di sicurezza	20
Instruções de segurança	24
Veiligheidsinstructies	28
Instrukcja bezpieczeństwa	32
Bezpečnostní pokyny	36
Güvenlik talimatları	39
Instruccions de seguretat	46
Biztonsági utasítások	50
Instruccions de seguretat	54
Biztonsági utasítások	58
قامال سلا تاميل عت	62

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	65
2. Antes de usar	65
3. Instalación	66
4. Funcionamiento	68
5. Limpieza y mantenimiento	69
6. Especificaciones técnicas	70
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	72
8. Garantía y SAT	72
9. Copyright	72
10. Declaración UE de conformidad simplificada	72

INDEX

1. Parts and components	73
2. Before use	73
3. Installation	74
4. Operation	76
5. Cleaning and maintenance	77
6. Technical specifications	78
7. Recycling of electrical and electronic equipment	79
8. Technical support and warranty	80
9. Copyright	80
10. Simplified EU Declaration of Conformity	80

SOMMARIE

1. Pièces et composants	81
2. Avant utilisation	81
3. Installation	82
4. Fonctionnement	84
5. Nettoyage et entretien	85
6. Spécifications techniques	87
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	88
8. Garantie et SAV	88
9. Copyright	88
10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	89

INHALT

1. Teile und Komponenten	90
2. Vor dem Gebrauch	90
3. Montage	91
4. Bedienung	93
5. Reinigung und Wartung	95
6. Technische Spezifikationen	96
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	97
8. Garantie und Kundendienst	98
9. Copyright	98
10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	98

INDICE

1. Parti e componenti	99
2. Prima dell'uso	99
3. Installazione	100
4. Funzionamento	102
5. Pulizia e manutenzione	103
6. Specifiche tecniche	104
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	106
8. Garanzia e supporto tecnico	106
9. Copyright	106
10. Dichiarazione di conformità UE semplificata	106

ÍNDICE

1. Peças e componentes	107
2. Antes de usar	107
3. Instalação	108
4. Funcionamento	110
5. Limpeza e manutenção	112
6. Especificações técnicas	113
7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	114
8. Garantia e SAT	114
9. Copyright	114
10. Declaração de conformidade simplificada da UE	115

INHOUND

1. Onderdelen en componenten	116
2. Voor gebruik	116
3. Installatie	117
4. Werking	119
5. Schoonmaak en onderhoud	120
6. Technische specificaties	121
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	123
8. Garantie en technische dienst	123
9. Copyright	123
10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	123

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	125
2. Przed użyciem	125
3. Instalacja	126
4. Działanie	128
5. Czyszczenie i konserwacja	129
6. Dane techniczne	130
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	132
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	132
9. Prawa autorskie	132
10. Uproszczona deklaracja zgodności UE	132

OBSAH

1. Součásti a komponenty	133
2. Před použitím	133
3. Instalace	134
4. Provoz	136
5. Čištění a údržba	137
6. Technické specifikace	138
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	139
8. Záruka a SAT	140
9. Autorská práva	140
10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	140

INDESK

1. Parçalar ve bileşenler	141
2. Kullanmadan önce	141
3. Kurulum	142
4. İşlem	144
5. Temizlik ve bakım	145
6. Teknik özellikler	146
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	147
8. Garanti ve SAT	147
9. Telif Hakkı	148
10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı	148

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	149
2. Πριν από τη χρήση	149
3. Εγκατάσταση	150
4. Λειτουργία	152
5. Καθαρισμός και συντήρηση	154
6. Τεχνικές προδιαγραφές	155
7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	156
8. Εγγύηση και SAT	156
9. Πνευματικά δικαιώματα	156
10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης EE	157

INDEX

1. Peces i components	158
2. Abans de fer servir	158
3. Instal·lació	159
4. Funcionament	161
5. Neteja i manteniment	162
6. Especificacions tècniques	163
7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	164
8. Garantia i SAT	165
9. Copyright	165
10. Declaració UE de conformitat simplificada	165

INDESK

1. Alkatrészek és részegységek	166
2. Használat előtt	166
3. Telepítés	167
4. Működés	169
5. Tisztítás és karbantartás	170
6. Műszaki adatok	171
7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	172
8. Garancia és SAT	173
9. Szerzői jog	173
10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	173

سېرېف

1. تان وولكېمېل او اءاز جال	174
2. مءاخذتس سال لېبق	174
4. لې غېن تىلا	176
5. نءاى صرلا و فېظن تىلا	177
6. نءى نغلا تافص او مءا	178
7. نءى اب رطلا تاءءعمال رېوؤت قءاع	179
نءى نور تىلا لال او	179
8. و نءامضرلا SAT	179
9. رشنرلا قووق ح	180
10. نءى ووروالءا ءاى تالءل طسب مءا قء باط مءا نال ع	180

NOTA

EU01_127938_EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand
EU01_127939_EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand
EU01_127940_EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate
EU01_127941_EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black
EU01_127942_EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهاجل اب فصاخلا ءيجم ربللا تاملي عتلا تاري غتم عيجم جىلع قبطن يوا اماع لىلدلا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de 2,3 metros.
- La distancia mínima con algún objeto o una pared de las aspas debe ser como mínimo 76 cm.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación antes de limpiar o de realizar el mantenimiento de usuario.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No utilice el producto si el cable o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- No inserte objetos ni partes del cuerpo entre las aspas cuando estén en movimiento.

- Para reducir el riesgo de daños, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte del edificio como se indica en este manual y utilice únicamente piezas y componentes proporcionados y recomendados por Cecotec.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, desconecte la red eléctrica principal apagando los interruptores de potencia antes de instalar o de reparar el ventilador.
- El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales.
- El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de posibles accidentes.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- Nunca instale el ventilador en una habitación con mucha humedad.
- Tenga mucho cuidado si está cerca de las aspas del ventilador.
- Para controlar la velocidad de las aspas del ventilador, utilice los medios de control de la velocidad de Cecotec.
- No doble ni curve el sistema de agarre de las aspas durante la instalación ni durante la limpieza.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague y desconecte el producto antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse.
- Por la seguridad de los niños, mantenga todo el material del embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.
- Se recomienda que el montaje de este producto se lleve a cabo entre 2 personas.
- Este producto está diseñado para ser utilizado en interior.

Instrucciones sobre las pilas

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.

- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o el uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Keep a minimum distance of 2.3 cm between the fan blades and the floor.
- Keep a minimum distance of 76 cm between the fan blades and the wall or any other object.
- Make sure the appliance is unplugged from the power supply before cleaning or user maintenance.
- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the wall outlet is earthed.
- Do not use the appliance if its cable or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never insert objects or body parts between the rotating fan blades.
- To reduce the risk of injury, attach the fan directly to

the support structure of the building as indicated in this manual and use only parts and components provided and recommended by Cecotec.

- Cut off the power completely before installing or repairing the fan to avoid the risk of electric shock.
- The electrical wiring must be in accordance with local regulations.
- The cable must be properly earthed to avoid possible accidents.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never install the fan in a damp or wet room.
- Be careful when near the rotating fan blades.
- To adjust the speed of the fan blades, only use the means for speed control provided by Cecotec.
- Do not bend the blade-attachment system during the installation or cleaning process.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly. Turn off and unplug the appliance before cleaning it.
- Make sure the fan is not placed close to curtains or other objects it may become entangled with.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.
- It is recommended that two people install the appliance.
- This appliance is designed for indoor use.

Instructions on batteries

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.

- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid comes into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with clean water for at least 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not mix batteries of different manufacture, capacity, or size. Supervise children to prevent them from playing with batteries.
- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals

with a clean, dry cloth if they become dirty.

- Keep the original instruction manual for future reference.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

Instructions de sécurité

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être de 2,3 mètres.
- La distance minimale entre les pales et un objet ou un mur doit être d'au moins 76 cm.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.

- N'insérez pas d'objets ni parties du corps entre les pales lorsqu'elles sont en mouvement.
- Pour réduire le risque de dommages, fixez le ventilateur directement à la structure de support de l'immeuble comme indiqué dans ce manuel et utilisez uniquement les pièces et composants fournis ou recommandés par Cecotec.
- Pour éviter des risques de décharge électrique, déconnectez le réseau électrique principal en éteignant les interrupteurs de puissance avant d'installer ou de réparer le ventilateur.
- Le câblage doit respecter les normes électriques nationales.
- Le câble doit être correctement branché sur la prise de terre pour éviter de possibles accidents.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'installez jamais le ventilateur dans une pièce où il y a beaucoup d'humidité.
- Faites bien attention lorsque vous vous trouvez à côté des pales du ventilateur.
- Pour contrôler la vitesse des pales du ventilateur, utilisez les moyens de contrôle de la vitesse fournis par Cecotec.
- Ne pliez ni ne courbez le système de maintien des pales pendant l'installation ni pendant le nettoyage.
- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près de rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Maintenez tout le matériel composant l'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants afin de garantir leur sécurité.

- Il est recommandé que deux personnes réalisent le montage de cet appareil.
- Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur.

Instructions pour les piles

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les

normes locales.

- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- Ne mélangez pas des piles de fabrication, de capacité ou de taille différentes. L'utilisation des piles par les enfants doit être surveillée.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Heben Sie die Bedienungsanleitung für zum Nachschlagen oder für weitere Benutzer gut auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorflügel und dem Boden sollte 2,3 Meter betragen.
- Der Mindestabstand der Flügel zu einem Gegenstand oder einer Wand muss mindestens 76 cm betragen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch den Benutzer von der Stromversorgung getrennt ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder der Rahmen beschädigt ist oder wenn es nicht richtig funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.

- Stecken Sie keine Gegenstände in die laufenden Ventilatorflügel.
- Um das Risiko einer Beschädigung zu verringern, befestigen Sie den Ventilator direkt an der tragenden Struktur des Gebäudes, wie in diesem Handbuch beschrieben, und verwenden Sie nur von Cecotec gelieferte und empfohlene Teile und Komponenten.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, schalten Sie vor der Installation oder Reparatur des Ventilators die Hauptstromversorgung durch Ausschalten der Netzschalter ab.
- Die Verkabelung muss den nationalen elektrischen Vorschriften entsprechen.
- Das Kabel muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr möglicher Unfälle zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Installieren Sie den Ventilator niemals in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der Ventilatorflügel befinden.
- Um die Geschwindigkeit der Ventilatorflügel zu regulieren, verwenden Sie die Geschwindigkeitsregelung des Ventilators von Cecotec.
- Biegen Sie nicht das Griff-System der Ventilatorflügel während der Installation oder der Reinigung.
- Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator nicht in der Nähe von

Vorhängen oder anderen Gegenständen steht, in denen er sich verfangen könnte.

- Bewahren Sie im Interesse der Sicherheit von Kindern sämtliches Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Es wird empfohlen die Montage dieses Produkts mit mindestens zwei Personen durchzuführen.
- Dieses Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Hinweise zu Batterien

- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien/ Akkus verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.

- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs im Gerät. Die Verwendung von Batterien durch Kinder muss beaufsichtigt werden.
- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere una distanza minima di 2,3 metri tra le pale del ventilatore e il pavimento.
- Mantenere una distanza minima di 76 cm tra le pale del ventilatore e pareti o altri oggetti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa prima di pulirlo o di effettuarne la manutenzione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o il telaio sono danneggiati o se il prodotto è malfunzionante, è caduto o è stato danneggiato.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non inserire oggetti né parti del corpo tra le pale quando sono in movimento.
- Per ridurre il rischio di danni, fissare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto dell'edificio come

indicato in questo manuale e utilizzare unicamente parti e componenti fornite e consigliate da Cecotec.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare la rete elettrica principale spegnendo gli interruttori prima di installare o riparare il ventilatore.
- Il cablaggio deve essere conforme alle norme elettriche nazionali.
- Il cavo deve essere correttamente connesso a terra per evitare possibili incidenti.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non installare mai il ventilatore in una stanza con molta umidità.
- Fare molta attenzione quando si è vicini alle pale del ventilatore.
- Per controllare la velocità delle pale del ventilatore, utilizzare unicamente i mezzi di controllo della velocità forniti da Cecotec.
- Non piegare né curvare il sistema di presa delle pale durante l'installazione e la pulizia.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni. Spegner e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a tende o a qualsiasi altro oggetto con cui potrebbe impigliarsi.
- Mantenere tutto il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini per garantire la loro sicurezza.
- Si consiglia di chiedere l'aiuto di un'altra persona per l'installazione dell'apparecchio.
- Questo prodotto è progettato per uso interno.

Istruzioni relative all'uso delle pile

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare dei guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.

- Evitare l'utilizzo di pile di fabbricazione, capacità o dimensioni diverse. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con le pile.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- A distância mínima entre as pás do aparelho e o chão deve ser de 2,3 m.
- A distância mínima das pás até um objeto ou uma parede deve ser de pelo menos 76 cm.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Não utilize o produto se o cabo ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Não insira objetos nem partes do corpo nas pás entre as pás quando estiverem em movimento.

- Para reduzir o risco de danos, fixe a ventoinha diretamente na estrutura de suporte ao teto, como se indica neste manual e utilize unicamente peças e componentes proporcionados ou recomendados pela Cecotec.
- Com o intuito de evitar o risco de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação principal desligando os interruptores de corrente antes de instalar ou reparar a ventoinha.
- As cablagens devem estar em conformidade com os regulamentos elétricos nacionais.
- O cabo deve ser devidamente ligado à terra para evitar o risco de possíveis acidentes.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Nunca instale o aparelho num espaço com elevada humidade.
- Tenha muito cuidado se estiver perto das pás do aparelho.
- Para controlar a velocidade das pás da ventoinha, utilize os meios de controlo da velocidade proporcionados pela Cecotec.
- Não dobre nem curve o sistema de agarre das pás durante a instalação nem durante a limpeza.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do dispositivo. Desligue e desconecte o produto antes de limpar.
- Assegure-se de que o aparelho não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados.
- Para a segurança das crianças, mantenha todo o material de embalagem (sacos de plástico, caixas, poliestireno, etc.) fora do seu alcance.
- É recomendável que a montagem deste produto seja feita entre duas pessoas.
- Este produto foi concebido para utilização em interiores.

Instruções sobre as pilhas

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.

- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade ou tamanho. A utilização de pilhas por crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees zorgvuldig de voorschriften voor het gebruik van het product. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- De minimale afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet 2,3 meter zijn.
- De minimumafstand tot een voorwerp of een muur vanaf de bladen moet ten minste 76 cm bedragen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening alvorens het schoon te maken of door de gebruiker te laten onderhouden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Steek geen objecten of lichaamsdelen in de bladen als ze bewegen.

- Bevestig de ventilator direct aan de ondersteunende structuur van het gebouw zoals beschreven in deze handleiding en gebruik enkel onderdelen en componenten die geleverd worden door Cecotec om het risico op beschadigingen te verkleinen.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, moet u de hoofdstroom uitschakelen door de stroomschakelaars uit te schakelen voordat u de ventilator installeert of repareert.
- De kabels moeten voldoen aan de nationale elektrische voorschriften.
- De kabel moet goed geaard zijn om het risico van mogelijke ongelukken te voorkomen.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Installeer de ventilator nooit in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid.
- Wees zeer voorzichtig als u in de buurt van de ventilatorbladen bent.
- Om de snelheid van de ventilatorbladen te regelen, kunt u gebruik maken van de snelheidsregelaar van Cecotec.
- Vouw en buig niet het grijpsysteem van de bladen tijdens de installatie of het schoonmaken.
- De reiniging en het onderhoud van het product moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze instructiehandleiding om te verzekeren dat het product correct werkt. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het schoon te maken.
- Zet het apparaat niet in de buurt van gordijnen of andere objecten die erin verstrikt kunnen raken.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen,

piepschuim, enzovoort) buiten het bereik van kinderen om hun veiligheid te garanderen.

- Het wordt aanbevolen om dit product te installeren met 2 personen.
- Dit apparaat is ontworpen voor binnenshuis gebruik.

Instructies over de batterijen

- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cellek, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en

zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.

- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of door kinderen onder toezicht.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd batterijen schoon en droog. Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Minimalna odległość między łopatkami wentylatora a podłogą musi wynosić 2,3 metra.
- Minimalna odległość jakiegokolwiek przedmiotu lub ściany od łopatek musi wynosić co najmniej 76 cm.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przed przeprowadzeniem przez użytkownika czyszczenia lub konserwacji.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie wkładaj przedmiotów ani części ciała w łopatki wentylatora, gdy są w ruchu.

- Aby zmniejszyć ryzyko wyrządzenia szkód, przymocuj wentylator bezpośrednio do konstrukcji nośnej budynku, jak wskazano w niniejszej instrukcji i używaj tylko części i komponentów dostarczonych i zalecanych przez Cecotec.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed instalacją lub naprawą wentylatora należy odłączyć główne zasilanie poprzez wyłączenie przetączy zasilania.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z krajowymi normami.
- Przewód musi być prawidłowo uziemiony, aby uniknąć ryzyka wypadków.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nigdy nie instaluj wentylatora w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
- Zachowaj ostrożność, jeśli znajdujesz się w pobliżu łopatek wentylatora.
- Aby kontrolować prędkość łopatek wentylatora, użyj urządzeń kontroli prędkości Cecotec.
- Nie zginaj ani nie wyginaj uchwyty łopatek podczas instalacji lub czyszczenia.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz urządzenie.
- Upewnij się, że wentylator nie jest umieszczony w pobliżu zastów lub innych przedmiotów, które mogą się w niego wplątać.
- Dla bezpieczeństwa dzieci wszystkie materiały opakowaniowe (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) należy przechowywać poza ich zasięgiem.
- Zaleca się, aby montaż tego produktu wykonywały 2 osoby.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach.

Instrukcje dotyczące baterii

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Baterie mogą spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Przed wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniwo ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.

- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym urządzeniem.
- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, pojemności, rozmiarów, a używanie baterii przez dzieci musi odbywać się pod nadzorem.
- Używaj zawsze zalecanych baterii.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche. Oczyszczyć styki baterii czystą, suchą ściereczką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację urządzenia do wykorzystania w przyszłości.
- Jeśli to możliwe, wyjmuj baterie, gdy nie są używane.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Ušchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a zemí musí být 2,3 metru.
- Minimální vzdálenost lopatek od jakéhokoli předmětu nebo stěny musí být alespoň 76 cm.
- Před čištěním nebo prováděním uživatelské údržby se ujistěte, že je spotřebič odpojen od napájení.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel nebo konstrukce poškozena, nefunguje správně, upadl na zem nebo je poškozen.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními normami pro elektrické rozvody.
- Nevkládejte předměty ani části těla mezi nože, když se pohybují.
- Abyste snížili riziko poškození, připevněte ventilátor přímo k nosné konstrukci budovy, jak je znázorněno v této příručce, a používejte pouze díly a komponenty dodané a doporučené společností Cecotec.

- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, před instalací nebo opravou ventilátoru odpojte hlavní zdroj napájení vypnutím vypínačů.
- Zapojení musí splňovat národní elektrotechnické normy.
- Kabel musí být řádně uzemněn, aby se předešlo riziku možných nehod.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními normami pro elektrické rozvody.
- Nikdy neinstalujte ventilátor do místnosti s vysokou vlhkostí.
- Buďte velmi opatrní, pokud se nacházíte v blízkosti lopatek ventilátoru.
- Pro regulaci otáček lopatek ventilátoru použijte regulátor otáček Cecotec.
- Během instalace nebo čištění neohýbejte ani nekřivte systém úchopu čepele.
- Pro zajištění správného provozu zařízení je nutné provádět čištění a údržbu v souladu s tímto návodem k obsluze. Před čištěním výrobek vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zamotat.
- Pro bezpečnost dětí uchovávejte veškerý obalový materiál (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.
- Doporučuje se, aby tento výrobek sestavovaly 2 osoby.
- Tento produkt je určen pro použití v interiéru.

Pokyny k baterii

- Požití baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Mohou způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po požití.
- Pokud baterie požijete, okamžitě vyhledejte nejbližší lékařské středisko.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.

- Baterie nerozebírejte, neotevírejte ani neničte.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Uchovávejte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu ani ohni. Neskladujte je na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte součástky ani baterie. Neskladujte baterie bez řádu v krabici nebo zásuvce, kde by se mohly navzájem zkratovat nebo by mohly být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Jak baterie, tak i články mohou za extrémních podmínek unikat. V případě úniku z článků zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu alespoň 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Při manipulaci s baterií používejte rukavice a ihned ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dodržujte kladné (+) a záporné (-) označení na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou používány správně.
- Nepoužívejte žádné baterie, které nejsou určeny pro použití s tímto zařízením.
- Nekombinujte baterie různého výrobce, kapacity, velikosti, ani děti by měly být pod dohledem.
- Vždy kupujte doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Pokud se kontakty baterie znečistí, očistěte je čistým a suchým hadříkem.
- Uschovejte si originální dokumentaci k produktu pro budoucí použití.
- Pokud je to možné, vyjměte baterie, když je nepoužíváte.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Vantilatör kanatları ile zemin arasındaki minimum mesafe 2,3 metre olmalıdır.
- Bıçakların herhangi bir nesne veya duvardan minimum mesafesi en az 76 cm olmalıdır.
- Temizlik veya kullanıcı bakımı yapmadan önce cihazın güç kaynağından bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
- Kablo veya yapısı hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa, düşürülmüşse veya hasar görmüşse ürünü kullanmayın.
- Cihaz, ulusal elektrik tesisatı standartlarına uygun olarak monte edilmelidir.
- Bıçaklar hareket halindeyken aralarına cisim veya vücut parçası sokmayın.
- Hasar riskini azaltmak için, fanı bu kılavuzda gösterildiği gibi doğrudan binanın taşıyıcı yapısına monte edin ve yalnızca Cecotec tarafından sağlanan ve önerilen parçaları ve bileşenleri kullanın.

- Elektrik çarpması riskini önlemek için, fanı takmadan veya onarmadan önce güç şalterlerini kapatarak ana güç kaynağını kesin.
- Kablolama, ulusal elektrik standartlarına uygun olmalıdır.
- Olası kazaları önlemek için kablonun uygun şekilde topraklanması gerekir.
- Cihaz, ulusal elektrik tesisatı standartlarına uygun olarak monte edilmelidir.
- Vantilatörü asla yüksek nem oranına sahip bir odaya kurmayın.
- Vantilatör kanatlarının yakınıdaysanız çok dikkatli olun.
- Fan kanatlarının hızını kontrol etmek için Cecotec hız kontrol sistemini kullanın.
- Kurulum veya temizlik sırasında bıçak tutma sistemini bükmeyin veya eğmeyin.
- Cihazın düzgün çalışması için temizlik ve bakım işlemleri bu kullanım kılavuzuna göre yapılmalıdır. Temizlemeden önce ürünü kapatın ve fişini çekin.
- Vantilatörün, perde veya vantilatöre dolanabilecek diğer nesnelere yakınına yerleştirilmediğinden emin olun.
- Çocukların güvenliği için, tüm ambalaj malzemelerini (plastik poşetler, kutular, strafor vb.) onların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Bu ürünün 2 kişi tarafından monte edilmesi önerilir.
- Bu ürün iç mekan kullanımı için tasarlanmıştır.

Pil talimatları

- Pillerin yutulması yanıklara, yumuşak doku delinmesine ve ölüme neden olabilir. Yutulduktan sonraki iki saat içinde ciddi yanıklara yol açabilirler.
- Pil yutmanız durumunda derhal en yakın sağlık merkezine gidin.

- Çocukların yetişkin gözetimi olmadan pil deęiřtirmesine izin vermeyin.
- Pilleri sökmeyin, açmayın veya imha etmeyin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceęi yerlerde saklayın. Özellikle küçük pilleri çocukların erişemeyeceęi yerlerde muhafaza edin. Pil yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Pilleri ısıya veya ateře maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
- Bir bileřenini veya pili kısa devre yaptırmayın. Pilleri, birbirlerini kısa devre yaptırabilecekleri veya dięer metal nesnelere tarafından kısa devre yaptırılacakları bir kutuda veya çekmecede geliřigüzel saklamayın.
- Hem piller hem de hücreler aşırı kořullar altında sızıntı yapabilir. Hücre sızıntısı durumunda, sıvının cildinizle veya gözlerinizle temas etmesine izin vermeyin. Sıvı cildinizle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerinizle temas ederse, derhal en az 10 dakika boyunca bol temiz suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Pili tutarken eldiven giyin ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal atın.
- Piller ve uzaktan kumanda üzerindeki pozitif (+) ve negatif (-) iřaretlerine dikkat edin ve doğru řekilde kullanıldıklarından emin olun.
- Cihazla kullanım için tasarlanmamıř herhangi bir pili kullanmayın.
- Farklı marka, kapasite veya boyuttaki pilleri bir arada kullanmayın; ayrıca çocukların pil kullanımında gözetim altında olmaları gerekmektedir.
- Her zaman tavsiye edilen pilleri satın alın.
- Pilleri temiz ve kuru tutun. Pil terminalleri kirlenirse temiz, kuru bir bezle silin.
- Orijinal ürün belgelerini ileride bařvurmak üzere saklayın.
- Mümkün olduęunca, kullanılmadıęı zamanlarda pilleri çıkarın.

Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ των πτερυγίων του ανεμιστήρα και του εδάφους πρέπει να είναι 2,3 μέτρα.
- Η ελάχιστη απόσταση από οποιοδήποτε αντικείμενο ή τοίχωμα των λεπίδων πρέπει να είναι τουλάχιστον 76 cm.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης από τον χρήστη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος και ότι το φως διαθέτει γείωση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καλώδιο ή η δομή είναι κατεστραμμένα ή εάν δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα ηλεκτρικής καλωδίωσης.
- Μην εισάγετε αντικείμενα ή μέρη του σώματος ανάμεσα στις λεπίδες όταν αυτές βρίσκονται σε κίνηση.

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς, στερεώστε τον ανεμιστήρα απευθείας στη δομή στήριξης του κτιρίου όπως φαίνεται σε αυτό το εγχειρίδιο και χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που παρέχονται και συνιστώνται από την Cecotec.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε την κύρια παροχή ρεύματος κλείνοντας τους διακόπτες ρεύματος πριν από την εγκατάσταση ή την επισκευή του ανεμιστήρα.
- Η καλωδίωση πρέπει να συμμορφώνεται με τα εθνικά ηλεκτρικά πρότυπα.
- Το καλώδιο πρέπει να είναι σωστά γειωμένο για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πιθανών ατυχημάτων.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα ηλεκτρικής καλωδίωσης.
- Μην εγκαθιστάτε ποτέ τον ανεμιστήρα σε δωμάτιο με υψηλή υγρασία.
- Να είστε πολύ προσεκτικοί εάν βρίσκεστε κοντά στα πτερύγια του ανεμιστήρα.
- Για να ελέγξετε την ταχύτητα των πτερυγίων του ανεμιστήρα, χρησιμοποιήστε τα μέσα ελέγχου ταχύτητας Cecotec.
- Μην λυγίζετε ή καμπυλώνετε το σύστημα λαβής της λεπίδας κατά την εγκατάσταση ή τον καθαρισμό.
- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας δεν είναι τοποθετημένος κοντά σε κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να μπλεχτούν σε αυτόν.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά, πολυστυρένιο κ.λπ.) μακριά από αυτά.

- Συνιστάται η συναρμολόγηση αυτού του προϊόντος από 2 άτομα.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για εσωτερική χρήση.

Οδηγίες για την μπαταρία

- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα εντός δύο ωρών από την κατάποση.
- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, μεταβείτε αμέσως στο πλησιέστερο ιατρικό κέντρο.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αντικαθιστούν τις μπαταρίες χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέψετε τις μπαταρίες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Κρατήστε τις μικρές μπαταρίες, ειδικά μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευσή τους σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην βραχυκυκλώνετε κάποιο εξάρτημα ή μπαταρία. Μην αποθηκεύετε μπαταρίες τυχαία σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορούν να βραχυκυκλωθούν η μία την άλλη ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Τόσο οι μπαταρίες όσο και τα στοιχεία των μπαταριών ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή υπό ακραίες συνθήκες. Σε περίπτωση διαρροής στοιχείων, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια σας. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της μπαταρίας και να την απορρίψετε αμέσως

σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

- Παρατηρήστε τις θετικές (+) και αρνητικές (-) ενδείξεις στις μπαταρίες και στο τηλεχειριστήριο και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τη συσκευή.
- Μην αναμειγνύετε μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή χρήσης από παιδιά που θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Αγοράζετε πάντα τις συνιστώμενες μπαταρίες.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε τους ακροδέκτες των μπαταριών με ένα καθαρό, στεγνό πανί εάν λερωθούν.
- Κρατήστε την πρωτότυπη τεκμηρίωση του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.
- Όποτε είναι δυνατόν, αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a referències futures o nous usuaris.

- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- La distància mínima entre les aspes del ventilador i el terra ha de ser de 2,3 metres.
- La distància mínima amb algun objecte o una paret de les aspes ha de ser com a mínim 76 cm.
- Assegureu-vos que l'aparell està desconnectat de l'alimentació abans de netejar o fer el manteniment d'usuari.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- No utilitzeu el producte si el cable o l'estructura presenta danys o si no funciona correctament, ha patit alguna caiguda o ha estat malmès.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No inseriu objectes ni parts del cos entre les aspes quan estiguin en moviment.
- Per reduir el risc de danys, fixeiu el ventilador directament a l'estructura de suport de l'edifici com s'indica en

aquest manual i utilitzeu únicament peces i components proporcionats i recomanats per Cecotec.

- Per evitar risc de descàrrega elèctrica, desconnecteu la xarxa elèctrica principal apagant els interruptors de potència abans d'instal·lar o reparar el ventilador.
- El cablejat ha de complir les normes elèctriques nacionals.
- El cable ha d'estar connectat correctament a terra per evitar el risc de possibles accidents.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No installeu mai el ventilador en una habitació amb molta humitat.
- Tingueu molta cura si és a prop de les aspes del ventilador.
- Per controlar la velocitat de les aspes del ventilador, utilitzeu els mitjans de control de la velocitat de Cecotec.
- No doblegueu ni corbeu el sistema d'adherència de les aspes durant la instal·lació ni durant la neteja.
- Per assegurar el funcionament correcte del dispositiu, la neteja i el manteniment del producte s'ha de fer d'acord amb aquest manual d'instruccions. Apagueu i desconnecteu el producte abans de netejar-lo.
- Assegureu-vos que el ventilador no està col·locat a prop de cortines o altres objectes que es puguin enredar.
- Per la seguretat dels nens, mantingueu tot el material de l'embalatge (bosses de plàstic, caixes, poliestirè, etc.) fora del vostre abast.
- Es recomana que el muntatge d'aquest producte es dugui a terme entre 2 persones.
- Aquest producte està dissenyat per ser utilitzat a l'interior.

Instruccions sobre les piles

- La ingestió de piles pot provocar cremades, perforació de

parts toves i la mort. Poden provocar cremades greus les dues hores següents a la ingesta.

- En cas d'ingerir piles, acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.
- No permeteu que els nens substitueixin piles sense la supervisió d'un adult.
- No desmunteu, obriu o destruiu les piles.
- Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens. Mantingueu especialment les piles considerades petites fora de l'abast dels nens. En cas d'ingestió d'una pila, heu de cercar ràpidament assistència mèdica.
- No exposeu les piles a la calor o al foc. Eviteu l'emmagatzematge a la llum directa del sol.
- No curtcircuiteu un element o una pila. No emmagatzemeu les piles o bateries de forma desordenada en una caixa o calaix on puguin curtcircuitar-se entre si o ser curtcircuitades per altres objectes metàl·lics.
- Tant les bateries com les piles poden presentar fugides en condicions extremes. En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si el líquid entra en contacte amb la pell, renti's immediatament amb aigua i sabó. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, renti'ls de forma immediata amb abundant aigua neta per un mínim de 10 minuts i busqui assistència mèdica. Utilitzeu guants per manejar la pila i llenceu-la immediatament d'acord amb la normativa local.
- Observeu les marques de positiu (+) i negatiu (-) a les piles i el comandament i assegureu-vos de la seva correcta utilització.
- No utilitzeu cap pila que no estigui dissenyada per utilitzar-la amb l'equip.
- No barregeu piles de diferent fabricació, capacitat, mida o

L'ús de les piles per part dels nens ha de ser supervisat.

- Compri sempre les piles recomanades.
- Mantingueu les piles netes i seques. Netegeu els terminals de les piles amb un drap net i sec si s'embruten.
- Conserveu la documentació original del producte per a futures consultes.
- Sempre que sigui possible, traieu les piles quan no estigui en ús.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A ventilátorlapátok és a talaj közötti minimális távolságnak 2,3 méternek kell lennie.
- A pengék minimális távolsága bármilyen tárgytól vagy faltól legalább 76 cm kell legyen.
- Tisztítás vagy felhasználói karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva az áramellátásból.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Ne használja a terméket, ha a kábel vagy a szerkezet sérült, illetve ha nem működik megfelelően, leesett vagy megsérült.
- A készüléket a nemzeti elektromos vezetékvezetési szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
- Ne helyezzen tárgyakat vagy testrészeket a pengék közé, amikor azok mozgásban vannak.
- A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a ventilátort

közvetlenül az épület tartószerkezetéhez kell rögzíteni a kézikönyvben látható módon, és csak a Cecotec által biztosított és ajánlott alkatrészeket és részegységeket szabad használni.

- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében a ventilátor telepítése vagy javítása előtt válassza le a fő tápellátást a tápkapcsolók kikapcsolásával.
- A vezetékezésnek meg kell felelnie a nemzeti villamos szabványoknak.
- A kábelt megfelelően földelni kell a balesetek elkerülése érdekében.
- A készüléket a nemzeti elektromos vezetékezési szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
- Soha ne szerelje fel a ventilátort magas páratartalmú helyiségbe.
- Legyen nagyon óvatos, ha a ventilátorlapátok közelében tartózkodik.
- A ventilátorlapátok sebességének szabályozásához használja a Cecotec sebességszabályozó eszközt.
- Ne hajlítsa meg vagy görbítse meg a pengeregztítő rendszert a telepítés vagy tisztítás során.
- A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében a tisztítást és karbantartást a jelen használati útmutatónak megfelelően kell elvégezni. Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Győződjön meg róla, hogy a ventilátor nincs függönyök vagy más olyan tárgyak közelében, amelyekbe beleakadhatnak.
- A gyermekek biztonsága érdekében tartsa távol a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, dobozok, polisztirol stb.).
- Javasoljuk, hogy ezt a terméket 2 ember szerelje össze.
- Ez a termék beltéri használatra készült.

Akkumulátor használati utasítása

- Az elemek lenyelése égési sérüléseket, légyrész-perforációt és halált okozhat. Súlyos égési sérüléseket okozhatnak a lenyelés után két órán belül.
- Ha lenyeli az elemeket, azonnal forduljon a legközelebbi orvosi rendelőhöz.
- Ne engedje, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket.
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne tegye tönkre az elemeket.
- Az elemeket tartsa gyermekektől elzárva. A kisméretű elemeket különösen tartsa gyermekek elől elzárva. Elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne tegye ki az elemeket hőhatásnak vagy tűznek. Kerülje a közvetlen napfényben való tárolást.
- Ne zárjon rövidre alkatrészeket vagy akkumulátorokat. Ne tárolja az akkumulátorokat véletlenszerűen dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyak rövidre zárhatják őket.
- Szélsőséges körülmények között mind az elemek, mind az elemek szivároghatnak. Cellaszivárgás esetén ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön bőrre vagy szembe. Ha a folyadék bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Viseljen kesztyűt az elem kezelésekor, és azonnal ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.
- Figyelje az elemek és a távirányító pozitív (+) és negatív (-) jelöléseit, és győződjön meg arról, hogy helyesen használja őket.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem ehhez a készülékhez terveztek.
- Ne keverjen különböző gyártmányú, kapacitású, méretű

elemeket, vagy csak gyermekek használhatják azokat felügyelet mellett.

- Mindig az ajánlott akkumulátorokat vásárolja.
- Tartsa az akkumulátorokat tisztán és szárazon. Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait tiszta, száraz ruhával, ha azok beszennyeződnek.
- Őrizze meg az eredeti termékdokumentációt későbbi felhasználás céljából.
- Amikor csak lehetséges, használaton kívül vegye ki az elemeket.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a referències futures o nous usuaris.

- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- La distància mínima entre les aspes del ventilador i el terra ha de ser de 2,3 metres.
- La distància mínima amb algun objecte o una paret de les aspes ha de ser com a mínim 76 cm.
- Assegureu-vos que l'aparell està desconnectat de l'alimentació abans de netejar o fer el manteniment d'usuari.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- No utilitzeu el producte si el cable o l'estructura presenta danys o si no funciona correctament, ha patit alguna caiguda o ha estat malmès.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No inseriu objectes ni parts del cos entre les aspes quan estiguin en moviment.
- Per reduir el risc de danys, fixeiu el ventilador directament

a l'estructura de suport de l'edifici com s'indica en aquest manual i utilitzeu únicament peces i components proporcionats i recomanats per Cecotec.

- Per evitar risc de descàrrega elèctrica, desconnecteu la xarxa elèctrica principal apagant els interruptors de potència abans d'instal·lar o reparar el ventilador.
- El cablejat ha de complir les normes elèctriques nacionals.
- El cable ha d'estar connectat correctament a terra per evitar el risc de possibles accidents.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No installeu mai el ventilador en una habitació amb molta humitat.
- Tingueu molta cura si és a prop de les aspes del ventilador.
- Per controlar la velocitat de les aspes del ventilador, utilitzeu els mitjans de control de la velocitat de Cecotec.
- No doblegueu ni corbeu el sistema d'adherència de les aspes durant la instal·lació ni durant la neteja.
- Per assegurar el funcionament correcte del dispositiu, la neteja i el manteniment del producte s'ha de fer d'acord amb aquest manual d'instruccions. Apagueu i desconnecteu el producte abans de netejar-lo.
- Assegureu-vos que el ventilador no està col·locat a prop de cortines o altres objectes que es puguin enredar.
- Per la seguretat dels nens, mantingueu tot el material de l'emalatge (bosses de plàstic, caixes, polièstirè, etc.) fora del vostre abast.
- Es recomana que el muntatge d'aquest producte es dugui a terme entre 2 persones.
- Aquest producte està dissenyat per ser utilitzat a l'interior.

Instruccions sobre les piles

- La ingestió de piles pot provocar cremades, perforació de parts toves i la mort. Poden provocar cremades greus les dues hores següents a la ingesta.
- En cas d'ingerir piles, acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.
- No permeteu que els nens substitueixin piles sense la supervisió d'un adult.
- No desmunteu, obriu o destruiu les piles.
- Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens. Mantingueu especialment les piles considerades petites fora de l'abast dels nens. En cas d'ingestió d'una pila, heu de cercar ràpidament assistència mèdica.
- No exposeu les piles a la calor o al foc. Eviteu lemmagatzematge a la llum directa del sol.
- No curtcircuiteu un element o una pila. No emmagatzemeu les piles o bateries de forma desordenada en una caixa o calaix on puguin curtcircuitar-se entre si o ser curtcircuitades per altres objectes metàl·lics.
- Tant les bateries com les piles poden presentar fugides en condicions extremes. En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si el líquid entra en contacte amb la pell, renti's immediatament amb aigua i sabó. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, renti'ls de forma immediata amb abundant aigua neta per un mínim de 10 minuts i busqui assistència mèdica. Utilitzeu guants per manejar la pila i llenceu-la immediatament d'acord amb la normativa local.
- Observeu les marques de positiu (+) i negatiu (-) a les piles i el comandament i assegureu-vos de la seva correcta utilització.
- No utilitzeu cap pila que no estigui dissenyada per utilitzar-la amb l'equip.

- No barregeu piles de diferent fabricació, capacitat, mida o l'ús de les piles per part dels nens ha de ser supervisat.
- Compri sempre les piles recomanades.
- Mantingueu les piles netes i seques. Netegeu els terminals de les piles amb un drap net i sec si s'embruten.
- Conserveu la documentació original del producte per a futures consultes.
- Sempre que sigui possible, traieu les piles quan no estigui en ús.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A ventilátorlapátok és a talaj közötti minimális távolságnak 2,3 méternek kell lennie.
- A pengék minimális távolsága bármilyen tárgytól vagy faltól legalább 76 cm kell legyen.
- Tisztítás vagy felhasználói karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva az áramellátásból.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Ne használja a terméket, ha a kábel vagy a szerkezet sérült, illetve ha nem működik megfelelően, leesett vagy megsérült.
- A készüléket a nemzeti elektromos vezetékvezetési szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
- Ne helyezzen tárgyakat vagy testrészeket a pengék közé, amikor azok mozgásban vannak.

- A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a ventilátort közvetlenül az épület tartószerkezetéhez kell rögzíteni a kézikönyvben látható módon, és csak a Cecotec által biztosított és ajánlott alkatrészeket és részegységeket szabad használni.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében a ventilátor telepítése vagy javítása előtt válassza le a fő tápellátást a tápkapcsolók kikapcsolásával.
- A vezetékezésnek meg kell felelnie a nemzeti villamos szabványoknak.
- A kábelt megfelelően földelni kell a balesetek elkerülése érdekében.
- A készüléket a nemzeti elektromos vezetékezési szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
- Soha ne szerelje fel a ventilátort magas páratartalmú helyiségbe.
- Legyen nagyon óvatos, ha a ventilátorlapátok közelében tartózkodik.
- A ventilátorlapátok sebességének szabályozásához használja a Cecotec sebességszabályozó eszközt.
- Ne hajlítsa meg vagy görbítse meg a pengerozgító rendszert a telepítés vagy tisztítás során.
- A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében a tisztítást és karbantartást a jelen használati útmutatónak megfelelően kell elvégezni. Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Győződjön meg róla, hogy a ventilátor nincs függönyök vagy más olyan tárgyak közelében, amelyekbe beleakadhatnak.
- A gyermekek biztonsága érdekében tartsa távol a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, dobozok, polisztírol stb.).
- Javasoljuk, hogy ezt a terméket 2 ember szerelje össze.
- Ez a termék beltéri használatra készült.

- Akkumulátor használati utasítása
- Az elemek lenyelése égési sérüléseket, légyrész-perforációt és halált okozhat. Súlyos égési sérüléseket okozhatnak a lenyelés után két órán belül.
- Ha lenyeli az elemeket, azonnal forduljon a legközelebbi orvosi rendelőhöz.
- Ne engedje, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket.
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne tegye tönkre az elemeket.
- Az elemeket tartsa gyermekektől elzárva. A kisméretű elemeket különösen tartsa gyermekek elől elzárva. Elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne tegye ki az elemeket hőhatásnak vagy tűznek. Kerülje a közvetlen napfényben való tárolást.
- Ne zárjon rövidre alkatrészeket vagy akkumulátorokat. Ne tárolja az akkumulátorokat véletlenszerűen dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyak rövidre zárhatják őket.
- Szélsőséges körülmények között mind az elemek, mind az elemek szivároghatnak. Cellaszivárgás esetén ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön bőrre vagy szembe. Ha a folyadék bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Viseljen kesztyűt az elem kezelésekor, és azonnal ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.
- Figyelje az elemek és a távirányító pozitív (+) és negatív (-) jelöléseit, és győződjön meg arról, hogy helyesen használja őket.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem ehhez a készülékhez terveztek.
- Ne keverjen különböző gyártmányú, kapacitású, méretű

elemeket, vagy csak gyermekek használhatják azokat felügyelet mellett.

- Mindig az ajánlott akkumulátorokat vásárolja.
- Tartsa az akkumulátorokat tisztán és szárazon. Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait tiszta, száraz ruhával, ha azok beszennyeződnek.
- Őrizze meg az eredeti termékdokumentációt későbbi felhasználás céljából.
- Amikor csak lehetséges, használaton kívül vegye ki az elemeket.

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.

يجب ألا تقل المسافة بين الشفرات المروحة والأرض عن 2.3 متر-

يجب ألا تقل المسافة الدنيا بين الشفرات وأي جسم أو جدار عن 76 سم-

تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل التنظيف أو إجراء الصيانة اللازمة-

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب

تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على علامة المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية

لا تستخدم المنتج إذا كان الكابل أو الهيكل تالفاً أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو سقط- أو تعرض للتلف

يجب تركيب الجهاز وفقاً لمعايير الأسلاك الكهربائية الوطنية-

لا تقم بإدخال أي أجسام أو أجزاء من الجسم بين الشفرات أثناء حركتها-

لتقليل خطر التلف، قم بتثبيت المروحة مباشرة على الهيكل الداعم للمبنى كما هو موضح في- Cecotec هذا الدليل واستخدم فقط الأجزاء والمكونات التي توفرها وتوصي بها شركة

لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، افصل مصدر الطاقة الرئيسي عن طريق إيقاف تشغيل- مفاتيح الطاقة قبل تركيب المروحة أو إصلاحها

يجب أن تتوافق الأسلاك مع المعايير الكهربائية الوطنية-

يجب تأريض الكابل بشكل صحيح لتجنب خطر وقوع حوادث محتملة-

يجب تركيب الجهاز وفقاً لمعايير الأسلاك الكهربائية الوطنية-

لا تقم بتركيب المروحة في غرفة ذات رطوبة عالية-

توخ الحذر الشديد إذا كنت بالقرب من شفرات المروحة-

للتحكم في سرعة شفرات المروحة، استخدم وسيلة التحكم في السرعة من سيكوتيك-

لا تقم بثني أو ثني نظام تثبيت الشفرة أثناء التركيب أو التنظيف-

لضمان التشغيل السليم للجهاز، يجب إجراء التنظيف والصيانة وفقاً لدليل التعليمات هذا-

قم بإيقاف تشغيل المنتج وفصله عن الكهرباء قبل التنظيف.
تأكد من عدم وضع المروحة بالقرب من الستائر أو أي أشياء أخرى قد تتشابك بها.
لضمان سلامة الأطفال، يجب إبقاء جميع مواد التغليف (الأكياس البلاستيكية، والصناديق،
والبوليسترين، وما إلى ذلك) بعيدًا عن متناولهم
يوصى بتجميع هذا المنتج بواسطة شخصين.
هذا المنتج مصمم للاستخدام الداخلي.

تعليمات البطارية

قد يؤدي ابتلاع البطاريات إلى حروق، وتمزق الأنسجة الرخوة، والوفاة. وقد تسبب حروقًا
شديدة في غضون ساعتين من الابتلاع
إذا ابتلعت بطاريات، فتوجه إلى أقرب مركز طبي على الفور.
لا تسمح للأطفال باستبدال البطاريات دون إشراف الكبار.
لا تقم بتفكيك البطاريات أو فتحها أو إتلافها.
احفظ البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال. احفظ البطاريات الصغيرة تحديدًا بعيدًا عن-
متناول الأطفال. في حال ابتلاع بطارية، اطلب المساعدة الطبية فورًا
لا تعرض البطاريات للحرارة أو النار. تجنب تخزينها تحت أشعة الشمس المباشرة.
تجنب حدوث تماس كهربائي بين المكونات أو البطاريات. لا تخزن البطاريات بشكل-
عشوائي في صندوق أو درج حيث يمكن أن تتسبب في حدوث تماس كهربائي بينها أو مع
أجسام معدنية أخرى
قد تتسرب البطاريات والخلايا في ظروف قاسية. في حال تسرب إحدى الخلايا، تجنب-
ملامسة السائل للجلد أو العينين. إذا لامس السائل الجلد، اغسله فورًا بالماء والصابون. إذا
لامس السائل العينين، اشطفهما فورًا بكمية وفيرة من الماء النظيف لمدة لا تقل عن 10
دقائق، ثم استشر الطبيب. ارتدِ قفازات عند التعامل مع البطارية، وتخلص منها فورًا وفقًا
للوائح المحلية
انتبه إلى العلامات الموجبة (+) والسالبة (-) على البطاريات وجهاز التحكم عن بعد وتأكد-
من استخدامها بشكل صحيح
لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.
لا تخلط البطاريات ذات الشركات المصنعة أو السعات أو الأحجام المختلفة، ويجب-
الإشراف على استخدام الأطفال للبطاريات
احرص دائمًا على شراء البطاريات الموصى بها.
حافظ على نظافة البطاريات وجفافها. نظف أطراف البطارية بقطعة قماش نظيفة وجافة.
إذا اتسخت

احتفظ بوئائق المنتج الأصلية للرجوع إليها مستقبلاً.
قم بإزالة البطاريات كلما أمكن ذلك عندما لا تكون قيد الاستخدام.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Motor
2. Soporte de montaje
3. Mando a distancia + receptor
4. Aspas
5. Soporte para el LED
6. LED
7. Plafón
8. Tornillos de bloqueo de las aspas
9. Tornillos de expansión / tornillos para madera / cable de "conexión"
10. Kit de balanceo

Herramientas necesarias no incluidas

- Destornillador en cruz
- Destornillador plano
- Escalera
- Pelacables
- Adhesivo eléctrico

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Producto
- Mando a distancia
- Manual de instrucciones

- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

En la figura 2, puede observar las medidas del ventilador.

1. Antes de comenzar la instalación del ventilador, corte la alimentación eléctrica en el cuadro general.
2. Colocación del Soporte de montaje (veáse la figura 3)
 - A. Techo de hormigón: marque en el techo los cuatro orificios según el patrón del Soporte de montaje (2); taladre en esas posiciones y coloque los anclajes/elementos de fijación correspondientes.
 - B. Techo de madera: se debe fijar el Soporte de montaje (2) al techo siguiendo el patrón de agujeros.
3. Pase primero los cables del techo y el conductor de protección (tierra) por el orificio central del Soporte de montaje (2). A continuación, instale el Soporte de montaje (2) y conecte los conductores al terminal de conexión indicado. (veáse la figura 4)
4. Conexión en el Soporte de montaje (veáse la figura 5)
 - Cuelgue el Motor (1) del gancho del Soporte de montaje (2).
 - Conecte el cable del Receptor (3), el conductor de tierra (verde/amarillo) y el cable empotrado del techo, respetando el marcado de conductores: marrón L (fase), azul N (neutro) y tierra. Mantenga identificados los grupos de cables señalados en la figura como salida del motor y línea de la fuente de la luz inferior.
5. Alojamiento del Receptor (3) y preparación de la fijación (veáse la figura 6)
 - Coloque el Receptor (3) en el hueco libre del Soporte de montaje (2) y ordene los cables restantes, fijándolos con bridas sin pinzarlos.
 - Retire los cuatro tornillos laterales del Soporte de montaje (2). Consérvelos para el siguiente paso.
6. Fijación del Motor (1) al Soporte de montaje (veáse la figura 7)
 - Alinee los orificios laterales del Motor (1) con los orificios laterales del Soporte de montaje (2) y fíjelos con los tornillos retirados en el paso 5 hasta que queden firmes, sin forzar el conjunto.
7. Montaje de las Aspas (veáse la figura 8)
 - Instale cada aspa en su posición y presente los Tornillos de bloqueo de las aspas (8) sin apretar del todo.
 - Monte las tres aspas y, a continuación, apriete los tornillos de cada aspa de forma gradual y en cruz hasta completar el conjunto de aspas.
8. Instalación del Soporte para el LED (5) y conexión del LED (6) (veáse la figura 9)
 - Pase el cable de la fuente de luz a través del orificio del Soporte para el LED (5).
 - Asegure firmemente el Soporte para el LED (5) al conjunto del Motor (1) según se muestra

en la figura 9.

- Conecte el cable del LED (6) con el conjunto correspondiente del equipo (línea de la fuente de la luz inferior), asegurando una conexión correcta y estable.
 - Centre el LED (6) respecto al Soporte para el LED (5) y fíjelo hasta que quede firmemente sujeto.
9. Montaje del Plafón (7) (véase la figura 10)
 - Alinee la abrazadera/encaje del Plafón (7) con la del Soporte para el LED (5).
 - Eleve el Plafón (7) y gírelo en sentido antihorario para bloquearlo y dejarlo fijado.
 10. La instalación se ha completado.
 11. Restaure la alimentación eléctrica en el cuadro general y compruebe el funcionamiento de la luz LED (6).

Leyenda de la figura 5:

- A. Cable de tierra amarillo verde
- B. Cable marrón L
- C. Cable azul N
- D. Salida del motor
- E. Línea de la fuente de la luz inferior

Ajuste de balanceo de las Aspas (uso del Kit de balanceo (10))

(Véase la figura 11)

Importante: realice las pruebas con el ventilador conectado a la luz, pero cualquier colocación o retirada del Kit de balanceo (10) se debe realizar siempre con la alimentación cortada y las Aspas (4) completamente detenidas.

1. Identificar la aspa a mejorar
 - Ponga el ventilador a la velocidad más alta para que la oscilación sea más evidente. Observe el balanceo.
 - Desconecte la alimentación y, en una de las Aspas (4), coloque provisionalmente el clip del Kit de balanceo (10) en el borde medio del aspa (aprox. a mitad de su longitud).
2. Comparación entre aspas
 - Restaure la alimentación y observe si la oscilación mejora.
 - Corte de nuevo la alimentación, retire el clip y colóquelo en la siguiente aspa. Repita el proceso hasta comparar todas las Aspas (4) y localizar en cuál se obtiene mayor mejora.
3. Búsqueda de la posición óptima en el aspa seleccionada
 - En la aspa que haya mostrado mayor mejora, haga varias pruebas moviendo el clip a diferentes posiciones a lo largo de la misma (más cerca del centro, hacia la punta, etc.), hasta encontrar el punto donde la oscilación sea mínima.
4. Fijación definitiva del contrapeso
 - Tomando como referencia la posición óptima del clip, retire el clip y adhiera el peso del Kit de balanceo (10) sobre la línea central del aspa, alineado con la posición previamente encontrada.

ESPAÑOL

- Asegure el contrapeso con firmeza y verifique que queda bien pegado y que no interferirá con el Plafón (7) ni con ningún otro elemento.
- 5. Verificación final
- Vuelva a conectar la electricidad y pruebe el ventilador en varias velocidades. Si aún se percibe oscilación, repita el ajuste fino moviendo ligeramente el contrapeso o añadiendo/retirando peso conforme al contenido del Kit de balanceo (10) hasta lograr un funcionamiento estable.

Figura 11:

- A. Peso
- B. Clip

4. FUNCIONAMIENTO

Mando a distancia

Figura 12.

1. Botón de apagado: este botón le permite apagar luz y ventilador a la vez.
2. Indicador luminoso del mando
3. Botón para cancelar el zumbador; manténgalo pulsado 3 segundos para eliminar el sonido que emite al pulsar un botón.
4. Botones de velocidad: Selección de velocidad 1–6.
5. Botón de apagado del ventilador: este botón apaga el ventilador.
6. Botón giro horario: cuando el ventilador gira en sentido horario está activo el modo verano.
7. Botón giro antihorario: cuando el ventilador gira en sentido horario está activo el modo invierno.
8. Conmutación 3CCT de temperatura de color: este botón le permite cambiar la luz entre las 3 tonalidades disponibles.
9. Botones de temporización: estos botones le permite programar el apagado automático del ventilador.
10. Botón de encendido/apagado de la luz.
11. Botón del modo brisa.
12. El mando a distancia incluye dos pilas AAA 1,5 V.

Esquema de cableado del Receptor (3) Entradas de alimentación

Figura 13

- A. Power supply/live wire (L): fase.
- B. Power supply neutral wire (N): neutro.
- C. Grounds wire: tierra/protección (PE).

Salidas:

- D. To Motor wire: salida hacia el Motor (1).
- E. For Light: salida hacia el LED (6).

Otros:

- F. Antenna wire: cable de antena del receptor.

Advertencias

1. Ante problemas de control remoto, pruebe primero a sustituir las pilas.
2. Si el mando a distancia no controla el receptor, revise los contactos del compartimento de pilas, la correcta polaridad (+/-) y el estado de carga de las pilas.
3. Retire las pilas si no se va a utilizar durante un largo periodo para evitar su degradación y fugas que puedan dañar el mando.
4. No desmonte el mando para evitar daños en los componentes electrónicos internos.

Recordatorios y emparejamiento

- El Mando a distancia y el Receptor vienen codificados de fábrica. Si el mando no controla al receptor, compruebe contactos, polaridad y estado de las pilas. Si persiste, realice el emparejamiento de nuevo.
- Emparejamiento: dentro de los 10 segundos posteriores al restablecimiento de la alimentación, mantenga pulsado el Botón de apagado del ventilador durante más de 3 segundos. Si el zumbador suena tres veces, el emparejamiento se ha realizado con éxito.

Notas

1. Durante la instalación, la alimentación debe estar cortada.
2. No desmonte el mando para evitar dañar los componentes electrónicos internos.
3. Si el mando no controla al receptor, verifique si hay otros productos con control remoto similares cerca; dispositivos en la misma frecuencia pueden interferirse.
4. Un voltaje bajo de las pilas reduce la sensibilidad del mando; el Indicador luminoso (2) parpadeará como aviso. Sustituya las pilas si el voltaje es bajo.
5. Al instalar el ventilador, el plafón/cobertura del techo no debe presionar el cable de antena (ni otros cables). Podría dañar el cableado y causar cortocircuitos.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de empezar, corte la alimentación en el cuadro general y espere a que las Aspas (4) se detengan por completo.

- Limpieza exterior
 - o Motor (1) y Soporte de montaje (2): paño suave seco o ligeramente humedecido con agua y jabón neutro; seque después.
 - o Aspas (4): quite el polvo con microfibra. Si hay suciedad, use paño apenas

ESPAÑOL

- humedecido y seque. No doble ni deforme las aspas.
- Plafón (7): desmóntelo, limpie con paño húmedo y jabón suave; seque completamente antes de montar.
- Conjunto de luz
 - LED (6) y Soporte para el LED (5): retire solo el polvo accesible con paño seco. No mojar ni desmontar más allá de lo descrito en este manual.
- Mantenimiento periódico
 - Cada 3–6 meses: limpieza básica y verificación del apriete de Tornillos de bloqueo de las aspas (8) y tornillería visible.
 - Compruebe que no haya cables pinzados.
 - Si aparecen vibraciones, utilice el Kit de balanceo (10) como se describió previamente.
- Mando a distancia + receptor (3)
 - Sustituya las pilas AAA 1,5 V cuando disminuya el alcance. Retírelas si no se va a usar durante largo tiempo.
- No hacer nunca
 - No usar disolventes ni abrasivos.
 - No aplicar agua directa ni pulverizar limpiadores sobre el Motor (1), conectores o el Receptor.
 - No abrir el Motor (1) ni el Receptor; no contienen piezas reparables por el usuario.
- Tras la limpieza
 - Restaure la alimentación y pruebe a baja velocidad. Si detecta ruidos o vibraciones, detenga el equipo y revise aprietes y equilibrado.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Referencia del producto: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Voltaje: 220–240 V

Frecuencia: 50/60 Hz
 Potencia nominal: 38 W
 Potencia del LED: 18 W LED
 IP20
 T

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F		m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P		W
Valor de servicio	SV		(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}		W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}		dB (A)
Velocidad máxima del aire	C		m/seg
Consumo de electricidad estacional	Q		kWh/a
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar (Valencia) Spain		

El consumo de potencia en modo "apagado" es de X,X W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función. El interruptor/controlador del aparato se puso en la posición "apagado".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Motor
2. Mounting bracket
3. Remote control + receiver
4. Blades
5. LED holder
6. LED
7. Lampshade
8. Blade locking screws
9. Expansion screws / wood screws / "connection" cable
10. Balancing kit

Tools required (not included)

- Phillips screwdriver
- Flat-head screwdriver
- Step ladder
- Wire cutter
- Electrical adhesive

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Product
- Remote control
- Instruction manual

ENGLISH

- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

In figure 2, you can see the dimensions of the fan.

1. Before starting the installation of the fan, turn off the power supply at the main switchboard.
2. Positioning the Mounting Bracket (see figure 3)
 - A. Concrete ceiling: mark the four holes on the ceiling according to the pattern on the mounting bracket (2). Then drill in those positions and insert the corresponding anchors/fixings.
 - B. Wooden ceiling: attach the Mounting Bracket (2) to the ceiling following the hole pattern.
3. First pass the ceiling wires and the protective (ground) conductor through the center hole of the Mounting Bracket (2). Then install the Mounting Bracket (2) and connect the conductors to the indicated connection terminal (see figure 4).
4. Connection on Mounting Bracket (see figure 5)
 - Hang the Motor (1) from the hook of the Mounting Bracket (2).
 - Connect the Receiver cable (3), the ground conductor (green/yellow) and the recessed ceiling cable, respecting the conductor marking: brown L (phase), blue N (neutral) and ground. Keep identified the groups of wires marked in the figure as motor output and lower light source line.
5. Receiver housing (3) and preparation of the fastening (see figure 6)
 - Place the Receiver (3) in the free recess of the Mounting Bracket (2) and arrange the remaining cables, securing them with cable ties without clamping them.
 - Remove the four side screws from the mounting bracket (2). Keep them for the next step.
6. Attaching the Motor (1) to the Mounting Bracket (see figure 7)
 - Align the side holes of the Motor (1) with the side holes of the Mounting Bracket (2) and secure them with the screws removed in step 5 until they are tight, without forcing the assembly.
7. Blade assembly (see Figure 8)
 - Install each blade in position and loosely tighten the blade locking screws (8).
 - Mount the three blades and then tighten the screws of each blade gradually and crosswise until the blade assembly is complete.
8. Installation of the LED holder (5) and connection of the LED (6) (see figure 9)
 - Pass the light source cable through the hole in the LED holder (5).
 - Firmly secure the LED Bracket (5) to the Motor Assembly (1) as shown in Figure 9.
 - Connect the LED cable (6) to the corresponding equipment assembly (bottom light source line), ensuring a correct and stable connection.

- Centre the LED (6) in relation to the LED holder (5) and fix it until it is firmly attached.
- 9. Lampshade assembly (7) (see Figure 10)
 - Align the clamp/socket of the lampshade (7) with that of the LED bracket (5).
 - Lift the lampshade (7) and turn it anticlockwise to secure it in place.
- 10. The installation is now complete.
- 11. Restore the power supply to the main switchboard and check the operation of the LED light (6).

Fig. 5 key:

- A. Yellow-green earth wire
- B. Brown wire L
- C. Blue wire N
- D. Motor output
- E. Bottom light source line

Blade balancing adjustment (use of Balancing Kit (10))

(See Figure 11)

Important: perform the tests with the fan connected to the power, but any placement or removal of the Swing Kit (10) must always be done with the power off and the Blades (4) completely stopped.

1. Identify the blade to be improved
 - Set the fan to the highest speed to make the oscillation more noticeable. Observe the sway.
 - Disconnect the power supply and, on one of the blades (4), temporarily place the clip of the Balancing Kit (10) on the middle edge of the blade (approx. half of its length).
2. Comparison between blades
 - Restore power and observe if the oscillation improves.
 - Cut the feed again, remove the clip and place it on the next blade. Repeat the process until all the blades (4) have been compared and find out where the greatest improvement is obtained.
3. Searching for the optimum position on the selected blade
 - On the blade that has shown the greatest improvement, conduct several tests by moving the clip to different positions along it (closer to the centre, towards the tip, etc.), until you find the point where vibration is minimal.
4. Final attachment of the counterweight
 - Taking the optimum position of the clip as a reference, remove the clip and attach the weight of the Balancing Kit (10) on the centreline of the blade, aligned with the previously found position.
 - Secure the counterweight firmly and check that it is properly attached and will not interfere with the lampshade (7) or any other component.
5. Final verification
 - Reconnect power and test the fan at various speeds. If oscillation is still felt, repeat fine

ENGLISH

tuning by slightly moving the counterweight or adding/removing weight according to the contents of the Balance Kit (10) until stable operation is achieved.

Figure 11:

- A. Weight
- B. Clip

4. OPERATION

Remote control

Fig. 12.

1. Off button: this button allows you to turn off light and fan at the same time.
2. Remote control indicator light
3. Sound cancel button: press and hold for 3 seconds to remove the sound emitted when a button is pressed.
4. Speed control buttons: Speed selection 1-6.
5. Fan off button: this button turns off the fan.
6. Clockwise rotation button: when the fan rotates clockwise, summer mode is active.
7. Counterclockwise rotation button: when the fan rotates clockwise, winter mode is active.
8. 3CCT colour temperature switching: this button allows you to switch the light between the 3 available shades.
9. Timer buttons: these buttons allow you to program the automatic shutdown of the fan.
10. Light On/Off button
11. Breeze mode button.
12. The remote control includes two AAA 1.5 V batteries.

Receiver wiring diagram (3) Power supply inputs

Fig. 13

- A. Power supply/live wire (L): phase.
- B. Power supply neutral wire (N): neutral.
- C. Grounds wire: ground/protection (PE).

Outputs:

- D. To Motor wire: output to Motor (1).
- E. For Light: output to the LED (6).

Others:

- F. Antenna wire: receiver antenna wire.

Warnings:

1. In case of remote control problems, try replacing the batteries first.
2. If the remote control does not control the receiver, check the battery compartment

contacts, correct polarity (+/-) and battery charge status.

3. Remove the batteries if they are not going to be used for a long period of time to avoid degradation and leakage that may damage the controller.
4. Do not disassemble the controller to avoid damage to the internal electronics.

Reminders and pairing

- The Remote Control and Receiver are factory coded. If the remote does not control the receiver, check contacts, polarity and battery status. If it persists, perform the pairing again.
- Pairing: within 10 seconds after power is restored, press and hold the Fan Off Button for more than 3 seconds. If the buzzer sounds three times, the pairing has been successful.

Notes

1. During installation, the power supply must be switched off.
2. Do not disassemble the controller to avoid damaging the internal electronics.
3. If the remote control does not control the receiver, check for other similar remote-controlled products nearby. Devices on the same frequency may interfere with each other.
4. Low battery voltage reduces the sensitivity of the remote control. The indicator light (2) will flash as a warning. Replace the batteries if the voltage is low.
5. When installing the fan, the lampshade/ceiling cover must not press on the antenna cable (or other cables). It could damage the wiring and cause short circuits.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Before starting, turn off the power at the main switchboard and wait until the blades (4) come to a complete stop.

- Cleaning the exterior
 - o Motor (1) and mounting bracket (2): soft cloth, dry or slightly dampened with water and neutral soap. Dry afterwards.
 - o Blades (4): remove dust with microfiber. If there is dirt, use a slightly damp cloth and wipe dry. Do not bend or deform the blades.
 - o Lampshade (7): disassemble it, clean with a damp cloth and mild soap. Dry thoroughly before reassembling.
- Light assembly
 - o LED (6) and LED holder (5): remove only accessible dust with a dry cloth. Do not wet or disassemble beyond what is described in this manual.

ENGLISH

- Periodic maintenance
 - Every 3-6 months: basic cleaning and tightness check of blade locking screws (8) and visible hardware.
 - Check for pinched wires.
 - If vibrations appear, use the Balancing Kit (10) as previously described.
- Remote control + receiver (3)
 - Replace the AAA 1.5 V batteries when the range decreases. Remove them if it is not going to be used for an extended period.
- Never do
 - Do not use solvents or abrasive cleaners.
 - Do not apply direct water or spray cleaners on the Motor (1), connectors or the Receiver.
 - Do not open the motor (1) or receiver, they do not contain any user-serviceable parts.
- After cleaning
 - Restore power and test at low speed. If noises or vibrations are detected, stop the equipment and check tightening and balancing.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Product reference: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50/60 Hz

Rated power: 38 W

LED power: 18 W LED

IP20

T

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan airflow	F		m ³ /min
Fan power consumption	P		W
Service value	SV		(m ³ /min)/W
Power consumption on standby mode	P _{SB}		W
Fan sound power level	L _{WA}		dB (A)
Maximum air speed	C		m/sec
Seasonal electricity consumption	Q		kWh/a
Service value measurement standard	IEC 60879		
Contact details for further information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spain)		

The power consumption in "off" mode is X,X W, measured according to EN 50564:2011 guidelines and European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. This measurement is taken with the appliance connected to the mains without performing any function. The switch/knob of the appliance was set to the OFF position.

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and

ENGLISH

electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.


Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact Cecotec's Official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

 Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Moteur
2. Support de montage
3. Télécommande + récepteur
4. Pales
5. Support de la LED
6. LED
7. Plafonnier
8. Vis de fixation des pales
9. Vis à expansion / vis à bois / câble de « connexion »
10. Kit d'équilibrage

Outils nécessaires (non inclus)

- Tournevis cruciforme
- Tournevis plat
- Échelle
- Pince à dénuder
- Adhésif électrique

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Produit
- Télécommande
- Manuel d'instructions

FRANÇAIS

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

L'image 2 montre les dimensions du ventilateur.

1. Avant de commencer l'installation du ventilateur, coupez l'alimentation électrique au niveau du tableau général.
2. Installation du support de montage (Image 3)
 - A. Plafond en béton : marquez au plafond les quatre trous en suivant le modèle du support de montage (2) ; percez à ces emplacements et insérez les chevilles/fixations appropriées.
 - B. Plafond en bois : le support de montage (2) doit être fixé au plafond en suivant le schéma de perçage.
3. Passez d'abord les câbles du plafond et le conducteur de protection (terre) à travers l'orifice central du support de montage (2). Ensuite, installez le support de montage (2) et connectez les conducteurs à la borne de raccordement indiquée (image 4).
4. Connexion au support de montage (image 5)
 - Suspendez le moteur (1) au crochet du support de montage (2).
 - Connectez le câble du récepteur (3), le conducteur de terre (vert/jaune) et le câble encastré du plafond, en respectant le marquage des conducteurs: marron L (phase), bleu N (neutre) et terre. Maintenez identifiés les groupes de câbles indiqués sur l'image comme sortie du moteur et ligne de la source lumineuse inférieure.
5. Installation du récepteur (3) et préparation de la fixation (image 6)
 - Placez le récepteur (3) dans l'espace libre du support de montage (2) et organisez les câbles restants, en les fixant avec des colliers de serrage sans les pincer.
 - Retirez les quatre vis latérales du support de montage (2). Conservez-les pour l'étape suivante.
6. Fixation du moteur (1) au support de montage (image 7)
 - Alignez les trous latéraux du moteur (1) avec les trous latéraux du support de montage (2) et fixez-les avec les vis retirées à l'étape 5 jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées, sans forcer l'ensemble.
7. Montage des pales (image 8)
 - Installez chaque pale dans sa position et insérez les vis de fixation des pales (8) sans les serrer complètement.
 - Montez les trois pales, puis serrez les vis de chaque pale progressivement et en croix jusqu'à ce que l'ensemble des pales soit complet.
8. Installation du support de la LED (5) et connexion de la LED (6) (image 9)
 - Passez le câble de la source lumineuse à travers l'orifice du Support de la LED (5).
 - Fixez fermement le support de la LED (5) à l'ensemble du moteur (1) comme indiqué sur l'image 9.

- Connectez le câble de la LED (6) au faisceau correspondant de l'appareil (ligne de la source lumineuse inférieure), en assurant une connexion correcte et stable.
 - Centrez la LED (6) par rapport au support de la LED (5) et fixez-la jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
9. Montage du plafonnier (7) (image 10)
- Alignez le système de fixation du plafonnier (7) avec celui du support de la LED (5).
 - Soulevez le plafonnier (7) et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer.
10. L'installation est maintenant terminée.
11. Rétablissez l'alimentation électrique au niveau du tableau général et vérifiez le fonctionnement de la lumière LED (6).

Image 5

- A. Câble de terre jaune/vert
- B. Câble marron L
- C. Câble bleu N
- D. Sortie du moteur
- E. Ligne de la source lumineuse inférieure

Réglage de l'équilibrage des pales (utilisation du Kit d'équilibrage (10))

(Image 11)

Important : effectuez les tests avec le ventilateur sous tension, mais toute installation ou retrait du kit d'équilibrage (10) doit toujours se faire avec l'alimentation coupée et les pales (4) complètement à l'arrêt.

1. Identifier la pale à corriger
 - Mettez le ventilateur à la vitesse la plus élevée pour que le balancement soit plus évident. Observez le mouvement.
 - Coupez l'alimentation et, sur l'une des pales (4), placez provisoirement le clip du kit d'équilibrage (10) sur le bord, au milieu de la pale (environ à mi-longueur).
2. Comparaison entre les pales
 - Rétablissez l'alimentation et observez si le balancement s'est amélioré.
 - Coupez à nouveau l'alimentation, retirez le clip et placez-le sur la pale suivante. Répétez le processus pour comparer toutes les pales (4) et localiser celle qui offre la meilleure amélioration.
3. Recherche de la position optimale sur la pale sélectionnée
 - Sur la pale ayant montré la plus grande amélioration, faites plusieurs essais en déplaçant le clip à différentes positions le long de celle-ci (plus près du centre, vers l'extrémité, etc.), jusqu'à trouver le point où le balancement est minimal.
4. Fixation définitive du contrepoids
 - En prenant comme référence la position optimale du clip, retirez le clip et collez le poids du kit d'équilibrage (10) sur la ligne centrale de la pale, aligné avec la position trouvée précédemment.

FRANÇAIS

- Fixez fermement le poids et vérifiez qu'il est bien collé et qu'il n'interférera pas avec le plafonnier (7) ou tout autre élément.
- 5. Vérification finale
- Rétablissez l'alimentation et testez le ventilateur à différentes vitesses. Si une oscillation est encore perceptible, répétez le réglage fin en déplaçant légèrement le poids ou en ajoutant/retirant du poids conformément au contenu du kit d'équilibrage (10), jusqu'à obtenir un fonctionnement stable.

Image 11 :

- A. Poids
- B. Goupille bêta

4. FONCTIONNEMENT

Télécommande

Image 12

1. Bouton d'arrêt général : ce bouton vous permet d'éteindre la lumière et le ventilateur en même temps.
2. Indicateur lumineux de la télécommande
3. Bouton pour désactiver le son : maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour supprimer le son émis lors de l'appui sur un bouton.
4. Boutons de vitesse : Sélection de vitesse : 1-6.
5. Bouton d'arrêt du ventilateur : ce bouton éteint uniquement le ventilateur.
6. Bouton de rotation horaire (Mode Été) : active la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Bouton de rotation antihoraire (Mode hiver) : active la rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
8. Changement de température de couleur (3 CCT) : ce bouton vous permet de changer la lumière entre les 3 teintes disponibles.
9. Boutons de minuterie : ces boutons vous permettent de programmer l'arrêt automatique du ventilateur.
10. Bouton pour allumer/éteindre la lumière.
11. Bouton du mode Brise.
12. La télécommande fonctionne avec deux piles AAA 1,5 V.

Schéma de câblage du récepteur (3) - Entrées d'alimentation

Image 13

- A. Power supply/live wire (L) : phase.
- B. Power supply neutral wire (N) : neutre.
- C. Grounds wire : fil de terre / de protection (PE).

Sorties :

- D. To Motor wire : sortie vers le moteur (1).
- E. For Light : sortie vers la LED (6).

Autres :

- F. Antenna wire : fil d'antenne du récepteur.

Avertissements

1. En cas de problème avec la télécommande, essayez d'abord de remplacer les piles.
2. Si la télécommande ne contrôle pas le récepteur, vérifiez les contacts du compartiment à piles, la polarité correcte (+/-) et l'état de charge des piles.
3. Retirez les piles si vous ne prévoyez pas d'utiliser la télécommande pendant une longue période afin d'éviter leur dégradation et des fuites qui pourraient l'endommager.
4. Ne démontez pas la télécommande pour éviter d'endommager les composants électroniques internes.

Rappels et connexion

- La télécommande et le récepteur sont appairés en usine. Si la télécommande ne contrôle pas le récepteur, vérifiez les contacts, la polarité et l'état des piles. Si le problème persiste, effectuez à nouveau la connexion.
- Connexion : dans les 10 secondes qui suivent le rétablissement de l'alimentation, maintenez enfoncé le bouton d'arrêt du ventilateur pendant plus de 3 secondes. Si un bip retentit trois fois, la connexion a été effectuée avec succès.

Notes

1. Pendant l'installation, l'alimentation électrique doit être coupée.
2. Ne démontez pas la télécommande pour ne pas endommager les composants électroniques internes.
3. Si la télécommande ne contrôle pas le récepteur, vérifiez si d'autres appareils à télécommande similaires se trouvent à proximité; des appareils sur la même fréquence peuvent créer des interférences.
4. Une faible tension des piles réduit la sensibilité de la télécommande; le voyant lumineux (2) clignotera comme avertissement. Remplacez les piles si elles sont déchargées.
5. Lors de l'installation du ventilateur, le couvercle de protection ne doit pas pincer le câble d'antenne (ni les autres câbles). Cela pourrait endommager le câblage et provoquer des courts-circuits.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de commencer, coupez l'alimentation électrique au tableau général et attendez que les pales (4) soient complètement à l'arrêt.

FRANÇAIS

- Nettoyage de l'extérieur de l'appareil
 - Moteur (1) et support de montage (2) : nettoyez-les avec un chiffon doux et sec ou légèrement humidifié avec de l'eau et du savon neutre. Séchez ensuite.
 - Pales (4) : dépoussiérez avec un chiffon en microfibre. En cas de saleté, utilisez un chiffon à peine humide, puis séchez. Ne pliez pas et ne déformez pas les pales.
 - Plafonnier (7) : démontez-le, nettoyez-le avec un chiffon humide et du savon doux. Séchez-le complètement avant de le remonter.
- Ensemble éclairage
 - LED (6) et support de la LED (5) : retirez uniquement la poussière accessible avec un chiffon sec. Ne mouillez pas et ne démontez pas au-delà de ce qui est décrit dans ce manuel.
- Entretien périodique
 - Tous les 3 à 6 mois : effectuez un nettoyage de base et vérifiez le serrage des vis de fixation des pales (8) ainsi que de toute la visserie visible.
 - Vérifiez qu'aucun câble n'est pincé.
 - Si des vibrations apparaissent, utilisez le kit d'équilibrage (10) comme décrit précédemment.
- Télécommande + récepteur (3)
 - Remplacez les piles AAA 1,5 V lorsque la portée de la télécommande diminue. Retirez-les si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période.
- À ne jamais faire
 - N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs.
 - N'appliquez pas d'eau directement et ne vaporisez pas de nettoyeurs sur le moteur (1), les connecteurs ou le récepteur.
 - N'ouvrez pas le moteur (1) ni le récepteur ; ils ne contiennent aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Après le nettoyage
 - Rétablissez l'alimentation et testez le ventilateur à basse vitesse. Si des bruits ou des vibrations sont détectés, arrêtez l'appareil et vérifiez le serrage et l'équilibrage.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Référence : EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Voltage : 220 - 240 V~

Fréquence : 50/60 Hz

Puissance nominale : 38 W

Puissance de la LED : 18 W LED

IP20

T

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F		m ³ /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P		W
Valeur du service	SV		(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}		W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}		dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C		m/sec
Consommation saisonnière d'électricité	Q		kWh/a
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode « éteint » est de X,X W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction. Le sélecteur de l'appareil a été placé sur la position « éteint ».

FRANÇAIS

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.


Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

 Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storeceotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Motor
2. Montagehalterung
3. Fernbedienung + Empfänger
4. Ventilatorflügel
5. LED-Modul
6. LED-Lampe
7. Lampenabdeckung
8. Sicherungsschrauben für die Ventilatorflügel
9. Spreizdübel / Holzschrauben / Anschlusskabel
10. Auswucht-Set

Erforderliche, nicht mitgelieferte Werkzeuge

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Schlitzschraubendreher
- Leiter
- Abisolierzange
- Isolierband

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt:

- Produkt
- Fernbedienung
- Diese Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. MONTAGE

In Abbildung 2 können Sie die Abmessungen des Ventilators sehen.

1. Bevor Sie mit der Installation des Ventilators beginnen, unterbrechen Sie die Stromversorgung am Sicherungskasten (Hauptschalter).
2. Montage der Montagehalterung (siehe Abbildung 3)
 - A. Betondecke: Markieren Sie an der Decke die vier Bohrpunkte gemäß dem Lochbild der Montagehalterung (2); bohren Sie an den markierten Stellen und setzen Sie die entsprechenden Dübel/Befestigungselemente ein.
 - B. Holzdecke: Die Montagehalterung (2) muss gemäß dem Lochbild an der Decke befestigt werden.
3. Führen Sie zuerst die Deckenkabel sowie den Schutzleiter (Erdung) durch die zentrale Öffnung der Montagehalterung (2). Installieren Sie anschließend die Montagehalterung (2) und schließen Sie die Leiter an die angegebene Anschlussklemme an (siehe Abbildung 4).
4. Anschluss an der Montagehalterung (siehe Abbildung 5)
 - Hängen Sie den Motor (1) am Haken der Montagehalterung (2) ein.
 - Schließen Sie das Kabel des Empfängers (3), den Schutzleiter (grün/gelb) sowie die aus der Decke kommende Leitung an und beachten Sie dabei die Kennzeichnung der Leiter: braun L (Phase), blau N (Neutralleiter) und Erde (Schutzleiter). Lassen Sie die in der Abbildung gekennzeichneten Kabelgruppen eindeutig zugeordnet: Motorausgang sowie Zuleitung der unteren Lichtquelle.
5. Gehäuse des Empfängers (3) und Vorbereitung der Befestigung (siehe Abbildung 6)
 - Setzen Sie den Empfänger (3) in den freien Raum der Montagehalterung (2) ein und ordnen Sie die verbleibenden Kabel; befestigen Sie sie mit Kabelbindern, ohne sie einzuklemmen.
 - Entfernen Sie die vier seitlichen Schrauben der Montagehalterung (2). Bewahren Sie diese für den nächsten Schritt auf.
6. Befestigung des Motors (1) an der Montagehalterung (siehe Abbildung 7)
 - Richten Sie die seitlichen Bohrungen des Motors (1) an den seitlichen Bohrungen der Montagehalterung (2) aus und befestigen Sie ihn mit den in Schritt 5 entfernten Schrauben, bis alles fest sitzt, ohne die Baugruppe zu überdrehen oder zu verspannen.
7. Montage der Ventilatorflügel (siehe Abbildung 8)
 - Montieren Sie jeden Ventilatorflügel in der vorgesehenen Position und setzen Sie die Sicherungsschrauben der Ventilatorflügel (8) an, ohne sie vollständig festzuziehen.
 - Montieren Sie alle drei Ventilatorflügel und ziehen Sie anschließend die Schrauben jedes Flügels schrittweise und über Kreuz fest, bis die Flügleinheit vollständig montiert ist.

DEUTSCH

8. Installation der LED-Halterung (5) und Anschluss des LED-Moduls (6) (siehe Abbildung 9)
 - Führen Sie das Kabel der Lichtquelle durch die Öffnung der LED-Halterung (5).
 - Befestigen Sie die LED-Halterung (5) fest an der Motoreinheit (1), wie in Abbildung 9 dargestellt.
 - Verbinden Sie das Kabel des LED-Moduls (6) mit dem entsprechenden Anschluss der Einheit (Leitung der unteren Lichtquelle) und stellen Sie eine korrekte und stabile Verbindung sicher.
 - Zentrieren Sie das LED-Modul (6) in Bezug auf die LED-Halterung (5) und befestigen Sie es, bis es fest sitzt.
9. Montage der Abdeckung (7) (siehe Abbildung 10)
 - Richten Sie die Klammer-/Steckverbindung der Abdeckung (7) an der LED-Halterung (5) aus.
 - Heben Sie die Abdeckung (7) an und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verriegeln und zu fixieren.
10. Die Installation ist abgeschlossen.
11. Stellen Sie die Stromversorgung am Sicherungskasten wieder her und prüfen Sie die Funktion der LED-Leuchte (6).

Legende Abbildung 5:

- A. Schutzleiter (gelb/grün)
- B. Braunes Kabel L
- C. Blaues Kabel N
- D. Motor-Ausgang
- E. Leitung der unteren Lichtquelle

Auswuchten der Ventilatorflügel (Verwendung des Auswucht-Sets (10))

(Siehe Abbildung 11)

Wichtig: Führen Sie die Tests mit eingeschaltetem Ventilator und eingeschaltetem Licht durch; das Anbringen oder Entfernen des Auswucht-Sets (10) darf jedoch ausschließlich bei unterbrochener Stromversorgung und vollständig stillstehenden Ventilatorflügeln (4) erfolgen.

1. Den zu korrigierenden Ventilatorflügel ermitteln
 - Stellen Sie den Ventilator auf die höchste Drehzahl, damit die Unwucht deutlicher erkennbar ist. Beobachten Sie die Unwucht.
 - Trennen Sie die Stromversorgung, und befestigen Sie an einem der Ventilatorflügel (4) den Clip des Auswucht-Sets (10) vorübergehend an der mittleren Kante des Flügels (ca. auf halber Länge).
2. Vergleich der Ventilatorflügel
 - Stellen Sie die Stromversorgung wieder her und beobachten Sie, ob sich die Schwingungen/Vibrationen verbessern.
 - Trennen Sie die Stromversorgung erneut, entfernen Sie den Clip und setzen Sie ihn auf den

nächsten Ventilatorflügel. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie alle Ventilatorflügel (4) verglichen haben und den Flügel ermittelt haben, bei dem die größte Verbesserung erzielt wird.

3. Ermittlung der optimalen Position am ausgewählten Ventilatorflügel
 - Verschieben Sie den Clip auf dem Ventilatorflügel, der die größte Verbesserung gezeigt hat, in mehreren Tests entlang des Flügels an verschiedene Positionen (näher zur Nabe/Mitte, Richtung Flügelspitze usw.), bis Sie die Stelle finden, an der die Schwingungen/Vibrationen minimal sind.
4. Endgültige Befestigung des Ausgleichsgewichts
 - Nehmen Sie die optimale Position des Clips als Referenz, entfernen Sie den Clip und kleben Sie das Gewicht aus dem Auswucht-Set (10) auf die Mittellinie des Ventilatorflügels, ausgerichtet an der zuvor ermittelten Position.
 - Drücken Sie das Ausgleichsgewicht fest an und prüfen Sie, dass es sicher haftet und nicht mit der Abdeckung (7) oder einem anderen Bauteil in Berührung kommt bzw. kollidiert.
5. Abschließende Funktionsprüfung
 - Stellen Sie die Stromversorgung wieder her und testen Sie den Ventilator bei verschiedenen Drehzahlen. Wenn weiterhin ein Schwingen/Oszillieren wahrnehmbar ist, wiederholen Sie die Feinjustierung, indem Sie das Ausgleichsgewicht leicht verschieben oder gemäß dem Inhalt des Auswucht-Sets (10) Gewicht hinzufügen/entfernen, bis ein stabiler Betrieb erreicht ist.

Abbildung 11:

- A. Gewicht
- B. Clip

4. BEDIENUNG

Fernbedienung

Abbildung 12

1. Ausschalt-/Aus-Taste: Mit dieser Taste können Sie Licht und Ventilator gleichzeitig ausschalten.
2. Kontrollleuchte der Fernbedienung
3. Taste zum Deaktivieren des Signaltons: Halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Ton zu deaktivieren, der beim Drücken einer Taste ausgegeben wird.
4. Geschwindigkeitstasten: Geschwindigkeitsauswahl 1–6.
5. Ausschaltaste des Ventilators: Mit dieser Taste wird der Ventilator ausgeschaltet.
6. Taste für Rechtslauf: Wenn der Ventilator im Uhrzeigersinn dreht, ist der Sommermodus aktiv.
7. Taste für Linkslauf: Wenn der Ventilator im Uhrzeigersinn dreht, ist der Wintermodus aktiv.

DEUTSCH

- 3CCT-Farbtemperaturumschaltung: Mit dieser Taste können Sie das Licht zwischen den 3 verfügbaren Farbtönen umschalten.
- Timer-Tasten: Mit diesen Tasten können Sie das automatische Abschalten des Ventilators programmieren.
- Ein-/Ausschalttaste des Lichts.
- Taste für den Brisenmodus.
- Die Fernbedienung benötigt zwei AAA-Batterien, 1,5 V.

Verdrahtungsplan des Empfängers (3).

Abbildung 13

- Versorgungseingänge
- Netzversorgung/Phase (L): Phase.
- Netzversorgung/Neutralleiter (N): Neutralleiter.

Ausgänge:

- Motorleitung: Ausgang zum Motor (1).
- Lichtleitung: Ausgang zur LED (6).

Andere:

- Antennenleitung: Antennenkabel des Empfängers.

Warnungen

- Bei Problemen mit der Fernbedienung ersetzen Sie zuerst die Batterien.
- Wenn die Fernbedienung den Empfänger nicht steuert, prüfen Sie die Kontakte im Batteriefach, die korrekte Polarität (+/-) sowie den Ladezustand der Batterien.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, um eine Degradation und ein Auslaufen zu vermeiden, wodurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.
- Demontieren Sie die Fernbedienung nicht, um Schäden an den internen elektronischen Bauteilen zu vermeiden.

Hinweise und Kopplung

- Fernbedienung und Empfänger sind werkseitig codiert. Wenn die Fernbedienung den Empfänger nicht steuert, prüfen Sie die Kontakte, die Polarität und den Zustand der Batterien. Besteht das Problem weiterhin, führen Sie die Kopplung erneut durch.
- Kopplung: Halten Sie innerhalb von 10 Sekunden nach dem Wiederherstellen der Stromversorgung die Ein-/Aus-Taste des Ventilators länger als 3 Sekunden gedrückt. Wenn der Signalgeber dreimal ertönt, wurde die Kopplung erfolgreich durchgeführt.

Hinweis

- Während der Installation muss die Stromversorgung unterbrochen sein.
- Demontieren Sie die Fernbedienung nicht, um Schäden an den internen elektronischen Bauteilen zu vermeiden.

3. Wenn die Fernbedienung den Empfänger nicht steuert, prüfen Sie, ob sich andere Produkte mit ähnlicher Fernbedienung in der Nähe befinden; Geräte, die auf derselben Frequenz arbeiten, können Störungen verursachen.
4. Eine niedrige Batteriespannung verringert die Empfindlichkeit der Fernbedienung; die Kontrollleuchte (2) blinkt zur Warnung. Tauschen Sie die Batterien aus, wenn die Spannung zu niedrig ist.
5. Bei der Installation des Ventilators darf die Deckenabdeckung den Antennendraht (oder andere Kabel) nicht einklemmen bzw. darauf drücken. Dies könnte die Verkabelung beschädigen und Kurzschlüsse verursachen.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Bevor Sie beginnen, unterbrechen Sie die Stromversorgung am Sicherungskasten (Hauptschalter) und warten Sie, bis die Ventilatorflügel (4) vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Außenreinigung
 - Motor (1) und Montagehalterung (2): Mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem leicht mit Wasser und pH-neutraler Seife angefeuchteten Tuch reinigen; anschließend trocken wischen.
 - Ventilatorflügel (4): Entfernen Sie Staub mit einem Mikrofasertuch. Bei Verschmutzungen verwenden Sie ein nur leicht angefeuchtetes Tuch und wischen Sie anschließend trocken. Biegen oder verformen Sie die Ventilatorflügel nicht.
 - Abdeckung (7): Demontieren Sie die Abdeckung, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch und milder Seife; vor der Montage vollständig trocknen lassen.
- Leuchteinheit
 - LED-Modul (6) und LED-Halterung (5): Entfernen Sie nur den zugänglichen Staub mit einem trockenen Tuch. Das Gerät nicht durchnässen und nicht weiter demontieren als in diesem Handbuch beschrieben.
- Regelmäßige Wartung
 - Alle 3–6 Monate: Grundreinigung sowie Prüfung des festen Sitzes der Sicherungsschrauben der Ventilatorflügel (8) und aller sichtbaren Schraubverbindungen.
 - Stellen Sie sicher, dass keine Kabel eingeklemmt sind.
 - Wenn Vibrationen auftreten, verwenden Sie das Auswucht-Set (10) wie zuvor beschrieben.

DEUTSCH

- Fernbedienung + Empfänger (3)
 - Ersetzen Sie die AAA-Batterien (1,5 V), wenn die Reichweite nachlässt. Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Niemals:
 - Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
 - Kein Wasser direkt auftragen und keine Reinigungsmittel auf den Motor (1), die Steckverbindungen oder den Empfänger sprühen.
 - Weder den Motor (1) noch den Empfänger öffnen; sie enthalten keine vom Benutzer zu reparierenden Teile.
- Nach der Reinigung:
 - Stellen Sie die Stromversorgung wieder her und testen Sie das Gerät bei niedriger Geschwindigkeit. Wenn Geräusche oder Vibrationen festgestellt werden, schalten Sie das Gerät aus und prüfen Sie den festen Sitz der Schraubverbindungen sowie die Auswuchtung.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Referenz des Gerätes: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50/60 Hz

Nennleistung: 38 W

LED-Leistung: 18 W LED

IP20

T

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Luftvolumenstrom des Ventilators	F		m ³ /min
Stromverbrauch des Ventilators	P		W

Servicewert	SV		(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P _{SB}		W
Schalleistungspegel des Ventilators	L _{WA}		dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C		M/Sek
Saisonaler Stromverbrauch	Q		kWh/a
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spanien)		

Die Leistungsaufnahme im Modus „Aus“ beträgt X,X W; die Messung erfolgt gemäß den Vorgaben der Norm EN 50564:2011 sowie der europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Dazu wird es funktionslos an das Stromnetz angeschlossen. Der Geräteschalter/-regler wurde in der „Aus“-Position verwendet.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

10. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Motore
2. Supporto di montaggio
3. Telecomando + ricevitore
4. Pale
5. Supporto per il LED
6. LED
7. Plafoniera
8. Viti di bloccaggio delle pale
9. Viti a espansione / viti per legno / cavo di collegamento
10. Kit di bilanciamento

Attrezzi necessari non inclusi

- Cacciavite a croce
- Cacciavite piatto
- Scala
- Spellacavi
- Adesivo elettrico

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Prodotto
- Telecomando
- Manuale di istruzioni

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

Nella figura 2 sono riportate le dimensioni del ventilatore.

1. Prima di iniziare l'installazione del ventilatore, disinserire l'alimentazione elettrica dal quadro principale.
2. Posizionamento della staffa di montaggio (vedere figura 3)
 - A. Soffitto in cemento: segnare sul tetto i quattro fori secondo lo schema del supporto di montaggio (2); praticare i fori in tali posizioni e inserire i relativi elementi di fissaggio/ ancoraggi.
 - B. Soffitto in legno: la staffa di montaggio (2) deve essere fissata al soffitto seguendo lo schema dei fori.
3. Far passare prima i cavi del tetto e il conduttore di protezione (terra) attraverso il foro centrale della staffa di montaggio (2). Installare quindi la staffa di montaggio (2) e collegare i fili al terminale di collegamento indicato (vedere figura 4).
4. Collegamento alla staffa di montaggio (vedere figura 5)
 - Appendere il motore (1) al gancio della staffa di montaggio (2).
 - Collegare il cavo del ricevitore (3), il conduttore di terra (verde/giallo) e il cavo da incasso a soffitto, rispettando la marcatura dei conduttori: marrone L (fase), blu N (neutro) e terra. Mantenere identificati i cablaggi contrassegnati nella figura come uscita del motore e linea inferiore della sorgente luminosa.
5. Alloggiamento del ricevitore (3) e preparazione del fissaggio (vedere figura 6)
 - Posizionare il ricevitore (3) nell'incavo libero della staffa di montaggio (2) e sistemare i cavi rimanenti, fissandoli con fascette senza bloccarli.
 - Rimuovere le quattro viti laterali dalla staffa di montaggio (2). Conservateli per la fase successiva.
6. Fissare il motore (1) alla staffa di montaggio (vedere figura 7)
 - Allineare i fori laterali del motore (1) con i fori laterali della staffa di montaggio (2) e fissarli con le viti rimosse al punto 5 fino a quando sono ben strette, senza forzare il montaggio.
7. Montaggio delle pale (vedi figura 8)
 - Installare ogni pala in posizione e stringere leggermente le viti di bloccaggio della pala (8).
 - Montare le tre pale e serrare le viti di ciascuna pala gradualmente e a croce fino a completare l'assemblaggio della pala.
8. Installazione del supporto LED (5) e collegamento del LED (6) (vedere figura 9)
 - Far passare il cavo della sorgente luminosa attraverso il foro del supporto LED (5).
 - Fissare saldamente la staffa del LED (5) al gruppo motore (1) come illustrato nella Figura 9.
 - Collegare il cavo LED (6) al gruppo corrispondente dell'apparecchiatura (linea inferiore della sorgente luminosa), assicurando un collegamento corretto e stabile.

- Centrare il LED (6) rispetto al supporto del LED (5) e fissarlo finché non è ben saldo.
- 9. Montaggio della plafoniera (7) (vedere figura 10)
- Allineare la staffa/il morsetto della plafoniera (7) con la staffa/il morsetto del supporto LED (5).
- Sollevare la plafoniera (7) e ruotarla in senso antiorario per bloccarla in posizione.
- 10. L'installazione è terminata.
- 11. Ripristinare l'alimentazione del quadro principale e verificare il funzionamento della spia LED (6).

Legenda della figura 5:

- A. Cavo di messa a terra giallo/verde
- B. Cavo marrone L
- C. Cavo blu N
- D. Potenza del motore
- E. Linea inferiore della sorgente luminosa

Regolazione del bilanciamento della pala (utilizzare il kit di bilanciamento (10))

(Vedi figura 11)

Importante: eseguire sempre i test con il ventilatore collegato all'alimentazione, ma qualsiasi inserimento o rimozione del kit di oscillazione (10) deve sempre essere effettuato con l'alimentazione interrotta e le pale (4) completamente ferme.

1. Identificare la pala da migliorare
 - Impostare il ventilatore alla massima velocità per rendere più evidente l'oscillazione. Si noti l'ondeggiamento.
 - Spegnerne l'alimentazione e, su una delle pale (4), posizionare temporaneamente la clip del kit di bilanciamento (10) sul bordo centrale della pala (circa a metà della sua lunghezza).
2. Confronto tra le pale
 - Ripristinare l'alimentazione e osservare se l'oscillazione migliora.
 - Interrompere nuovamente l'alimentazione, rimuovere la clip e posizionarla sulla pala successiva. Ripetere il processo fino a confrontare tutte le pale (4) e scoprire dove si ottiene il miglioramento maggiore.
3. Ricerca della posizione ottimale sulla pala selezionata
 - In corrispondenza di della paletta che ha mostrato i maggiori miglioramenti, effettuare diverse prove spostando il fermaglio in diverse posizioni lungo la paletta (più vicino al centro, verso la punta, ecc.), fino a trovare il punto in cui l'oscillazione è al minimo.
4. Fissaggio finale del contrappeso
 - Prendendo come riferimento la posizione ottimale del fermaglio, rimuoverlo e fissare il peso del Kit di bilanciamento (10) sulla linea centrale della pala, allineata con la posizione trovata in precedenza.
 - Fissare saldamente il contrappeso e verificare che sia ben fissato e non interferisca con la plafoniera (7) o con qualsiasi altro elemento.

ITALIANO

5. Verifica finale
 - Ricollegare l'alimentazione e testare il ventilatore a varie velocità. Se si avvertono ancora oscillazioni, ripetere la regolazione fine spostando leggermente il contrappeso o aggiungendo/rimuovendo peso in base al contenuto del kit di bilanciamento (10) fino a ottenere un funzionamento stabile.

Figura 11:

- A. Peso
- B. Molletta

4. FUNZIONAMENTO

Telecomando

Figura 12.

1. Pulsante di spegnimento: questo pulsante consente di spegnere contemporaneamente la luce e il ventilatore.
2. Spia del telecomando
3. Pulsante per disattivare il segnale acustico; tenerlo premuto per 3 secondi per eliminare il suono emesso quando si preme un pulsante.
4. Tasti della velocità: Selezione della velocità 1-6.
5. Pulsante di spegnimento del ventilatore: questo pulsante spegne il ventilatore.
6. Pulsante di rotazione in senso orario: quando il ventilatore ruota in senso orario, è attiva la modalità estiva.
7. Pulsante di rotazione antioraria: quando il ventilatore ruota in senso orario, è attiva la modalità invernale.
8. Commutazione della temperatura di colore 3CCT: questo pulsante consente di commutare la luce tra le 3 tonalità disponibili.
9. Pulsanti del timer: questi pulsanti consentono di programmare lo spegnimento automatico del ventilatore.
10. Tasto di accensione/spegnimento della luce.
11. Tasto modalità brezza.
12. Il telecomando include due pile AAA da 1,5 V.

Schema di cablaggio del ricevitore (3) Ingressi di alimentazione

Figura 13

- A. Alimentazione/Filo vivo (L): fase.
 - B. Filo neutro dell'alimentazione (N): neutro.
 - C. Cavo di terra: terra/protezione (PE).
- Output:
- D. Al filo del motore: uscita al motore (1).

E. Per la luce: uscita a LED (6).

Altri:

F. Filo dell'antenna: filo dell'antenna del ricevitore.

Avvertenze

1. In caso di problemi con il telecomando, provare prima a sostituire le batterie.
2. Se il telecomando non controlla il ricevitore, controllare i contatti nel vano batterie, la corretta polarità (+/-) e lo stato di carica delle batterie.
3. Rimuovere le batterie se non vengono utilizzate per un lungo periodo di tempo per evitare il degrado e le perdite che potrebbero danneggiare il controller.
4. Non smontare l'unità di controllo per evitare di danneggiare l'elettronica interna.

Promemoria e accoppiamento

- Il telecomando e il ricevitore sono codificati in fabbrica. Se il telecomando non controlla il ricevitore, controllare i contatti, la polarità e lo stato delle batterie. Se il problema persiste, eseguire nuovamente l'accoppiamento.
- Accoppiamento: entro 10 secondi dal ripristino dell'alimentazione, tenere premuto il pulsante di spegnimento del ventilatore per più di 3 secondi. Se il cicalino suona tre volte, l'accoppiamento è riuscito.

Nota bene

1. Durante l'installazione, l'alimentazione deve essere disattivata.
2. Non smontare il controller per evitare di danneggiare l'elettronica interna.
3. Se il telecomando non controlla il ricevitore, verificare se nelle vicinanze sono presenti altri prodotti simili con telecomando; dispositivi sulla stessa frequenza possono interferire tra loro.
4. Una tensione bassa delle batterie riduce la sensibilità del telecomando; l'indicatore luminoso (2) lampeggerà per segnalarlo. Se la tensione è bassa, sostituire le batterie.
5. Durante l'installazione del ventilatore, la plafoniera/la copertura del soffitto non deve premere contro il cavo dell'antenna (o altri cavi). Potrebbe danneggiare il cablaggio e causare cortocircuiti.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di iniziare, disinserire l'alimentazione elettrica dal quadro principale e attendere che le pale (4) si arrestino completamente.

- Pulizia dell'esterno
 - o Motore (1) e supporto di montaggio (2): panno morbido asciutto o leggermente inumidito con acqua e sapone neutro; poi asciugare.

ITALIANO

- Pale (4): rimuovere la polvere con un panno in microfibra. In caso di sporco, utilizzare un panno leggermente umido e asciugare. Non piegare o deformare le pale.
- Plafoniera (7): smontarla, pulirla con un panno umido e sapone delicato; asciugarla completamente prima di rimontarla.
- Insieme della luce
 - LED (6) e supporto LED (5): rimuovere solo la polvere accessibile con un panno asciutto. Non bagnare o smontare oltre quanto descritto in questo manuale.
- Manutenzione periodica
 - Ogni 3-6 mesi: pulizia di base e controllo della tenuta delle viti di bloccaggio della pala (8) e della ferramenta visibile.
 - Controllare che i fili non siano schiacciati.
 - Se si verificano vibrazioni, utilizzare il kit di bilanciamento (10) come descritto in precedenza.
- Telecomando + ricevitore (3)
 - Sostituire le batterie AAA da 1,5 V quando la portata diminuisce. Rimuoverli se non vengono utilizzati per un lungo periodo di tempo.
- Cose da non fare
 - Non utilizzare solventi o abrasivi.
 - Non applicare acqua diretta o detergenti spray sul motore (1), sui connettori o sul ricevitore.
 - Non aprire il motore (1) né il ricevitore; non contengono parti riparabili dall'utente.
- Dopo la pulizia
 - Ripristinare l'alimentazione e testare a bassa velocità. Se si rilevano rumori o vibrazioni, arrestare l'apparecchiatura e controllare il serraggio e l'equilibratura.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Codice prodotto: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Tensione: 220-240 V~
 Frequenza: 50/60 Hz
 Potenza nominale: 38 W
 Potenza del LED: 18 W LED
 IP20
 T

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F		m ³ /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P		W
Valore operativo	SV		(m ³ /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P _{SB}		W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}		dB (A)
Velocità massima dell'aria	C		m/sec
Consumo stagionale di elettricità	Q		kWh/a
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spain)		

Il consumo energetico in stato di spegnimento è di X,X W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione. Il comando di alimentazione dell'apparecchio è in posizione di spegnimento.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

CE Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Motor
2. Suporte de montagem
3. Controlo remoto + receptor
4. Pás
5. Suporte para o LED
6. LED
7. Candeeiro
8. Parafusos de bloqueio da lâmina
9. Parafusos de expansão / parafusos para madeira / cabo de "ligação"
10. Kit de equilíbrio

Ferramentas necessárias não incluídas

- Chave de fendas cruzada
- Chave de parafusos plana
- Escadote
- Descarnador de cabos
- Adesivo elétrico

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Produto
- Comando a distância
- Manual de instruções

PORTUGUÊS

- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. INSTALAÇÃO

Na figura 2, pode ver as dimensões da ventoinha.

1. Antes de iniciar a instalação do ventilador, desligar a alimentação eléctrica no quadro de distribuição principal.
2. Posicionamento do suporte de montagem (ver figura 3)
 - A. Teto de betão: marque no teto os quatro orifícios de acordo com o padrão do suporte de montagem (2); perfure nessas posições e coloque os ancinhos/elementos de fixação correspondentes.
 - B. Teto de madeira: o suporte de montagem (2) deve ser fixado ao teto seguindo o padrão de orifícios.
3. Primeiro, passe os cabos do tejadilho e o condutor de proteção (terra) através do orifício central do suporte de montagem (2). Em seguida, instale o suporte de montagem (2) e ligue os fios ao terminal de ligação indicado (ver figura 4).
4. Ligação no suporte de montagem (ver figura 5)
 - Pendurar o motor (1) no gancho do suporte de montagem (2).
 - Ligar o cabo do recetor (3), o condutor de terra (verde/amarelo) e o cabo do teto rebaixado, respeitando a marcação dos condutores: castanho L (fase), azul N (neutro) e terra. Mantenha identificados os feixes de cabos marcados na figura como saída do motor e linha inferior da fonte luminosa.
5. Caixa do recetor (3) e preparação para a fixação (ver figura 6)
 - Colocar o Recetor (3) no encaixe livre do Suporte de Montagem (2) e dispor os restantes cabos, fixando-os com braçadeiras sem os prender.
 - Retire os quatro parafusos laterais do suporte de montagem (2). Guarde-os para a próxima etapa.
6. Fixação do motor (1) ao suporte de montagem (ver figura 7)
 - Alinhe os orifícios laterais do motor (1) com os orifícios laterais do suporte de montagem (2) e fixe-os com os parafusos retirados no passo 5 até ficarem apertados, sem forçar a montagem.
7. Montagem das lâminas (ver figura 8)
 - Instale cada lâmina na sua posição e aperte ligeiramente os parafusos de bloqueio da lâmina (8).
 - Montar as três lâminas e, em seguida, apertar os parafusos de cada lâmina de forma gradual e transversal até que a montagem da lâmina esteja completa.
 - Instalação do suporte do LED (5) e ligação do LED (6) (ver figura 9)
 - Passar o cabo da fonte de luz pelo orifício do suporte dos LED (5).
 - Fixe firmemente o suporte do LED (5) ao conjunto do motor (1), como indicado na Figura 9.

- Ligar o cabo LED (6) ao conjunto correspondente do aparelho (linha inferior da fonte luminosa), assegurando uma ligação correta e estável.
- Centrar o LED (6) em relação ao suporte do LED (5) e fixá-lo até ficar bem colocado.
- 9. Conjunto do teto (7) (ver figura 10)
 - Alinhe o suporte/braçadeira da luz de teto (7) com o suporte/braçadeira do suporte de LED (5).
 - Levante o candeeiro de teto (7) e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o bloquear.
- 10. A instalação está concluída.
- 11. Restabelecer a alimentação eléctrica do quadro geral e verificar o funcionamento da luz LED (6).

Legenda da figura 5:

- A. Fio de terra amarelo/verde
- B. Cabo castanho L
- C. Fio azul N
- D. Potência do motor
- E. Linha inferior da fonte de luz

Ajuste do equilíbrio da lâmina (utilizar o kit de equilíbrio (10))

(Ver figura 11)

Importante: Realizar sempre os testes com o ventilador ligado à alimentação eléctrica, mas qualquer inserção ou remoção do kit de oscilação (10) deve ser sempre efectuada com a alimentação eléctrica cortada e as pás (4) completamente paradas.

1. Identificar a lâmina a ser melhorada
 - Coloque a ventoinha na velocidade mais alta para que a oscilação seja mais perceptível. Reparem na oscilação.
 - Desligue a alimentação eléctrica e, numa das lâminas (4), coloque temporariamente o clipe do kit de equilíbrio (10) na extremidade central da lâmina (aproximadamente a meio do seu comprimento).
2. Comparação entre lâminas
 - Restabelecer a alimentação e observar se a oscilação melhora.
 - Cortar novamente a alimentação eléctrica, retirar o clip e colocá-lo na lâmina seguinte. Repita o processo até que todas as lâminas (4) sejam comparadas e descubra onde se obtém a maior melhoria.
3. Procura da posição ideal na lâmina selecionada
 - No ponto da palheta que melhorou, efetuar vários testes deslocando o clipe para diferentes posições ao longo da palheta (mais perto do centro, em direção à ponta, etc.), até encontrar o ponto onde a oscilação é mínima.
4. Fixação final do contrapeso
 - Utilizando a posição óptima do clipe como referência, retirar o clipe e fixar o peso do

PORTUGUÊS

Balance Kit (10) na linha central da lâmina, alinhado com a posição anteriormente encontrada.

- Fixe firmemente o contrapeso e verifique se está bem preso e se não interfere com o painel do teto (7) ou com qualquer outro elemento.
5. Verificação final
- Volte a ligar a alimentação e teste a ventoinha a várias velocidades. Se a oscilação ainda se fizer sentir, repetir o ajuste fino movendo ligeiramente o contrapeso ou adicionando/ retirando peso de acordo com o conteúdo do kit de equilíbrio (10) até obter um funcionamento estável.

Figura 11:

- A. Peso
- B. Forquilha

4. FUNCIONAMENTO

Controlo remoto

Figura 12.

1. Botão Off: este botão permite-lhe desligar a luz e a ventoinha ao mesmo tempo.
2. Indicador luminoso do comando
3. Botão para cancelar o zumbido; mantenha-o pressionado por 3 segundos para eliminar o som emitido ao pressionar um botão.
4. Botões de velocidade: Seleção de velocidade 1-6.
5. Botão de desligar a ventoinha: Este botão desliga a ventoinha.
6. Botão de rotação no sentido dos ponteiros do relógio: quando a ventoinha roda no sentido dos ponteiros do relógio, o modo de verão está ativo.
7. Botão de rotação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio: quando a ventoinha roda no sentido dos ponteiros do relógio, o modo de inverno está ativo.
8. Comutação da temperatura de cor 3CCT: este botão permite-lhe alternar a luz entre as 3 tonalidades disponíveis.
9. Botões do temporizador: estes botões permitem programar a paragem automática do ventilador.
10. Botão Luz
11. Botão modo Brisa.
12. O comando remoto inclui duas pilhas AAA de 1,5 V.

Diagrama de cablagem do recetor (3) Entradas de alimentação

Figura 13

- A. Alimentação eléctrica/fio vivo (L): fase.
- B. Fio neutro (N) da alimentação eléctrica: neutro.

C. Fio de terra: terra/proteção (PE).

Saídas:

D. Para o fio do motor: saída para o motor (1).

E. Para a luz: saída para o LED (6).

Outros:

F. Fio da antena: fio da antena do recetor.

Advertências

1. Em caso de problemas com o controlo remoto, tente primeiro substituir as pilhas.
2. Se o telecomando não controlar o recetor, verifique os contactos no compartimento das pilhas, a polaridade correta (+/-) e o estado de carga das pilhas.
3. Retire as pilhas se não forem utilizadas durante um longo período de tempo para evitar a degradação e fugas que possam danificar o controlador.
4. Não desmontar a unidade de controlo para evitar danos nos componentes electrónicos internos.

Lembretes e emparelhamento

- O controlo remoto e o recetor são codificados na fábrica. Se o controlo remoto não controlar o recetor, verifique os contactos, a polaridade e o estado das pilhas. Se persistir, efetuar novamente o emparelhamento.
- Emparelhamento: No espaço de 10 segundos após a reposição da alimentação, prima e mantenha premido o botão de desligar a ventoinha durante mais de 3 segundos. Se o sinal sonoro soar três vezes, o emparelhamento foi bem sucedido.

Notas

1. Durante a instalação, a alimentação eléctrica deve ser desligada.
2. Não desmontar o controlador para evitar danificar os componentes electrónicos internos.
3. Se o comando não controlar o recetor, verifique se há outros produtos com comando remoto semelhantes nas proximidades; dispositivos na mesma frequência podem interferir uns nos outros.
4. Uma tensão baixa das pilhas reduz a sensibilidade do comando; o indicador luminoso (2) piscará como aviso. Substitua as pilhas se a tensão for baixa.
5. Ao instalar o ventilador, a cobertura do teto/telhado não deve pressionar o cabo da antena (ou outros cabos). Pode danificar a cablagem e provocar curto-circuitos.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de arrancar, desligar a alimentação eléctrica no quadro de distribuição principal e esperar que as lâminas (4) parem completamente.

- Limpeza do exterior
 - Motor (1) e suporte de montagem (2): pano macio seco ou ligeiramente humedecido com água e sabão neutro; seque em seguida.
 - Lâminas (4): remover o pó com um pano de microfibras. Se houver sujidade, utilize um pano ligeiramente húmido e seque-o. Não dobrar ou deformar as lâminas.
 - Plafão (7): desmonte-o, limpe com um pano húmido e sabão neutro; seque completamente antes de montar.

- Conjunto da luz
 - LED (6) e suporte do LED (5): remover apenas o pó acessível com um pano seco. Não molhar nem desmontar para além do descrito neste manual.

- Manutenção periódica
 - A cada 3-6 meses: limpeza básica e controlo do aperto dos parafusos de bloqueio da lâmina (8) e das ferragens visíveis.
 - Verificar se os fios estão entalados.
 - Se ocorrerem vibrações, utilizar o kit de equilíbrio (10) como descrito anteriormente.

- Controlo remoto + recetor (3)
 - Substitua as pilhas AAA de 1,5 V quando o alcance diminuir. Retire-os se não forem utilizados durante um longo período de tempo.

- Nunca o faça
 - Não utilizar solventes ou abrasivos.
 - Não aplicar água diretamente ou pulverizar produtos de limpeza no Motor (1), nos conectores ou no Recetor.
 - Não abra o motor (1) nem o recetor; eles não contêm peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

- Após a limpeza
 - Restabelecer a alimentação e testar a baixa velocidade. Se forem detectados ruídos ou vibrações, parar o equipamento e verificar o aperto e o equilíbrio.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Referência do produto: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Tensão: 220-240 V~

Frequência: 50/60 Hz

Potência nominal: 38 W

Potência do LED: 18 W LED

IP20

T

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F		m ³ /min
Potência utilizada pela ventoinha	P		W
Valor do serviço	SV		(m ³ /min)/W
Consumo de energia em modo de espera	P _{SB}		W
Nível de potência sonora da ventoinha	L _{WA}		dB (A)
Velocidade máxima do ar	C		m/seg
Consumo sazonal de eletricidade	Q		kWh/a
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valência (Espanha)		

O consumo de potência no modo Desligado é X,X W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/CE e 801/2013/CE. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função. O interruptor/seletor do aparelho ficou na posição "desligado".

PORTUGUÊS

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Motor
2. Montage-ondersteuning
3. Afstandsbediening + ontvanger
4. Ventilatorbladen
5. LED-houder
6. LED
7. Glazen kap
8. Borgschroeven voor blad
9. Uitzettingsschroeven / houtschroeven / aansluitkabel
10. Uitbalanceerset

Benodigde gereedschappen (niet inbegrepen)

- Kruiskopschroevendraaier
- Platte schroevendraaier
- Trap
- Draadstripper
- Elektrische lijm

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Product
- Afstandsbediening
- Gebruiksaanwijzing

- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te behouden voor het geval u assistentie aanvraagt.

3. INSTALLATIE

In figuur 2 zie je de afmetingen van de ventilator.

- Schakel de voeding uit op het hoofdschakelbord voordat u begint met de installatie van de ventilator.
- De montagebeugel plaatsen (zie afbeelding 3)
 - Betonnen plafond: markeer op het plafond de vier boorpunten volgens het patroon van de montagebeugel (2); boor op deze posities en plaats de bijbehorende pluggen/ bevestigingselementen.
 - Houten plafond: de montagebeugel (2) moet volgens het gatenpatroon aan het plafond worden bevestigd.
- Voer eerst de dakkabels en de aardleiding door het middelste gat van de montagebeugel (2). Monteer vervolgens de montagebeugel (2) en sluit de draden aan op de aangegeven aansluitklem (zie afbeelding 4).
- Aansluiting op de montagebeugel (zie afbeelding 5)
 - Hang de motor (1) aan de haak van de montagebeugel (2).
 - Sluit de ontvangerkabel (3), de aardgeleider (groen/geel) en de plafondinbouwkabel aan en let daarbij op de geleideraanduidingen: bruin L (fase), blauw N (nul) en aarde. Houd de kabelbomen die in de afbeelding zijn gemarkeerd als motoruitgang en onderste lichtbronlijn geïdentificeerd.
- Ontvangerbehuizing (3) en bevestigingsvoorbereiding (zie afbeelding 6)
 - Plaats de ontvanger (3) in de vrije uitsparing van de montagebeugel (2) en schik de resterende kabels, zet ze vast met kabelbinders zonder ze vast te klemmen.
 - Verwijder de vier schroeven aan de zijkant van de montagebeugel (2). Bewaar ze voor de volgende stap.
- De motor (1) aan de montagebeugel bevestigen (zie afbeelding 7)
 - Lijn de zijgaten van de motor (1) uit met de zijgaten van de montagebeugel (2) en zet ze vast met de in stap 5 verwijderde schroeven totdat ze vastzitten, zonder de montage te forceren.
- Montage van de bladen (zie afbeelding 8)
 - Installeer elk blad op zijn plaats en draai de borgschroeven (8) van het blad losjes vast.
 - Monteer de drie bladen en draai de schroeven van elk blad geleidelijk en kruislings vast tot de bladmontage compleet is.
- Installatie van LED-houder (5) en aansluiting van LED (6) (zie afbeelding 9)
 - Leid de kabel van de lichtbron door het gat in de LED-houder (5).
 - Bevestig de LED-beugel (5) stevig aan de motor (1) zoals getoond in Figuur 9.
 - Sluit de LED-kabel (6) aan op de overeenkomstige assemblage van de apparatuur (onderste

NEDERLANDS

lichtbronlijn) en zorg voor een correcte en stabiele verbinding.

- Centreer de LED (6) ten opzichte van de LED-houder (5) en zet hem vast tot hij stevig op zijn plaats zit.
- 9. Plafondmontage (7) (zie afbeelding 10)
 - Lijn de beugel/klem op de plafondlamp (7) uit met de beugel/klem op de LED-houder (5).
 - Til de plafondlamp (7) op en draai hem tegen de klok in om hem te vergrendelen.
- 10. De installatie is nu voltooid.
- 11. Herstel de stroomtoevoer naar het hoofdschakelbord en controleer de werking van het LED-lampje (6).

Legende figuur 5:

- A. Aardingskabel geel/groen
- B. Bruine kabel L
- C. Blauwe draad N
- D. Motorvermogen
- E. Onderste lichtbronlijn

Blad uitbalanceren (gebruik balanceringsset (10))

(Zie figuur 11)

Belangrijk: Voer de tests altijd uit terwijl de ventilator is aangesloten op de voeding, maar het plaatsen of verwijderen van de schommelset (10) moet altijd worden uitgevoerd terwijl de voeding is uitgeschakeld en de schoepen (4) volledig stilstaan.

1. Identificeer het blad dat moet worden verbeterd
 - Stel de ventilator in op de hoogste snelheid om de oscillatie merkbaarder te maken. Let op de slingering.
 - Schakel de voeding uit en plaats op een van de bladen (4) tijdelijk de clip van de balancerkit (10) op de middelste rand van het blad (ongeveer halverwege de lengte).
2. Vergelijking tussen bladen
 - Herstel de stroomvoorziening en kijk of de oscillatie verbetert.
 - Snijd de voeding weer af, verwijder de clip en plaats deze op het volgende blad. Herhaal het proces tot alle bladen (4) vergeleken zijn en zoek uit waar de grootste verbetering is verkregen.
3. Zoeken naar de optimale positie op het geselecteerde blad
 - Voer op de vaan met de meeste verbetering meerdere tests uit door de clip naar verschillende posities langs de vaan te verplaatsen (dichter bij het midden, naar de punt, enz.), totdat je het punt vindt waar de oscillatie minimaal is.
4. Definitieve bevestiging van het contragewicht
 - Gebruik de optimale positie van de clip als referentie, verwijder de clip en bevestig het gewicht van de Balance Kit (10) op de middellijn van het blad, uitgelijnd met de eerder gevonden positie.
 - Zet het contragewicht stevig vast en controleer of het goed bevestigd is en niet in de weg zit van het plafondpaneel (7) of een ander element.

5. Eindcontrole
 - Sluit de stroom weer aan en test de ventilator op verschillende snelheden. Als er nog steeds oscillatie wordt gevoeld, herhaal dan de fijnafstelling door het conragewicht iets te verplaatsen of door gewicht toe te voegen/verwijderen volgens de inhoud van de Balance Kit (10) totdat een stabiele werking wordt bereikt.

Fig. 11

- A. Gewicht
- B. Clip

4. WERKING

Afstandsbediening

Figuur 12.

1. Uitknop: met deze knop kun je het licht en de ventilator tegelijk uitschakelen.
2. Controlelampje van de afstandsbediening
3. Knop om de zoemer uit te schakelen: houd deze 3 seconden ingedrukt om het geluid dat klinkt bij het indrukken van een knop uit te schakelen.
4. Snelheidsknoppen: Snelheidsselectie 1–6.
5. Knop ventilator uit: Deze knop schakelt de ventilator uit.
6. Draaiknop rechtsom: als de ventilator rechtsom draait, is de zomermodus actief.
7. Knop voor linksom draaien: als de ventilator rechtsom draait, is de wintermodus actief.
8. 3CCT kleurtemperatuurschakeling: met deze knop kun je het licht schakelen tussen de 3 beschikbare tinten.
9. Timerknoppen: met deze knoppen kun je de automatische uitschakeling van de ventilator programmeren.
10. Aan/uit-knop voor licht.
11. Knop voor de briesmodus.
12. De afstandsbediening bevat twee AAA-batterijen van 1,5 V.

Aansluitschema ontvanger (3) Voedingsingangen

Figuur 13

- A. Voeding/voedingsdraad (L): fase.
 - B. Neutrale voedingsdraad (N): neutraal.
 - C. Aardingsdraad: aarde/bescherming (PE).
- Uitgangen:
- D. Naar motordraad: uitgang naar motor (1).
 - E. Voor licht: uitgang naar LED (6).
- Andere:
- F. Antennekabel: antennekabel voor ontvanger.

NEDERLANDS

Waarschuwingen

1. Probeer bij problemen met de afstandsbediening eerst de batterijen te vervangen.
2. Als de afstandsbediening de ontvanger niet bedient, controleer dan de contacten in het batterijvakje, de juiste polariteit (+/-) en de laadstatus van de batterijen.
3. Verwijder de batterijen als u ze langere tijd niet gebruikt om afbraak en lekkage te voorkomen die de controller zouden kunnen beschadigen.
4. Demonteer de besturingseenheid niet om schade aan de interne elektronica te voorkomen.

Herinneringen en koppelen

- De afstandsbediening en ontvanger zijn in de fabriek gecodeerd. Als de afstandsbediening de ontvanger niet bedient, controleer dan de contacten, polariteit en batterijstatus. Als het probleem zich blijft voordoen, moet u de koppeling opnieuw uitvoeren.
- Koppelen: Houd binnen 10 seconden nadat de stroom is hersteld de ventilatorknop langer dan 3 seconden ingedrukt. Als de zoemer drie keer klinkt, is het koppelen geslaagd.

Notities

1. Tijdens de installatie moet de voeding worden uitgeschakeld.
2. Haal de controller niet uit elkaar om schade aan de interne elektronica te voorkomen.
3. Als de afstandsbediening de ontvanger niet bedient, controleer dan of er andere producten met een vergelijkbare afstandsbediening in de buurt zijn; apparaten die op dezelfde frequentie werken kunnen storing veroorzaken.
4. Een lage batterijspanning vermindert de gevoeligheid van de afstandsbediening; het controlelampje (2) knippert als waarschuwing. Vervang de batterijen als de spanning laag is.
5. Bij het installeren van de ventilator mag de plafond-/dakbekleding niet tegen de antennekabel (of andere kabels) drukken. Dit kan de bedrading beschadigen en kortsluiting veroorzaken.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Schakel voor het starten de stroomtoevoer uit bij het hoofdschakelbord en wacht tot de messen (4) volledig tot stilstand zijn gekomen.

- De buitenkant schoonmaken
 - Motor (1) en montagebeugel (2): reinigen met een zachte, droge doek of een doek die licht is bevochtigd met water en neutrale zeep; droog daarna.
 - Bladen (4): verwijder stof met een microvezeldoek. Als er vuil is, gebruik dan een licht vochtige doek en veeg het droog. Buig of vervorm de messen niet.
 - Plafondkap/afdekking (7): demonteer deze; reinig met een vochtige doek en milde zeep; laat volledig drogen vóór montage.

- Lichtset
 - o LED (6) en LED-houder (5): verwijder alleen toegankelijk stof met een droge doek. Maak het apparaat niet nat en demonteer het niet verder dan beschreven in deze handleiding.
- Periodiek onderhoud
 - o Elke 3-6 maanden: basisreiniging en controle op vastzitten van bladborgschroeven (8) en zichtbare hardware.
 - o Controleer op geknelde draden.
 - o Als er trillingen optreden, gebruik dan de balanceerkit (10) zoals eerder beschreven.
- Afstandsbediening + ontvanger (3)
 - o Vervang de AAA 1,5V batterijen als het bereik afneemt. Verwijder ze als ze langere tijd niet gebruikt worden.
- Nooit doen
 - o Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.
 - o Gebruik geen direct water of spuitreinigingsmiddelen op de motor (1), connectors of de ontvanger.
 - o Open de motor (1) of de ontvanger niet; deze bevatten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Na het schoonmaken
 - o Herstel de stroomvoorziening en test op lage snelheid. Als er lawaai of trillingen worden gedetecteerd, stop dan de apparatuur en controleer het vastdraaien en balanceren.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Referentie van het product: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Voltage: 220-240 V~

Frequentie: 50/60 Hz

Nominaal vermogen: 38 W

NEDERLANDS

LED-vermogen: 18 W LED

IP20

T

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F		m ³ /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P		W
Waarde van de dienst	SV		(m ³ /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P _{SB}		W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L _{WA}		dB (A)
Maximale windsnelheid	C		m/sec
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q		kWh/a
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spanje)		

Het stroomverbruik in de stand "uit" bedraagt: X,X W, gemeten volgens de richtlijnen van norm EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EG en 801/2013/EG. Daartoe wordt het apparaat op het lichtnet aangesloten zonder enige functie uit te oefenen. De schakelaar/regelaar van het apparaat stond in de «uit» positie.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten. Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering is te vinden op onze website.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE DIENST

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag, noch gedeeltelijk noch in zijn geheel, worden gereproduceerd, opgeslagen in een opslagsysteem, verzonden of gedistribueerd via welk medium dan ook (elektronisch, mechanisch, fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder de voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan

NEDERLANDS

de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Silnik
2. Wspornik montażowy
3. Pilot zdalnego sterowania i odbiornik
4. Łopatki
5. Uchwyt na LED
6. LED
7. Klosz
8. Śruby blokujące topatki
9. Śruby rozporowe / śruby do drewna / przewód „łączyący”
10. Zestaw wyważający

Wymagane narzędzia nie są dołączone do zestawu

- Śrubokręt krzyżakowy
- Śrubokręt płaski
- Drabina
- Ściągacz izolacji
- Klej elektroprzewodzący

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Dane
- Pilot zdalnego sterowania
- Instrukcja obsługi

- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. INSTALACJA

Na rysunku 2 przedstawiono wymiary wentylatora.

1. Przed rozpoczęciem montażu wentylatora należy odciąć zasilanie elektryczne w głównej skrzynce rozdzielczej.
2. Pozycjonowanie wspornika montażowego (patrz rysunek 3)
 - A. Sufit betonowy: zaznacz na suficie cztery otwory zgodnie z wzorem na wsporniku montażowym (2); wywierć otwory w tych miejscach i zamontuj odpowiednie elementy mocujące.
 - B. Drewniany sufit: wspornik montażowy (2) należy przymocować do sufitu zgodnie z układem otworów.
3. Najpierw przeprowadź przewody sufitowe i przewód ochronny (uziemiające) przez centralny otwór wspornika montażowego (2). Następnie zainstaluj wspornik montażowy (2) i podłącz przewody do wskazanego zacisku przyłączeniowego (patrz rysunek 4).
4. Potężenie na wsporniku montażowym (patrz rysunek 5)
 - Zawieś silnik (1) na haku wspornika montażowego (2).
 - Podłącz przewód odbiornika (3), przewód uziemiający (zielony/żółty) i wpuszczany przewód sufitowy, przestrzegając oznaczeń przewodów: brązowy L (faza), niebieski N (neutralny) i uziemienie. Miej zidentyfikowane grupy przewodów oznaczone na rysunku jako wyjście silnika i dolna linia źródła światła.
5. Obudowa odbiornika (3) i przygotowanie do mocowania (patrz rysunek 6)
 - Umieść odbiornik (3) w wolnym wgłębieniu wspornika montażowego (2) i utóż pozostałe przewody, zabezpieczając je opaskami kablowymi bez ich zaciskania.
 - Wykręć cztery boczne śruby ze wspornika montażowego (2). Zachowaj je do następnego kroku.
6. Mocowanie silnika (1) do wspornika montażowego (patrz rysunek 7)
 - Wyrównaj boczne otwory silnika (1) z bocznymi otworami wspornika montażowego (2) i zabezpiecz je śrubami wykręconymi w kroku 5, aż będą mocno dokręcone, bez nadmiernego nacisku.
7. Montaż łopatek (patrz rysunek 8)
 - Zamontuj każdą łopatkę na miejscu i przykręć śruby blokujące łopatki (8) bez dokręcania ich do końca.
 - Zamontuj trzy łopatki, a następnie dokręć śruby każdej z nich stopniowo i na krzyż, aż do zakończenia montażu łopatek.
8. Instalacja uchwyty LED (5) i podłączenie LED (6) (patrz rysunek 9)
 - Przetóż przewód źródła światła przez otwór w uchwycie LED (5).
 - Mocno przymocuj uchwyt LED (5) do modułu silnika (1), jak pokazano na rysunku 9.

- Podłącz przewód LED (6) do odpowiedniego modułu urządzenia (dolna linia źródła światła), zapewniając prawidłowe i stabilne połączenie.
 - Wyśrodkuj LED (6) w stosunku do uchwytu LED (5) i zamocuj go, aż znajdzie się na swoim miejscu.
9. Montaż klosza (7) (patrz rysunek 10)
 - Wyrównaj zacisk/złącze klosza (7) z zaciskiem/złączem uchwytu LED (5).
 - Podnieś klosz (7) i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zablokować i zamocować.
 10. Instalacja została zakończona.
 11. Przywróć zasilanie w głównej skrzynce elektrycznej i sprawdź działanie światła LED (6).

Legenda rysunku 5:

- A. Przewód uziemiający żółty/zielony
- B. Przewód brązowy L
- C. Przewód niebieski N
- D. Wyjście silnika
- E. Dolna linia źródła światła

Regulacja wyważenia łopatek (użyj zestawu do wyważania (10))

(Patrz rysunek 11)

Ważne: testy należy przeprowadzać przy wentylatorze podłączonym do zasilania, ale każde zamontowanie lub demontaż zestawu wyważającego (10) należy zawsze wykonywać przy odłączonym zasilaniu i całkowicie zatrzymanych łopatkach (4).

1. Zidentyfikuj łopatkę, która ma zostać wyregulowana
 - Ustaw wentylator na najwyższą prędkość, aby oscylacja była bardziej zauważalna. Zwróć uwagę na kołysanie.
 - Wyłącz zasilanie i na jednej z łopatek (4) tymczasowo umieść klips zestawu wyważającego (10) na środkowej krawędzi łopatki (mniej więcej w połowie jej długości).
2. Porównanie łopatek
 - Przywróć zasilanie i obserwuj, czy oscylacja uległa poprawie.
 - Ponownie odłącz zasilanie, zdejmij klips i umieść go na kolejnej łopatce. Powtarzaj ten proces do momentu porównania wszystkich łopatek (4) i sprawdź, gdzie uzyskano największą poprawę.
3. Wyszukiwanie optymalnej pozycji na wybranej łopatce
 - W punkcie łopatki, która wykazała największą poprawę, wykonaj kilka testów, przesuwając klips w różne miejsca wzdłuż łopatki (bliżej środka, w kierunku końca itp.), aż znajdziesz punkt, w którym oscylacja jest minimalna.
4. Ostateczne mocowanie obciążnika
 - Biorąc za punkt odniesienia optymalne położenie klipsa, należy go zdjąć i przymocować obciążnik z zestawu wyważającego (10) na linii środkowej łopatki, wyrównując go z wcześniej ustaloną pozycją.

POLSKI

- Mocno zamocuj obciążnik i sprawdź, czy jest dobrze przymocowany i czy nie koliduje z kłosem (7) ani jakimkolwiek innym elementem.
- 5. Weryfikacja końcowa
- Ponownie podłącz zasilanie i przetestuj wentylator przy różnych prędkościach. Jeśli oscylacje są nadal zauważalne, należy powtórzyć dokładną regulację, nieznacznie przesuwając obciążnik lub dodając/usuwając obciążnik zgodnie z zawartością zestawu wyważającego (10), aż do uzyskania stabilnej pracy.

Rysunek 11:

- A. Waga
- B. Zapinka

4. DZIAŁANIE

Pilot zdalnego sterowania

Rysunek 12.

1. Przycisk wyłączenia: ten przycisk umożliwi jednocześnie wyłączenie światła i wentylatora.
2. Lampka kontrolna pilota
3. Przycisk wyłączający sygnał dźwiękowy; przytrzymaj go przez 3 sekundy, aby wyłączyć dźwięk wydawany po naciśnięciu przycisku.
4. Przyciski prędkości: Wybór prędkości 1-6
5. Przycisk wyłączenia wentylatora: ten przycisk wyłącza wentylator.
6. Przycisk obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara: gdy wentylator obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aktywny jest tryb letni.
7. Przycisk obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara: gdy wentylator obraca się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aktywny jest tryb zimowy.
8. Przetaczanie 3CCT temperatury barwowej: ten przycisk umożliwia zmianę światła między 3 dostępnymi odcieniami.
9. Przyciski timera: te przyciski umożliwiają zaprogramowanie automatycznego wyłączenia wentylatora.
10. Przycisk włączania/wyłączenia światła.
11. Przycisk trybu bryzy.
12. Pilot zdalnego sterowania zawiera dwie baterie AAA 1,5 V.AA 1,5 V.

Schemat połączeń odbiornika (3) Wejścia zasilania

Rysunek 13

- A. Power supply/live wire (L): faza.
- B. Power supply neutral wire (N): neutralny.
- C. Grounds wire: uziemienie/ochrona (PE).

Wyjścia:

- D. To Motor wire: wyjście do silnika (1).
- E. For Light: wyjście do LED (6).

Inne:

- F. Antenna wire: przewód antenowy odbiornika.

Ostrzeżenie

1. W przypadku problemów z pilotem należy najpierw wymienić baterie.
2. Jeśli pilot zdalnego sterowania nie steruje odbiornikiem, sprawdź styki w komorze baterii, prawidłową biegunowość (+/-) i stan naładowania baterii.
3. Jeśli baterie nie będą używane przez dłuższy czas, należy je wyjąć, aby uniknąć ich degradacji i wycieku, który mógłby uszkodzić pilot.
4. Nie należy demontować pilota, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznej elektroniki.

Przypomnienia i parowanie

- Pilot i odbiornik są fabrycznie zakodowane. Jeśli pilot zdalnego sterowania nie steruje odbiornikiem, sprawdź styki, polaryzację i stan baterii. Jeśli nie ustąpi, przeprowadź parowanie ponownie.
- Parowanie: w ciągu 10 sekund od przywrócenia zasilania naciśnij i przytrzymaj przycisk wyłączenia wentylatora przez ponad 3 sekundy. Jeśli sygnał dźwiękowy zabrzmiał trzy razy, oznacza to, że parowanie przebiegło pomyślnie.

Uwagi

1. Podczas instalacji zasilanie musi być wyłączone.
2. Nie należy demontować pilota, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznej elektroniki.
3. Jeśli pilot nie steruje odbiornikiem, sprawdź, czy w pobliżu nie ma innych podobnych produktów zdalnie sterowanych; urządzenia działające na tej samej częstotliwości mogą zakłócać się nawzajem.
4. Niskie napięcie baterii zmniejsza czułość pilota; wskaźnik (2) zacznie migać, sygnalizując ten stan. Jeśli napięcie jest niskie, należy wymienić baterie.
5. Podczas instalacji wentylatora klosz/podsufitka nie może naciskać na przewód antenowy (lub inne przewody). Może to uszkodzić okablowanie i spowodować zwarcia.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed uruchomieniem należy wyłączyć zasilanie na głównej tablicy rozdzielczej i poczekać, aż łopatki (4) całkowicie się zatrzymają.

- Czyszczenie zewnętrznej części urządzenia
 - o Silnik (1) i wspornik montażowy (2): suchą, miękką ściereczką lub lekko zwilżoną

POLSKI

- o wodą z neutralnym detergentem.
- o Łopatki (4): usuń kurz ściereczką z mikrofibry. W przypadku zabrudzenia należy użyć lekko wilgotnej ściereczki i wytrzeć do sucha. Nie zginaj ani nie deformuj łopatek.
- o Klosz (7): zdemontować, wyczyścić wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem.
- Moduł oświetlenia
 - o LED (6) i uchwyt LED (5): usuń tylko dostępny kurz suchą ściereczką. Nie moczyc ani nie rozbierać na części w sposób wykraczający poza opisy zawarte w niniejszej instrukcji.
- Okresowa konserwacja
 - o Co 3-6 miesięcy: podstawowe czyszczenie i kontrola dokręcenia śrub blokujących łopatki (8) i widoczne elementy.
 - o Sprawdź, czy przewody nie są ściśnięte.
 - o Jeśli wystąpią wibracje, należy użyć zestawu do wyważania (10) zgodnie z wcześniejszym opisem.
- Pilot zdalnego sterowania i odbiornik (3)
 - o Wymień baterie AAA 1,5 V, gdy zasięg się zmniejszy. Wyjmij je, jeśli nie będą używane przez dłuższy czas.
- Nigdy tego nie rób
 - o Nie używać rozpuszczalników ani środków ściernych.
 - o Nie stosować bezpośrednio wody lub środków czyszczących w sprayu na silnik (1), złącza lub odbiornik.
 - o Nie otwierać silnika (1) ani odbiornika; nie zawierają one części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.
- Po czyszczeniu
 - o Przywróć zasilanie i przetestuj przy niskiej prędkości. W przypadku wykrycia hałasu lub wibracji należy zatrzymać urządzenie i sprawdzić dokręcenie i wyważenie.

6. DANE TECHNICZNE

Produkt: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Referencja produktu: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Napięcie: 220-240 V ~

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc znamionowa: 38 W

Moc LED: 18 W LED

IP20

T

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F		m ³ /min
Moc używana przez wentylator	P		W
Wydajność	SV		(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}		W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}		dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C		m/sek
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q		kWh/a
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu uzyskania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Walencja), Spain		

Zużycie energii w trybie „wyłączonym” wynosi X,X W, zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 i europejskimi przepisami 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączane do sieci bez wykonywania żadnej funkcji. Przetątnik/regulator urządzenia został ustawiony w pozycji „wyłączone”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Motor
2. Montážní konzola
3. Dálkové ovládání + přijímač
4. Čepele
5. LED stojan
6. LED
7. Strop
8. Zajišťovací šrouby čepelí
9. Rozpínací šrouby / vruty do dřeva / "spojovací" kabel
10. Vyvažovací sada

Potřebné nástroje nejsou součástí balení

- Křížový šroubovák
- Plochý šroubovák
- Žebřík
- Odizolovač drátů
- Elektrické lepidlo

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Produkt
- Dálkové ovládání
- Návod k použití

- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. INSTALACE

Na obrázku 2 můžete vidět rozměry ventilátoru.

1. Před zahájením instalace ventilátoru vypněte napájení na hlavním panelu.
2. Umístění montážní konzoly (viz obrázek 3)
 - A. Betonový strop: Označte čtyři otvory na stropě podle šablony na montážním držáku (2); vyvrtejte otvory v těchto pozicích a umístěte odpovídající kotvy/upevňovací prvky.
 - B. Dřevěný strop: Montážní konzola (2) musí být připevněna ke stropu podle rozmístění otvorů.
3. Nejprve protáhněte stropní vodiče a ochranný (uzemňovací) vodič středovým otvorem montážní konzoly (2). Poté nainstalujte montážní konzolu (2) a připojte vodiče k vyznačené přípojovací svorce. (Viz obrázek 4)
4. Připojení k montážní konzole (viz obrázek 5)
 - Zavěste motor (1) na hák montážní konzoly (2).
 - Připojte kabel přijímače (3), zemnicí vodič (zeleno-žlutý) a kabel stropní trubky a dodržujte označení vodičů: hnědý L (fázový), modrý N (nulový) a zemnicí vodič. Skupiny vodičů uvedené na obrázku označte jako výstup motoru a spodní vodič světelného zdroje.
5. Příprava pouzdra receptoru (3) a fixace (viz obrázek 6)
 - Umístěte přijímač (3) do volného prostoru montážního držáku (2) a uspořádejte zbývající kabely, které zajistíte stahovacími páskami, aniž byste je přiskřípli.
 - Odstraňte čtyři boční šrouby z montážního držáku (2). Ušchovejte si je pro další krok.
6. Upevnění motoru (1) k montážní konzole (viz obrázek 7)
 - Zarovnejte boční otvory motoru (1) s bočními otvory montážního držáku (2) a pevně je upevněte šrouby odstraněnými v kroku 5, aniž byste museli vyvíjet sílu při montáži.
7. Sestava čepele (viz obrázek 8)
 - Nainstalujte každý nůž na jeho místo a vložte zajišťovací šrouby nůžek (8), aniž byste je zcela utáhli.
 - Sestavte tři nože a poté postupně a křížem utahujte šrouby na každém noži, dokud není sestava nože dokončena.
8. Instalace držáku LED (5) a připojení LED (6) (viz obrázek 9)
 - Protáhněte kabel světelného zdroje otvorem v držáku LED diody (5).
 - Bezpečně připevněte držák LED diod (5) k sestavě motoru (1), jak je znázorněno na obrázku 9.
 - Připojte kabel LED (6) k odpovídající sestavě zařízení (spodní vedení světelného zdroje) a zajistěte správné a stabilní připojení.
 - Vycentrujte LED diodu (6) vzhledem k držáku LED diody (5) a upevněte ji, dokud nebude pevně uchycena.
9. Montáž na strop (7) (viz obrázek 10)
 - Zarovnejte svorku/upevnění stropního světla (7) s upevněním LED držáku (5).
 - Zvedněte stropní svítidlo (7) a otočte jím proti směru hodinových ručiček, abyste ho zajistili.
10. Instalace je dokončena.

11. Obnovte napájení hlavního panelu a zkontrolujte funkci LED světla (6).

Legenda k obrázku 5:

- A. Žlutozelený zemnicí vodič
- B. Hnědý kabel L
- C. Modrý kabel N
- D. Výkon motoru
- E. Spodní linie světelného zdroje

Seřízení vyvážení kotouče (pomocí vyvažovací sady (10))

(Viz obrázek 11)

Důležité: Provádějte testy s ventilátorem připojeným k napájení, ale jakékoli umístění nebo odstranění vyvažovací sady (10) musí být vždy provedeno s vypnutým napájením a zcela zastavenými lopatkami (4).

1. Identifikujte oblast pro zlepšení
 - Nastavte ventilátor na nejvyšší otáčky, aby bylo kmitání znatelnější. Pozorujte kymácení.
 - Odpojte napájení a na jeden z nožů (4) dočasně umístěte sponu vyvažovací sady (10) na střední okraj nože (přibližně do poloviny jeho délky).
2. Porovnání čepelí
 - Obnovte napájení a zjistěte, zda se kmitání zlepšilo.
 - vypněte napájení, odstraňte klip a nasadte ho na další nůž. Postup opakujte, dokud neporovnáte všechny čtyři nůžky a nezjistíte ten, který poskytuje největší zlepšení.
3. Hledání optimální polohy na vybrané čepeli
 - V U čepeli, která vykazala největší zlepšení, proveďte několik testů pohybem klipu do různých poloh podél ní (blíže ke středu, směrem ke špičce atd.), dokud nenajdete bod, kde je kmitání minimální.
4. Konečné upevnění protizávaží
 - S využitím optimální polohy klipu jako reference klip vyjměte a připevněte závaží vyvažovací sady (10) ke středové ose kotouče, zarovnané s dříve nalezenou polohou.
 - Pevně zajistěte protizávaží a zkontrolujte, zda je správně upevněno a zda nebude překážet stropnímu panelu (7) ani žádnému jinému prvku.
5. Závěrečné ověření
 - Znovu zapojte napájení a vyzkoušejte ventilátor při různých rychlostech. Pokud kmitání stále přetrvává, opakujte jemné doladění mírným posunutím protizávaží nebo přidáním/ubráním závaží podle obsahu vyvažovací sady (10), dokud nedosáhnete stabilního provozu.

Obrázek 11:

- A. Hmotnost
- B. Klip

4. PROVOZ

Dálkové ovládání

Obrázek 12.

1. Tlačítko vypnutí: Toto tlačítko umožňuje současně vypnout světlo a ventilátor.
2. Kontrolka
3. Tlačítko pro zrušení bzučáku; stiskněte a podržte po dobu 3 sekund pro zrušení zvuku vydávaného při stisknutí tlačítka.
4. Tlačítka rychlosti: Výběr rychlosti 1–6.
5. Tlačítko vypnutí ventilátoru: Toto tlačítko vypne ventilátor.
6. Tlačítko otáčení ventilátoru ve směru hodinových ručiček: když se ventilátor otáčí ve směru hodinových ručiček, je aktivní letní režim.
7. Tlačítko otáčení proti směru hodinových ručiček: když se ventilátor otáčí ve směru hodinových ručiček, je aktivní zimní režim.
8. Přepínání teploty barev 3CCT: Toto tlačítko umožňuje měnit světlo mezi 3 dostupnými odstíny.
9. Tlačítka časování: Tato tlačítka umožňují naprogramovat automatické vypnutí ventilátoru.
10. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí světla.
11. Tlačítko režimu vánek.
12. Dálkový ovladač obsahuje dvě baterie AAA 1,5 V.

Schéma zapojení přijímače (3) Napájecí vstupy

Obrázek 13

- A. Moc napájení / živé vodič (L): fázový.
- B. Moc napájecí nulový vodič (N): nulový.
- C. Pozemky vodič : uzemnění/ochrana (PE).

Odjezdy:

- D. K motorovému vodiči : výstup k motoru (1).
- E. Pro světlo: výstup na LED (6).

Ostatní:

- F. Anténa vodič : kabel přijímací antény.

Varování

1. Pokud máte problémy s dálkovým ovladačem, zkuste nejprve vyměnit baterie.
2. Pokud dálkové ovládání neovládá přijímač, zkontrolujte kontakty v přihrádce na baterie, správnou polaritu (+/-) a stav nabití baterie.
3. Pokud nebudete baterie delší dobu používat, vyjměte je, abyste zabránili jejich degradaci a vytečení, které by mohlo poškodit dálkový ovladač.
4. Nerozebírejte ovladač, abyste předešli poškození vnitřních elektronických součástí.

Připomenutí a párování

- Dálkový ovladač a přijímač jsou z výroby kódovány. Pokud dálkový ovladač neovládá přijímač, zkontrolujte kontakty, polaritu a stav baterie. Pokud problém přetrvává, zařízení znovu spárujte.
- Párování: Do 10 sekund od obnovení napájení stiskněte a podržte tlačítko napájení ventilátoru déle než 3 sekundy. Pokud bzučák zazní třikrát, párování proběhlo úspěšně.

Známky

1. Během instalace musí být vypnuto napájení.
2. Nerozebírejte ovladač, abyste nepoškodili vnitřní elektronické součástky.
3. Pokud dálkové ovládání neovládá přijímač, zkontrolujte, zda se v blízkosti nenacházejí další podobná zařízení s dálkovým ovládáním; zařízení na stejné frekvenci se mohou vzájemně rušit.
4. Nízké napětí baterií snižuje citlivost dálkového ovladače; kontrolka (2) bude blikat jako varování. Pokud je napětí nízké, vyměňte baterie.
5. Při instalaci ventilátoru by stropní svítidlo/kryt neměl tlačit na anténní kabel (ani na žádné jiné kabely). Mohlo by dojít k poškození kabeláže a způsobení zkratu.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před spuštěním vypněte napájení na hlavním panelu a počkejte, až se nože (4) úplně zastaví.

- Čištění exteriéru
 - Motor (1) a montážní konzola (2): Měkký suchý hadřík nebo hadřík lehce navlhčený vodou a neutrálním mýdlem; poté osušte.
 - Čepele (4): Prach odstraňte hadříkem z mikrovlákna. V případě nečistot použijte mírně navlhčený hadřík a osušte. Čepele neohýbejte ani nedeformujte .
 - Stropní svítidlo (7): vyjměte ho, očistěte vlhkým hadříkem a jemným mýdlem; před opětovnou montáží jej zcela osušte.
- Sada světel
 - LED dioda (6) a držák LED diody (5): Suchým hadříkem odstraňujte pouze přístupný prach. Nenamáchejte ani nerozebírejte nad rámec pokynů v tomto návodu.
- Pravidelná údržba
 - Každé 3–6 měsíců: základní čištění a kontrola utažení zajišťovacích šroubů nože (8) a viditelných šroubů.
 - Zkontrolujte, zda nejsou žádné skřípnuté dráty.
 - Pokud se objeví vibrace, použijte vyvažovací sadu (10) dle výše uvedeného popisu.

ČEŠTINA

- Dálkové ovládání + přijímač (3)
 - Vyměňte 1,5V baterie AAA, když se sníží dosah. Vyměňte je, pokud zařízení nebudete delší dobu používat.
- Nikdy to nedělejte
 - Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
 - Neaplikujte vodu přímo na motor (1), konektory ani přijímač ani nestříkejte čisticí prostředky.
 - Neotevírejte motor (1) ani přijímač; neobsahují žádné součásti, které by mohl uživatel opravit.
- Po čištění
 - Obnovte napájení a proveďte test při nízkých otáčkách. Pokud zaznamenáte jakýkoli hluk nebo vibrace, zastavte zařízení a zkontrolujte těsnost a vyvážení.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Referenční číslo produktu: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Napětí: 220-240 V~

Frekvence: 50/60 Hz

Jmenovitý výkon: 38 W

Výkon LED: 18 W LED

IP20

T

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F		m ³ /min
Spotřeba energie ventilátoru	P		W
Hodnota služby	SV		(m ³ /min)/W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P_{SB}		W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L_{WA}		dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C		m/s
Sezónní spotřeba elektřiny	Q		kWh/a
Standard pro měření hodnoty služby	IEC 60879		
Kontaktní informace pro získání informací	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencie) Španělsko		

Spotřeba energie ve vypnutém stavu je $X.X\text{ W}$ a je vypočítána dle pokynů normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Pro toto měření je spotřebič připojen k elektrické síti, aniž by prováděl jakoukoli funkci. Vypínač/ovladač spotřebiče je nastaven do polohy „vypnuto“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. ZÁRUKA A SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ

CE Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Motor
2. Montaj braketi
3. Uzaktan kumanda + alıcı
4. Bıçaklar
5. LED standı
6. NEDEN OLMUŞ
7. Tavan
8. Bıçak kilitleme vidaları
9. Genişletme vidaları / ağaç vidaları / "bağlantı" kablosu
10. Dengeleme kiti

Gerekli aletler dahil değildir.

- Phillips tornavida
- Düz uçlu tornavida
- Merdiven
- Kablo soyucu
- Elektrikli yapıştırıcı

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Ürün
- Uzaktan kumanda
- Kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için,

TÜRKÇE

ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. KURULUM

Şekil 2'de fanın boyutlarını görebilirsiniz.

1. Fan montajına başlamadan önce ana panelden güç kaynağını kapatın.
2. Montaj Braketinin Yerleştirilmesi (şekil 3'e bakınız)
 - A. Beton tavan: Montaj Braketi (2) üzerindeki desene göre tavanda dört deliği işaretleyin; bu konumlara delikler açın ve ilgili ankrajları/sabitleme elemanlarını yerleştirin.
 - B. Ahşap tavan: Montaj Braketi (2), delik desenine uygun olarak tavana takılmalıdır.
3. Öncelikle, tavan tellerini ve koruyucu (topraklama) iletkenini Montaj Braketinin (2) orta deliğinden geçirin. Ardından, Montaj Braketini (2) takın ve iletkenleri belirtilen bağlantı terminaline bağlayın. (Şekil 4'ye bakınız)
4. Montaj Braketindeki Bağlantı (şekil 5'e bakınız)
 - Motoru (1) Montaj Braketi Kancasına (2) asın.
 - Alıcı kablosunu (3), topraklama kablosunu (yeşil/sarı) ve tavan borusu kablosunu, kablo işaretlerine dikkat ederek bağlayın: kahverengi L (faz), mavi N (nötr) ve topraklama. Şekilde motor çıkışı ve alt ışık kaynağı hattı olarak belirtilen kablo gruplarını koruyun.
5. Reseptör Muhafazası (3) ve Sabitleme Hazırlığı (bkz. Şekil 6)
 - Alıcıyı (3) Montaj Braketinin (2) boş alanına yerleştirin ve kalan kabloları, sıkıştırmadan kablo bağlantıları sabitleyerek düzenleyin.
 - Montaj Braketinden (2) dört yan vidayı çıkarın. Bunları bir sonraki adım için saklayın.
6. Motorun (1) Montaj Braketine Sabitlenmesi (şekil 7'ye bakınız)
 - Motorun (1) yan deliklerini Montaj Braketinin (2) yan delikleriyle hizalayın ve montajı zorlamadan, 5. adımda çıkarılan vidalarla sıkıca sabitleyin.
7. Bıçak Tertibatı (şekil 8'e bakınız)
 - Her bir bıçağı yerine takın ve Bıçak Kilitleme Vidalarını (8) tamamen sıkmadan yerleştirin.
 - Üç bıçağı bir araya getirin ve ardından bıçak montajı tamamlanana kadar her bir bıçaktaki vidaları kademeli olarak ve çaprazlama bir şekilde sıkın.
8. LED Desteğinin (5) takılması ve LED'in (6) bağlanması (şekil 9'a bakınız)
 - Işık kaynağı kablosunu LED Tutucudaki (5) delikten geçirin.
 - Şekil 9'da gösterildiği gibi LED Desteğini (5) Motor Tertibatına (1) güvenli bir şekilde takın.
 - LED kablosunu (6) ilgili ekipman düzeneğine (alt ışık kaynağı hattı) doğru ve sağlam bir bağlantı sağlayacak şekilde bağlayın.
 - LED'i (6) LED Desteği (5) ile hizalayarak ortalayın ve sıkıca yerine oturana kadar sabitleyin.
9. Tavana Montaj (7) (şekil 10'a bakınız)
 - Tavan Lambası kelepçesini/bağlantı parçasını (7) LED Desteği (5) ile hizalayın.
 - Tavan lambasını (7) kaldırın ve yerine kilitlemek için saat yönünün tersine çevirin.
10. Kurulum tamamlandı.
11. Ana panele tekrar güç verin ve LED ışığının çalışmasını kontrol edin (6).

Şekil 5'in Açıklaması:

- A. Sarı yeşil topraklama kablosu
- B. Kahverengi kablo L
- C. Mavi kablo N
- D. Motor çıkışı
- E. Alt ışık kaynağı çizgisi

Bıçak Dengeleme Ayarı (Dengeleme Kiti (10) kullanılarak)
(Şekil 11'e bakınız)

Önemli: Testleri fan güç kaynağına bağlıyken gerçekleştirin, ancak Dengeleme Kitinin (10) herhangi bir şekilde yerleştirilmesi veya çıkarılması her zaman güç kesilmiş ve Bıçaklar (4) tamamen durdurulmuş haldeyken yapılmalıdır.

1. Geliştirilmesi gereken alanı belirleyin.
 - Salınımı daha belirgin hale getirmek için vantilatörü en yüksek hıza ayarlayın. Sallanmayı gözlemleyin.
 - kaynağını ayırın ve Bıçaklardan (4) birinde, Dengeleme Kiti klipsini (10) geçici olarak bıçağın orta kenarına (uzunluğunun yaklaşık yarısına) yerleştirin.
2. Bıçaklar arasındaki karşılaştırma
 - Gücü geri verin ve salınımın düzelişip düzelmediğine bakın.
 - kesin , klipsi çıkarın ve bir sonraki bıçağa takın. Dört bıçağın hepsini karşılaştırıp en büyük iyileşmeyi sağlayana kadar işlemi tekrarlayın.
3. Seçilen bıçak üzerinde en uygun pozisyonu aramak
 - İçinde En büyük iyileşmeyi gösteren bıçak için , salınımın en az olduğu noktayı bulana kadar klipsi bıçak boyunca farklı konumlara (merkeze daha yakın, uca doğru vb.) hareket ettirerek birkaç test yapın.
4. Karşı ağırlığın son montajı
 - Klipsin en uygun konumunu referans alarak klipsi çıkarın ve Dengeleme Kiti ağırlığını (10) daha önce bulunan konumla hizalayarak bıçağın orta çizgisine takın.
 - Karşı ağırlığı sıkıca sabitleyin ve düzgün bir şekilde takıldığından ve tavan paneli (7) veya başka herhangi bir elemanla etkileşime girmeyeceğinden emin olun.
5. Son doğrulama
 - Gücü tekrar bağlayın ve fanı çeşitli hızlarda test edin. Salınım hala mevcutsa, stabil çalışma sağlanana kadar Dengeleme Kitinin (10) içeriğine göre karşı ağırlığı hafifçe hareket ettirerek veya ağırlık ekleyip çıkararak ince ayarı tekrarlayın.

Şekil 11:

- A. Ağırlık
- B. Klip

4. İŞLEM

Uzaktan kumanda

Şekil 12.

1. Kapatma düğmesi: Bu düğme, ışığı ve fanı aynı anda kapatmanıza olanak tanır.
2. Kontrol gösterge ışığı
3. Zil sesini kapatma düğmesi: düğmeye basıldığında çıkan sesi kapatmak için 3 saniye basılı tutun.
4. Hız düğmeleri: Hız seçimi 1–6.
5. Fan kapatma düğmesi: Bu düğme fanı kapatır.
6. Saat yönünde döndürme düğmesi: fan saat yönünde döndüğünde yaz modu aktif hale gelir.
7. Saat yönünün tersine döndürme düğmesi: fan saat yönünde döndüğünde kış modu aktif hale gelir.
8. 3CCT renk sıcaklığı değiştirme: Bu düğme, ışığı mevcut 3 renk tonu arasında değiştirmenizi sağlar.
9. Zamanlama düğmeleri: Bu düğmeler, fanın otomatik olarak kapanmasını programlamanıza olanak tanır.
10. Işık açma/kapama düğmesi.
11. Hafif esinti modu düğmesi.
12. Uzaktan kumanda iki adet AAA 1.5V pil içerir.

Alıcı Kablolama Şeması (3) Güç Girişleri

Şekil 13

- A. Güç tedarik / canlı tel (L): faz.
 - B. Güç Nötr kabloyu (N) besleyin : nötr.
 - C. Araziler Kablo : Topraklama/koruma (PE).
- Gidiş:
- D. Motor kablосу : Motora giden çıkış (1).
 - E. için : LED'e çıkış (6).
- Diğerleri:
- F. Anten Kablo : Alıcı anten kablosu.

Uyarılar

1. Uzaktan kumanda ile ilgili sorun yaşıyorsanız, öncelikle pilleri değiştirmeyi deneyin.
2. Uzaktan kumanda alıcıyı kontrol etmiyorsa, pil bölmesi kontaklarını, doğru kutupları (+/-) ve pilin şarj durumunu kontrol edin.
3. Uzaktan kumandanın uzun süre kullanılmayacaksa, pilin bozulmasını ve sızıntı yaparak hasar görmesini önlemek için pilleri çıkarın.
4. İç elektronik bileşenlere zarar vermemek için kumanda ünitesini sökmeyin.

Hatırlatıcılar ve eşleştirme

- Uzaktan kumanda ve alıcı fabrika kodludur. Uzaktan kumanda alıcıyı kontrol etmiyorsa, kontakları, kutupları ve pil durumunu kontrol edin. Sorun devam ederse, cihazları tekrar eşleştirin.
- Eşleştirme: Elektrik kesintisinin ardından 10 saniye içinde fanın güç düğmesine 3 saniyeden fazla basılı tutun. Zil sesi üç kez duyulursa, eşleştirme başarılıdır.

Notlar

1. Kurulum sırasında güç kaynağı kapatılmalıdır.
2. İç elektronik bileşenlere zarar vermemek için kumanda ünitesini sökmeyin.
3. Uzaktan kumanda alıcıyı kontrol etmiyorsa, yakında benzer uzaktan kumandalı başka ürünler olup olmadığını kontrol edin; aynı frekansta çalışan cihazlar birbirleriyle etkileşime girebilir.
4. Düşük pil voltajı uzaktan kumandanın hassasiyetini azaltır; gösterge ışığı (2) uyarı olarak yanıp söner. Voltaj düşükse pilleri değiştirin.
5. Vantilatörü takarken, tavan lambası armatürü/kapağı anten kablosuna (veya diğer kablolarla) temas etmemelidir. Bu, kabloları zarar verebilir ve kısa devreye neden olabilir.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

Başlamadan önce ana paneldeki gücü kapatın ve bıçakların (4) tamamen durmasını bekleyin.

- Dış cephe temizliği
 - o Motor (1) ve Montaj Braketi (2): Yumuşak kuru bir bez veya su ve nötr sabunla hafifçe nemlendirilmiş bir bez; sonrasında kurulayın.
 - o Bıçaklar (4): Tozu mikrofiber bezle temizleyin. Kir varsa, hafif nemli bir bez kullanın ve kurulayın. Bıçakları bükmeyin veya deforme etmeyin .
 - o Tavan lambası (7): çıkarın, nemli bir bez ve hafif sabunla temizleyin; yeniden monte etmeden önce tamamen kurutun.
- Işık seti
 - o LED (6) ve LED Desteği (5): Sadece kuru bir bezle erişilebilir tozu temizleyin. Bu kılavuzda açıklananların ötesinde ıslatmayın veya sökmeyin.
- Periyodik bakım
 - o Her 3-6 ayda bir: temel temizlik ve bıçak kilitleme vidalarının (8) ve görünür vidaların sıklığının kontrolü.
 - o Kabloların sıkışmadığından emin olun.
 - o Titreşimler meydana gelirse, daha önce açıklandığı gibi Dengeleme Kitini (10) kullanın.

TÜRKÇE

- Uzaktan kumanda + alıcı (3)
 - o Cihazın menzili azaldığında 1,5V AAA pilleri değiştirin. Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.
- Sakın yapma
 - o Çözücü veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.
 - o Motor (1), konektörler veya Alıcı üzerine doğrudan su uygulamayın veya temizleyici püskürtmeyin.
 - o Motoru (1) veya Alıcıyı açmayın; bunlar kullanıcı tarafından onarılabilecek parçalar içermez.
- Temizledikten sonra
 - o Gücü geri verin ve düşük hızda test edin. Herhangi bir gürültü veya titreşim tespit ederseniz, ekipmanı durdurun ve sıklığı ve dengeyi kontrol edin.

6. TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Ürün referansı: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Voltaj: 220-240 V~

Frekans: 50/60 Hz

Nominal Güç: 38 W

LED Gücü: 18 W LED

IP20

T

Tanım	Sembol	Değer	Birim
Maksimum fan akış hızı	F		m ³ /dak
Fanın kullandığı güç	P		W
Hizmet değeri	SV		(m ³ /dak)/W
Bekleme modunda güç tüketimi	P _{SB}		W

Fan sesi güç seviyesi	L_{WA}		dB (A)
Maksimum hava hızı	C		m/sn
Mevsimsel elektrik tüketimi	Q		kWh/a
Hizmetin değerini ölçmek için standart	IEC 60879		
Bilgi almak için iletişim bilgileri	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) İspanya		

"Kapalı" moddaki güç tüketimi, EN 50564:2011 standardı ve 1275/2008/EC ve 801/2013/EC Avrupa yönetmeliklerinin yönergelerine göre hesaplanan $X.X W$ 'tır . Bu ölçüm için cihaz, herhangi bir işlev gerçekleştirmeden şebeke güç kaynağına bağlıdır. Cihazın anahtarı/kontrol ünitesi "kapalı" konumdadır.

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çinde Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işletmeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. GARANTI VE SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir. Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

TÜRKÇE

9. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

10. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Μηχανή
2. Βάση στήριξης
3. Τηλεχειριστήριο + δέκτης
4. Λεπίδες
5. Βάση LED
6. LED
7. Οροφή
8. Βίδες ασφάλισης λεπίδας
9. Βίδες επέκτασης / ξυλόβιδες / καλώδιο «σύνδεσης»
10. Κιτ ζυγοστάθμισης

Τα απαραίτητα εργαλεία δεν περιλαμβάνονται

- καταβίδι Phillips
- Καταβίδι με επίπεδη κεφαλή
- Σκάλα
- Απογυμνωτής καλωδίων
- Ηλεκτρική κόλλα

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

- Προϊόν
- Τηλεχειριστήριο
- Εγχειρίδιο οδηγιών

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Στο Σχήμα 2, μπορείτε να δείτε τις διαστάσεις του ανεμιστήρα.

1. Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση του ανεμιστήρα, απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος στον κύριο πίνακα.
2. Τοποθέτηση Βάσης Τοποθέτησης (βλ. σχήμα 3)
 - A. Οροφή από σκυρόδεμα: Σημειώστε τις τέσσερις τρύπες στην οροφή σύμφωνα με το σχέδιο στη Βάση Στήριξης (2). Τρυπήστε σε αυτές τις θέσεις και τοποθετήστε τα αντίστοιχα αγκύρια/στοιχεία στερέωσης.
 - B. Ξύλινη οροφή: Η βάση στήριξης (2) πρέπει να στερεωθεί στην οροφή ακολουθώντας το σχέδιο της οπής.
3. Αρχικά, περάστε τα καλώδια οροφής και τον προστατευτικό αγωγό (γείωσης) μέσα από την κεντρική οπή της Βάσης Στήριξης (2). Στη συνέχεια, εγκαταστήστε τη Βάση Στήριξης (2) και συνδέστε τους αγωγούς στον υποδεικνυόμενο ακροδέκτη σύνδεσης. (Βλέπε Σχήμα 4)
4. Σύνδεση στη βάση στήριξης (βλ. σχήμα 5)
 - Κρεμάστε τον κινητήρα (1) από το γάντζο στήριξης (2).
 - Συνδέστε το καλώδιο του δέκτη (3), το καλώδιο γείωσης (πράσινο/κίτρινο) και το καλώδιο αγωγού οροφής, τηρώντας τις σημάνσεις των καλωδίων: καφέ L (φάση), μπλε N (ουδέτερο) και γείωση. Κρατήστε τις ομάδες καλωδίων που υποδεικνύονται στο σχήμα ως έξοδος κινητήρα και κάτω γραμμή πηγής φωτός.
5. Περιβλήμα Υποδοχής (3) και Προετοιμασία Στερέωσης (βλ. Σχήμα 6)
 - Τοποθετήστε τον Δέκτη (3) στον ελεύθερο χώρο της Βάσης Στήριξης (2) και τακτοποιήστε τα υπόλοιπα καλώδια, ασφαλιζόντάς τα με δεματικά καλωδίων χωρίς να τα πιάσετε.
 - Αφαιρέστε τις τέσσερις πλευρικές βίδες από τη βάση στήριξης (2). Κρατήστε τις για το επόμενο βήμα.
6. Στερέωση του κινητήρα (1) στη βάση στήριξης (βλ. σχήμα 7)
 - Ευθυγραμμίστε τις πλευρικές οπές του κινητήρα (1) με τις πλευρικές οπές της βάσης στήριξης (2) και ασφαλίστε τις με τις βίδες που αφαιρέσατε στο βήμα 5 μέχρι να στερεωθούν, χωρίς να πιέσετε τη συναρμολόγηση.
7. Συναρμολόγηση λεπίδας (βλ. σχήμα 8)
 - Τοποθετήστε κάθε λεπίδα στη θέση της και τοποθετήστε τις βίδες ασφάλισης λεπίδας (8) χωρίς να τις σφίξετε πλήρως.
 - Συναρμολογήστε τις τρεις λεπίδες και στη συνέχεια σφίξτε τις βίδες σε κάθε λεπίδα σταδιακά και σε σταυρωτό μοτίβο μέχρι να ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση της λεπίδας.
8. Εγκατάσταση της βάσης LED (5) και σύνδεση της LED (6) (βλ. σχήμα 9)
 - Περάστε το καλώδιο της πηγής φωτός μέσα από την οπή στη βάση LED (5).
 - Συνδέστε σταθερά τη βάση LED (5) στο συγκρότημα κινητήρα (1) όπως φαίνεται στο Σχήμα 9.

- Συνδέστε το καλώδιο LED (6) στο αντίστοιχο συγκρότημα εξοπλισμού (κάτω γραμμή πηγής φωτός), διασφαλίζοντας μια σωστή και σταθερή σύνδεση.
 - Κεντράρετε τη λυχνία LED (6) σε σχέση με τη βάση LED (5) και ασφαλίστε την μέχρι να στερεωθεί σταθερά.
9. Τοποθέτηση στην οροφή (7) (βλ. σχήμα 10)
 - Ευθυγραμμίστε τον σφιγκτήρα/εξάρτημα φωτιστικού οροφής (7) με αυτόν της βάσης LED (5).
 - Σηκώστε το φωτιστικό οροφής (7) και περιστρέψτε το αριστερόστροφα για να το ασφαλίσετε στη θέση του.
 10. Η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε.
 11. Επαναφέρετε την τροφοδοσία στον κύριο πίνακα και ελέγξτε τη λειτουργία της λυχνίας LED (6).

Υπόμνημα για το Σχήμα 5:

- A. Κίτρινο πράσινο καλώδιο γείωσης
- B. Καφέ καλώδιο L
- C. Μπλε καλώδιο N
- D. Ισχύς κινητήρα
- E. Κάτω γραμμή πηγής φωτός

Ρύθμιση εξισορρόπησης λεπίδων (χρησιμοποιώντας το κιτ εξισορρόπησης (10))

(Βλέπε Σχήμα 11)

Σημαντικό: Εκτελέστε τις δοκιμές με τον ανεμιστήρα συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, αλλά οποιαδήποτε τοποθέτηση ή αφαίρεση του Κιτ Εξισορρόπησης (10) πρέπει πάντα να γίνεται με την τροφοδοσία ρεύματος απενεργοποιημένη και τις Λεπίδες (4) εντελώς ακινητοποιημένες.

1. Προσδιορίστε την περιοχή που χρήζει βελτίωσης
 - Ρυθμίστε τον ανεμιστήρα στην υψηλότερη ταχύτητά του για να κάνετε την ταλάντωση πιο αισθητή. Παρατηρήστε την ταλάντωση.
 - Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και, σε μία από τις λεπίδες (4), τοποθετήστε προσωρινά το κλιπ του κιτ εξισορρόπησης (10) στη μεσαία άκρη της λεπίδας (περίπου στη μέση του μήκους της).
2. Σύγκριση μεταξύ λεπίδων
 - Επαναφέρετε την ισχύ και δείτε αν βελτιώνεται η ταλάντωση.
 - Διακόψτε ξανά την παροχή ρεύματος, αφαιρέστε το κλιπ και τοποθετήστε το στην επόμενη λεπίδα. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να συγκρίνετε και τις τέσσερις λεπίδες και να εντοπίσετε αυτήν που προσφέρει τη μεγαλύτερη βελτίωση.
3. Αναζήτηση της βέλτιστης θέσης στην επιλεγμένη λεπίδα
 - Σε Για τη λεπίδα που έχει δείξει τη μεγαλύτερη βελτίωση, εκτελέστε αρκετές δοκιμές μετακινώντας το κλιπ σε διαφορετικές θέσεις κατά μήκος της (πιο κοντά στο κέντρο, προς την άκρη κ.λπ.), μέχρι να βρείτε το σημείο όπου η ταλάντωση είναι ελάχιστη.
4. Τελική στερέωση του αντίβαρου

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Χρησιμοποιώντας τη βέλτιστη θέση του κλιπ ως σημείο αναφοράς, αφαιρέστε το κλιπ και στερεώστε το βάρος του κιτ εξισορρόπησης (10) στην κεντρική γραμμή της λεπίδας, ευθυγραμμισμένο με την προηγούμενως βρεθείσα θέση.
 - Στερεώστε σταθερά το αντίβαρο και ελέγξτε ότι είναι σωστά στερεωμένο και ότι δεν θα επηρεάσει το πάνελ οροφής (7) ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο.
5. Τελική επαλήθευση
- Επανασυνδέστε την παροχή ρεύματος και δοκιμάστε τον ανεμιστήρα σε διάφορες ταχύτητες. Εάν εξακολουθεί να υπάρχει ταλάντωση, επαναλάβετε τη μικρορύθμιση μετακινώντας ελαφρά το αντίβαρο ή προσθέτοντας/αφαιρώντας βάρος σύμφωνα με τα περιεχόμενα του Κιτ Εξισορρόπησης (10) μέχρι να επιτευχθεί σταθερή λειτουργία.

Σχήμα 11:

- A. Βάρος
- B. Συνδετήρας

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τηλεχειριστήριο

Σχήμα 12.

1. Κουμπί απενεργοποίησης: Αυτό το κουμπί σας επιτρέπει να απενεργοποιήσετε ταυτόχρονα το φως και τον ανεμιστήρα.
2. Ενδεικτική λυχνία ελέγχου
3. Κουμπί για ακύρωση του βομβητή: πατήστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα για να εξαλείψετε τον ήχο που εκπέμπεται όταν πατάτε ένα κουμπί.
4. Κουμπιά ταχύτητας: Επιλογή ταχύτητας 1–6.
5. Κουμπί απενεργοποίησης ανεμιστήρα: Αυτό το κουμπί απενεργοποιεί τον ανεμιστήρα.
6. Κουμπί δεξιόστροφης περιστροφής: όταν ο ανεμιστήρας περιστρέφεται δεξιόστροφα, η θερινή λειτουργία είναι ενεργή.
7. Κουμπί αριστερόστροφης περιστροφής: όταν ο ανεμιστήρας περιστρέφεται δεξιόστροφα, η χειμερινή λειτουργία είναι ενεργή.
8. Αλλαγή θερμοκρασίας χρώματος 3CCT: Αυτό το κουμπί σας επιτρέπει να αλλάζετε το φως μεταξύ των 3 διαθέσιμων αποχρώσεων.
9. Κουμπιά χρονισμού: Αυτά τα κουμπιά σας επιτρέπουν να προγραμματίσετε την αυτόματη απενεργοποίηση του ανεμιστήρα.
10. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτισμού.
11. Κουμπί λειτουργίας αεράκι.
12. Το τηλεχειριστήριο περιλαμβάνει δύο μπαταρίες AAA 1.5V.

Διάγραμμα καλωδίωσης δέκτη (3) Είσοδοι ισχύος

Σχήμα 13

- A. Εξουσία προμήθεια / λειτουργία σύρμα (L): φάση.
- B. Εξουσία ουδέτερο καλώδιο τροφοδοσίας (N): ουδέτερο.
- C. Γήπεδο καλώδιο : γείωση/προστασία (PE).

Αναχωρήσεις:

- D. Προς το καλώδιο του κινητήρα : έξοδος προς τον κινητήρα (1).
- E. Για φως: έξοδος προς τη λυχνία LED (6).

Άλλοι:

- F. Κεραία καλώδιο : καλώδιο κεραίας δέκτη.

Προειδοποιήσεις

1. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με το τηλεχειριστήριο, δοκιμάστε πρώτα να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.
2. Εάν το τηλεχειριστήριο δεν ελέγχει τον δέκτη, ελέγξτε τις επαφές της θήκης της μπαταρίας, τη σωστή πολικότητα (+/-) και την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.
3. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα, για να αποφύγετε φθορά και διαρροές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο τηλεχειριστήριο.
4. Μην αποσυναρμολογείτε το χειριστήριο για να αποφύγετε ζημιά στα εσωτερικά ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

Υπενθυμίσεις και σύζευξη

- Το τηλεχειριστήριο και ο δέκτης έχουν εργοστασιακή κωδικοποίηση. Εάν το τηλεχειριστήριο δεν ελέγχει τον δέκτη, ελέγξτε τις επαφές, την πολικότητα και την κατάσταση της μπαταρίας. Εάν το πρόβλημα επιμένει, συνδέστε ξανά τις συσκευές.
- Σύζευξη: Εντός 10 δευτερολέπτων από την αποκατάσταση της τροφοδοσίας, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας του ανεμιστήρα για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Εάν ο βομβητής ηχήσει τρεις φορές, η σύζευξη είναι επιτυχής.

Βαθμοί

1. Κατά την εγκατάσταση, η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι απενεργοποιημένη.
2. Μην αποσυναρμολογείτε το χειριστήριο για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στα εσωτερικά ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
3. Εάν το τηλεχειριστήριο δεν ελέγχει τον δέκτη, ελέγξτε εάν υπάρχουν άλλα παρόμοια προϊόντα με τηλεχειριστήριο σε κοντινή απόσταση. Οι συσκευές στην ίδια συχνότητα ενδέχεται να δημιουργούν παρεμβολές μεταξύ τους.
4. Η χαμηλή τάση της μπαταρίας μειώνει την ευαισθησία του τηλεχειριστηρίου. Η ενδεικτική λυχνία (2) θα αναβοσβήνει ως προειδοποίηση. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν η τάση είναι χαμηλή.
5. Κατά την εγκατάσταση του ανεμιστήρα, το φωτιστικό οροφής/κάλυμμα δεν πρέπει να πιέζει το καλώδιο της κεραίας (ή οποιοδήποτε άλλο καλώδιο). Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στην καλωδίωση και βραχυκύκλωμα.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε, απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος στον κύριο πίνακα και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες (4).

- Εξωτερικός καθαρισμός
 - Κινητήρας (1) και Βάση Στήριξης (2): Μαλακό στεγνό πανί ή ελαφρώς βρεγμένο με νερό και ουδέτερο σαπούνι. Στεγνώστε μετά.
 - Λεπίδες (4): Αφαιρέστε τη σκόνη με ένα πανί μικροϊνών. Εάν υπάρχει βρωμιά, χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς υγρό πανί και στεγνώστε το. Μην λυγίζετε ή παραμορφώνετε τις λεπίδες.
 - Φωτιστικό οροφής (7): αφαιρέστε το, καθαρίστε το με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι και στεγνώστε το εντελώς πριν το επανασυναρμολογήσετε.
- Σετ φωτισμού
 - LED (6) και Στήριγμα LED (5): Αφαιρέστε μόνο την προσβάσιμη σκόνη με ένα στεγνό πανί. Μην το βρέχετε ή το αποσυναρμολογείτε πέρα από αυτό που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Περιοδική συντήρηση
 - Κάθε 3–6 μήνες: βασικός καθαρισμός και έλεγχος της στεγανότητας των βιδών ασφάλισης της λεπίδας (8) και των ορατών βιδών.
 - Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν τσιμπημένα καλώδια.
 - Εάν παρουσιαστούν κραδασμοί, χρησιμοποιήστε το Kit Εξισορρόπησης (10) όπως περιγράφηκε προηγουμένως.
- Τηλεχειριστήριο + δέκτης (3)
 - Αντικαταστήστε τις μπαταρίες 1,5V AAA όταν μειωθεί η εμβέλεια. Αφαιρέστε τις εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ποτέ μην το κάνεις
 - Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
 - Μην εφαρμόζετε νερό απευθείας ή ψεκάζετε καθαριστικά στον κινητήρα (1), στους συνδέσμους ή στον δέκτη.
 - Μην ανοίγετε τον κινητήρα (1) ή τον δέκτη. Δεν περιέχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη.
- Μετά τον καθαρισμό
 - Επαναφέρετε την τροφοδοσία και δοκιμάστε σε χαμηλή ταχύτητα. Εάν εντοπίσετε θόρυβο ή δόνηση, σταματήστε τον εξοπλισμό και ελέγξτε τη στεγανότητα και την ζυγοστάθμιση.

6. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προϊόν: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Κωδικός προϊόντος: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Τάση: 220-240 V~

Συχνότητα: 50/60 Hz

Ονομαστική ισχύς: 38 W

Ισχύς LED: 18 W LED

IP20

T

Περιγραφή	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα
Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα	F		m ³ /min
Ισχύς που χρησιμοποιείται από τον ανεμιστήρα	P		W
Αξία υπηρεσίας	SV		(m ³ /min)/W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	P _{SB}		W
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L _{WA}		dB (A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	C		m/sec
Εποχιακή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	Q		kWh/a
Πρότυπο για τη μέτρηση της αξίας της υπηρεσίας	IEC 60879		
Στοιχεία επικοινωνίας για την απόκτηση πληροφοριών	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Αλφαφάρ (Βαλένθια) Ισπανία		

Η κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία "off" είναι X,X W , υπολογιζόμενη σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου EN 50564:2011 και τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 1275/2008/EC και 801/2013/

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΣ. Για αυτήν τη μέτρηση, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος χωρίς να εκτελεί καμία λειτουργία. Ο διακόπτης/χειριστήριο της συσκευής είναι ρυθμισμένος στη θέση "off".

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

9. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό,

μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

CE Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Motor
2. Suport de muntatge
3. Comandament a distància + receptor
4. Aspes
5. Suport per al LED
6. LED
7. Plafó
8. Cargols de bloqueig de les aspes
9. Cargols d'expansió / cargols per a fusta / cable de "connexió"
10. Kit de balanceig

Eines necessàries no incloses

- Tornavís en creu
- Tornavís pla
- Escala
- Pelacables
- Adhesiu elèctric

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Producte
- Comandament a distància
- Manual d'instruccions

- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

A la figura 2, podeu observar les mesures del ventilador.

1. Abans de començar la instal·lació del ventilador, talleu l'alimentació elèctrica al quadre general.
2. Col·locació del Suport de muntatge (vegeu la figura 3)
 - A. Sostre de formigó: marqueu al sostre els quatre orificis segons el patró del Suport de muntatge (2); trepant en aquestes posicions i col·loqueu els ancoratges/elements de fixació corresponents.
 - B. Sostre de fusta: cal fixar el Suport de muntatge (2) al sostre seguint el patró de forats.
3. Passi primer els cables del sostre i el conductor de protecció (terra) per l'orifici central del Suport de muntatge (2). A continuació, installeu el Suport de muntatge (2) i connecteu els conductors al terminal de connexió indicat. (vegeu la figura 4)
4. Connexió al Suport de muntatge (vegeu la figura 5)
 - Pengeu el Motor (1) del ganxo del Suport de muntatge (2).
 - Connecteu el cable del Receptor (3), el conductor de terra (verd/groc) i el cable encastat del sostre, respectant el marcatge de conductors: marró L (fase), blau N (neutre) i terra. Mantingueu identificats els grups de cables assenyalats a la figura com a sortida del motor i línia de la font de la llum inferior.
5. Allotjament del Receptor (3) i preparació de la fixació (vegeu la figura 6)
 - Col·loqueu el Receptor (3) al buit lliure del Suport de muntatge (2) i ordeneu els cables restants, fixant-los amb brides sense pinçar-los.
 - Traieu els quatre cargols laterals del Suport de muntatge (2). Conserveu-los per al següent pas.
6. Fixació del Motor (1) al Suport de muntatge (vegeu la figura 7)
 - Alineeu els orificis laterals del Motor (1) amb els orificis laterals del Suport de muntatge (2) i fixeu-los amb els cargols retirats al pas 5 fins que quedin fermes, sense forçar el conjunt.
7. Muntatge de les Aspes (vegeu la figura 8)
 - Installeu cada aspe en la vostra posició i presenteu els Cargols de bloqueig de les aspes (8) sense prémer del tot.
 - Munteu les tres aspes i, a continuació, premeu els cargols de cada aspe de forma gradual i en creu fins a completar el conjunt d'aspes.
8. Instal·lació del Suport per al LED (5) i connexió del LED (6) (vegeu la figura 9)
 - Passeu el cable de la font de llum a través de l'orifici del Suport per al LED (5).
 - Assegureu fermament el Suport per al LED (5) al conjunt del Motor (1) segons es mostra a la figura 9.
 - Connecteu el cable del LED (6) amb el conjunt corresponent de l'equip (línia de la font de la

CATALÀ

llum inferior), assegurant una connexió correcta i estable.

- Centreu el LED (6) respecte al Suport per al LED (5) i fixeu-lo fins que quedi fermament subjecte.
- 9. Muntatge del Plafó (7) (vegeu la figura 10)
 - Alineu l'abraçadora/encaix del Plafó (7) amb la del Suport per al LED (5).
 - Eleveu el Plafó (7) i gireu-lo en sentit antihorari per bloquejar-lo i deixar-lo fixat.
- 10. La instal·lació s'ha completat.
- 11. Restaureu l'alimentació elèctrica al quadre general i comproveu el funcionament de la llum LED (6).

Llegenda de la figura 5:

- A. Cable de terra groc verd
- B. Cable marró L
- C. Cable blau N
- D. Sortida del motor
- E. Línia de la font de la llum inferior

Ajust de balanceig de les Aspes (ús del Kit de balanceig (10))

(Vegeu la figura 11)

Important: realitzeu les proves amb el ventilador connectat a la llum, però qualsevol col·locació o retirada del Kit de balanceig (10) s'ha de realitzar sempre amb l'alimentació tallada i les Aspes (4) completament detingudes.

1. Identificar l'aspa a millorar
 - Poseu el ventilador a la velocitat més alta perquè l'oscil·lació sigui més evident. Observeu el balanceig.
 - Desconnecteu l'alimentació i, en una de les Aspes (4), col·loqueu provisionalment el clip del Kit de balanceig (10) a la vora mitjana de l'aspa (aprox. a meitat de la seva longitud).
2. Comparació entre aspes
 - Restaureu l'alimentació i observeu si l'oscil·lació millora.
 - Talleu de nou l'alimentació, traieu el clip i poseu-lo a la següent aspa. Repetiu el procés fins a comparar totes les Aspes (4) i localitzar en quina s'obté més millora.
3. Cerca de la posició òptima a l'aspa seleccionada
 - A l'aspa que hagi mostrat més millora, feu diverses proves movent el clip a diferents posicions al llarg de la mateixa (més a prop del centre, cap a la punta, etc.), fins a trobar el punt on l'oscil·lació sigui mínima.
4. Fixació definitiva del contrapès
 - Prenent com a referència la posició òptima del clip, traieu el clip i adhereu el pes del Kit de balanceig (10) sobre la línia central de l'aspa, alineat amb la posició prèviament trobada.
 - Assegureu el contrapès amb fermesa i verifiqueu que queda ben enganxat i que no interferirà amb el Plafó (7) ni amb cap altre element.
5. Verificació final

- Torneu a connectar l'electricitat i proveu el ventilador a diverses velocitats. Si encara es percep oscil·lació, repetiu l'ajust fi movent lleugerament el contrapès o afegint/retirant pes d'acord amb el contingut del Kit de balanceig (10) fins a aconseguir un funcionament estable.

Figura 11:

- A. Pes
- B. Clip

4. FUNCIONAMENT

Comandament a distància

Figura 12.

1. Botó d'apagat: aquest botó us permet apagar llum i ventilador alhora.
2. Indicador lluminós del comandament
3. Botó per cancel·lar el brunzidor; manteniu premut 3 segons per eliminar el so que emet en prémer un botó.
4. Botons de velocitat: Selecció de velocitat 1-6.
5. Botó d'apagat del ventilador: aquest botó apaga el ventilador.
6. Botó gir horari: quan el ventilador gira en sentit horari està actiu el mode estiu.
7. Botó gir antihorari: quan el ventilador gira en sentit horari està actiu el mode hivern.
8. Commutació 3CCT de temperatura de color: aquest botó us permet canviar la llum entre les 3 tonalitats disponibles.
9. Botons de temporització: aquests botons us permet programar l'apagat automàtic del ventilador.
10. Botó d'encesa/apagada de la llum.
11. Botó del mode brisa.
12. El comandament a distància inclou dues piles AAA 1,5 V.

Esquema de cablejat del Receptor (3) Entrades d'alimentació

Figura 13

- A. Power supply / live wire (L): fase.
- B. Power supply neutral wire (N): neutre.
- C. Grounds wire : terra/protecció (PE).

Sortides:

- D. To Motor wire : sortida cap al Motor (1).
- E. For Light: sortida cap al LED (6).

Altres:

- F. Antenna wire : cable d'antena del récepteur.

CATALÀ

Advertiments

1. Davant de problemes de control remot, proveu primer a substituir les piles.
2. Si el comandament a distància no controla el receptor, reviseu els contactes del compartiment de piles, la correcta polaritat (+/-) i l'estat de càrrega de les piles.
3. Traieu les piles si no s'utilitzarà durant un llarg període per evitar la seva degradació i fuites que puguin malmetre el comandament.
4. No desmunteu el comandament per evitar danys en els components electrònics interns.

Recordatoris i aparellament

- El Comandament a distància i el Receptor vénen codificats de fàbrica. Si el comandament no controla el receptor, comproveu contactes, polaritat i estat de les piles. Si persisteix, torneu a fer l'aparellament.
- Aparellament: dins dels 10 segons posteriors al restabliment de l'alimentació, manteniu premut el botó d'apagat del ventilador durant més de 3 segons. Si el brunzidor sona tres vegades, l'aparellament s'ha fet amb èxit.

Notes

1. Durant la instal·lació, l'alimentació ha d'estar tallada.
2. No desmunteu el comandament per evitar danyar els components electrònics interns.
3. Si el comandament no controla el receptor, verifiqueu si hi ha altres productes amb control remot similars a prop; dispositius a la mateixa freqüència poden interferir-se.
4. Un voltatge baix de les piles redueix la sensibilitat del comandament; l'indicador lluminós (2) parpellejarà com a avís. Substituiu les piles si el voltatge és baix.
5. En instal·lar el ventilador, el plafó/cobertura del sostre no ha de pressionar el cable d'antena (ni altres cables). Podria fer malbé el cablejat i causar curtcircuits.

5. NETEJA I MANTENIMENT

Abans de començar, talleu l'alimentació al quadre general i espereu que les Aspes (4) s'aturin completament.

- Neteja exterior
 - Motor (1) i Suport de muntatge (2): drap suau sec o lleugerament humit amb aigua i sabó neutre; assequi després.
 - Aspes (4): tregui la pols amb microfibra. Si hi ha brutícia, utilitzeu drap amb prou feines humit i assequi. No doblegueu ni deformeu les aspes.
 - Plafó (7): desmunteu-lo, netegeu amb drap humit i sabó suau; assequi completament abans de muntar.

- Conjunt de llum
 - LED (6) i Suport per al LED (5): traieu només la pols accessible amb drap sec. No mullar ni desmuntar més enllà del que descriu aquest manual.
- Manteniment periòdic
 - Cada 3–6 mesos: neteja bàsica i verificació de l'estrenyi de Cargols de bloqueig de les aspes (8) i cargols visibles.
 - Comproveu que no hi hagi cables pinçats.
 - Si apareixen vibracions, utilitzeu el Kit de balanceig (10) com es va descriure prèviament.
- Comandament a distància + receptor (3)
 - Substituïu les piles AAA 1,5 V quan disminueixi l'abast. Retireu-les si no s'usaran durant molt de temps.
- No fer mai
 - No fer servir dissolvents ni abrasius.
 - No aplicar aigua directa ni polvoritzar netejadors sobre el motor (1), connectors o el receptor.
 - No obriu el Motor (1) ni el Receptor; no contenen peces reparables per l'usuari.
- Després de la neteja
 - Restaureu l'alimentació i proveu a baixa velocitat. Si detecteu sorolls o vibracions, atureu l'equip i reviseu prems i equilibrat.

6. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Producte: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Referència del producte: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Voltatge: 220–240 V-

Freqüència: 50/60 Hz

Potència nominal: 38 W

Potència del LED: 18 W LED

IP20

T

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F		m ³ /min
Potència utilitzada pel ventilador	P		W
Valor de servei	SV		(m ³ /min)/W
Consum d'energia en mode despera	P _{SB}		W
Nivell de potència acústica del ventilador	L _{WA}		dB (A)
Velocitat màxima de l'aire	C		m/seg
Consum d'electricitat estacional	Q		kWh/a
Norma de mesura del valor de servei	IEC 60879		
Dades de contacte per obtenir informació	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reis Catòlics, 60, 46910 Alfajar (València) Spain		

El consum de potència en mode "apagat" és de X,X W usant per això les directrius de la norma EN 50564:2011 i dels reglaments europeus 1275/2008/EC i 801/2013/EC. Per això l'aparell es connecta a la xarxa elèctrica sense fer cap funció. L'interruptor/controlador de l'aparell es va posar a la posició "apagat".

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Motor
2. Szerelőkonzol
3. Távirányító + vevőegység
4. Pengék
5. LED állvány
6. LED
7. Mennyezet
8. Penge rögzítőcsavarok
9. Tágulócsonkok / facsavarok / "összekötő" kábel
10. Kiegyensúlyozó készlet

A szükséges eszközök nem tartozékok

- Phillips csavarhúzó
- Laposfejű csavarhúzó
- Létra
- Vezetékcsupaszító
- Elektromos ragasztó

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Termék
- Távirányító
- Használati utasítás

- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. TELEPÍTÉS

A 2. ábrán láthatók a ventilátor méretei.

1. A ventilátor telepítésének megkezdése előtt kapcsolja ki a tápellátást a fő panelen.
2. Szerelőkonzol elhelyezése (lásd a 3. ábrát)
 - A. Betonmennyezet: Jelölje meg a mennyezeten a négy furatot a rögzítőkonzolon (2) található minta szerint; fúrjon lyukakat ezekben a helyeken, és helyezze el a megfelelő dübeleket/rögzítőelemeket.
 - B. Fa mennyezet: A rögzítőkonzolt (2) a furatmintát követve kell a mennyezethez rögzíteni.
3. Először vezesse át a mennyezeti vezetékeket és a védő (földelő) vezetőt a rögzítőkonzol (2) középső furatán. Ezután szerelje fel a rögzítőkonzolt (2), és csatlakoztassa a vezetékeket a jelzett csatlakozóhoz. (Lásd a 4. ábrát)
4. Csatlakozás a rögzítőkonzolon (lásd az 5. ábrát)
 - Akassza fel a motort (1) a rögzítőkonzol kampójára (2).
 - Csatlakoztassa a vevőkábelt (3), a földelővezeték (zöld/sárga) és a mennyezeti kábelt, figyelembe véve a vezetékjelöléseket: barna L (fázis), kék N (nulla) és föld. Az ábrán feltüntetett vezetékcsoportokat a motor kimeneteként és az alsó fényforrásvezetéként azonosítsa.
5. Receptorház (3) és rögzítés előkészítése (lásd a 6. ábrát)
 - Helyezze a vevőt (3) a rögzítőkonzol (2) szabad helyére, és rendezze el a többi kábelt, rögzítve azokat kábeldögtelővel anélkül, hogy becsípődjenek.
 - Távolítsa el a négy oldalsó csavart a rögzítőkonzolból (2). Őrizze meg őket a következő lépéshez.
6. A motor (1) rögzítése a rögzítőkonzolhoz (lásd a 7. ábrát)
 - Az 5. lépésben eltávolított csavarokkal , amíg szilárdan nem állnak, anélkül, hogy az összeszerelést erőltetné.
7. Pengeegység (lásd a 8. ábrát)
 - Helyezze be mindegyik pengét a helyére, és helyezze be a pengerögzítő csavarokat (8) anélkül, hogy teljesen meghúzná őket.
 - Szerelje össze a három pengét, majd fokozatosan és keresztben húzza meg az egyes pengék csavarjait, amíg a penge összeszerelése be nem fejeződik.
8. A LED tartó (5) felszerelése és a LED (6) csatlakoztatása (lásd a 9. ábrát)
 - Vezesse át a fényforrás kábelét a LED-tartó (5) lyukán.
 - Rögzítse biztonságosan a LED-tartót (5) a motor szerelvényhez (1) a 9. ábrán látható módon.
 - Csatlakoztassa a LED-kábelt (6) a megfelelő berendezésegységhez (alsó

MAGYAR

fényforrásvezeték), ügyelve a helyes és stabil csatlakozásra.

- Igazítsa a LED-et (6) a LED-tartóhoz (5) képest középre, és rögzítse, amíg szilárdan nem rögzül.
- 9. Mennyezetre szerelés (7) (lásd a 10. ábrát)
 - Igazítsa a mennyezeti lámpa bilincset/szerelvényt (7) a LED-tartó (5) bilincséhez.
 - Emelje fel a mennyezeti lámpát (7), és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a rögzítéshez.
- 10. A telepítés befejeződött.
- 11. Kapcsolja vissza a tápellátást a fő panelre, és ellenőrizze a LED lámpa (6) működését.

Az 5. ábra jelmagyarázata:

- A. Sárga zöld földelővezeték
- B. Barna kábel L
- C. Kék N kábel
- D. Motorteljesítmény
- E. Alsó fényforrásvonal

Penge kiegyensúlyozás beállítása (kiegyensúlyozó készlet (10) használatával)

(Lásd a 11. ábrát)

Fontos: A tesztet a ventilátor tápellátáshoz csatlakoztatva végezze, de a kiegyensúlyozó készlet (10) bármilyen behelyezését vagy eltávolítását mindig kikapcsolt tápellátás és teljesen leállított lapátok (4) mellett kell végezni.

1. A fejlesztendő terület azonosítása
 - Állítsd a ventilátort a legmagasabb sebességre, hogy a rezgés jobban észrevehető legyen. Figyeld meg a lengést.
 - Húzza ki a tápegységet, és az egyik pengén (4) helyezze ideiglenesen a kiegyensúlyozó készlet rögzítőjét (10) a penge középső élére (körülbelül a hosszának felére).
2. Pengék összehasonlítása
 - Állítsa vissza az áramellátást, és nézze meg, hogy javul-e az oszcilláció.
 - Kapcsolj ki újra az áramellátást, vedd le a csiptetőt, és helyezd a következő pengére. Ismételd a folyamatot mindaddig, amíg mind a négy pengét össze nem hasonlítottad, és meg nem találtad azt, amelyik a legnagyobb javulást biztosítja.
3. Az optimális pozíció keresése a kiválasztott pengén
 - Be a legnagyobb javulást mutató pengével végezzon több tesztet a klip különböző pozíciókba mozgatásával (közelebb a középponthoz, a hegy felé stb.), amíg meg nem találja azt a pontot, ahol az oszcilláció minimális.
4. Az ellensúly végleges rögzítése
 - A klip optimális helyzetét referenciaként használva távolítsa el a klipet, és rögzítse a kiegyensúlyozó készlet súlyát (10) a penge középvonalához, a korábban megtalált helyzettel egy vonalban.
 - Rögzítse szilárdan az ellensúlyt, és ellenőrizze, hogy megfelelően van-e rögzítve, és nem

ütközik-e a mennyezetpanellel (7) vagy más elemmel.

5. Végső ellenőrzés
 - Kapcsolja vissza a tápellátást, és tesztelje a ventilátort különböző sebességeken. Ha továbbra is rezgés jelentkezik, ismételje meg a finomhangolást az ellensúly enyhe mozgatásával, vagy súly hozzáadásával/elvételével a kiegyensúlyozó készlet (10) tartalmának megfelelően, amíg stabil működést nem ér el.

11. ábra:

- A. Súly
- B. Csipesz

4. MŰKÖDÉS

Távírányító

12. ábra.

1. Ki gomb: Ezzel a gombbal egyszerre kapcsolhatja ki a lámpát és a ventilátort.
2. Ellenőrzőfény
3. A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a gomb megnyomásakor kiadott hang kikapcsolásához.
4. Sebességgombok: Sebességválasztás 1–6.
5. Ventilátor kikapcsoló gomb: Ez a gomb kikapcsolja a ventilátort.
6. Óramutató járásával megegyező irányú forgás gomb: amikor a ventilátor az óramutató járásával megegyezően forog, a nyári üzemmód aktív.
7. Óramutató járásával ellentétes irányú forgás gomb: amikor a ventilátor az óramutató járásával megegyező irányba forog, a téli üzemmód aktív.
8. 3CCT színhőmérséklet-váltás: Ezzel a gombbal válthat a 3 elérhető árnyalat között.
9. Időzítő gombok: Ezekkel a gombokkal programozhatja a ventilátor automatikus kikapcsolását.
10. Világítás be/ki gomb.
11. Szellő mód gomb.
12. A távírányító két darab 1,5 V-os AAA elemet tartalmaz.

Vevő bekötési rajza (3) Tápellátás bemenetek

13. ábra

- A. Hatalom ellátás / élő vezeték (L): fázis.
- B. Hatalom tápellátás nullavezetője (N) : nulla.
- C. Terület vezeték : föld/védelem (PE).

Indulás:

- D. Motorhoz vezető vezeték : kimenet a motorhoz (1).
- E. esetén : kimenet a LED-hez (6).

MAGYAR

Mások:

F. Antenna vezeték : vevőantenna kábel.

Figyelmeztetések

1. Ha problémái vannak a távirányítóval, először próbálja meg kicserélni az elemeket.
2. Ha a távirányító nem vezérli a vevőegységet, ellenőrizze az elemtartó rekesz érintkezőit, a helyes polaritást (+/-) és az elem töltöttségi állapotát.
3. Ha hosszabb ideig nem használja az elemeket, vegye ki azokat, hogy elkerülje az elemek szivárgását és elhasználódását, ami károsíthatja a távirányítót.
4. Ne szerelje szét a vezérlőt, hogy elkerülje a belső elektronikus alkatrészek károsodását.

Emlékeztetők és párosítás

- A távirányító és a vevőegység gyárilag kódolva van. Ha a távirányító nem vezérli a vevőegységet, ellenőrizze az érintkezőket, a polaritást és az elem állapotát. Ha a probléma továbbra is fennáll, párosítsa újra az eszközöket.
- Párosítás: Az áramellátás helyreállítását követő 10 másodpercen belül nyomja meg és tartsa lenyomva a ventilátor bekapcsológombját legalább 3 másodpercig. Ha a csengő háromszor megszólal, a párosítás sikeres.

Osztályzatok

1. A telepítés során a tápellátást ki kell kapcsolni.
2. Ne szerelje szét a vezérlőt, hogy elkerülje a belső elektronikus alkatrészek károsodását.
3. Ha a távirányító nem vezérli a vevőegységet, ellenőrizze, hogy vannak-e a közelben hasonló távirányítású termékek; az azonos frekvencián működő eszközök zavarhatják egymást.
4. Az alacsony elemfeszültség csökkenti a távirányító érzékenységet; a jelzőfény (2) figyelmeztetésként villog. Cserélje ki az elemeket, ha a feszültség alacsony.
5. A ventilátor felszerelésekor a mennyezeti lámpatest/burkolat nem nyomódhat az antennakábelnek (vagy más kábeleknél). Ez károsíthatja a vezetékeket és rövidzárlatot okozhat.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Indítás előtt kapcsolja ki a főkapcsolót, és várja meg, amíg a pengék (4) teljesen leállnak.

- Külső tisztítás
 - Motor (1) és rögzítőkonzol (2): Puha, száraz, vagy vízzel és semleges szappannal enyhén megnedvesített kendő; utána szárítsa meg.
 - Pengék (4): Távolítsa el a port mikroszálas kendővel. Ha szennyeződés van, használjon enyhén nedves kendőt, és szárítsa meg. Ne hajlítsa meg és ne deformálja a pengéket.

- Mennyezeti lámpa (7): vegye le, tisztítsa meg nedves ruhával és enyhe szappannal; teljesen szárítsa meg, mielőtt újra összeszereli.
- Fénykészlet
 - LED (6) és LED tartó (5): Csak a hozzáférhető port távolítsa el száraz ruhával. Ne nedvesítse be és ne szerelje szét a kézikönyvben leírtakon túl.
- Időszakos karbantartás
 - 3–6 havonta: alaptisztítás és a pengerögztítő csavarok (8) és a látható csavarok meghúzásának ellenőrzése.
 - Ellenőrizze, hogy nincsenek-e becsípődött vezetékek.
 - Rezgések esetén használja a kiegyensúlyozó készletet (10) a korábban leírtak szerint.
- Távírányító + vevőegység (3)
 - Cserélje ki az 1,5 V-os AAA elemeket, ha a hatótávolság csökken. Vegye ki őket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
- Soha ne tedd
 - Ne használjon oldószereket vagy súrolószereket.
 - Ne permetezzen közvetlenül vizet és ne permetezzen tisztítószereket a motorra (1), a csatlakozókra vagy a vevőre.
 - Ne nyissa ki a motort (1) vagy a vevőegységet; ezek nem tartalmaznak felhasználó által szervizelhető alkatrészeket.
- Tisztítás után
 - Állítsa vissza az áramellátást, és tesztelje alacsony sebességen. Ha bármilyen zajt vagy rezgést észlel, állítsa le a berendezést, és ellenőrizze a tömítettséget és az egyensúlyt.

6. MŰSZAKI ADATOK

Termék: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

Termékazonosító: EU01_127938 / EU01_127939 / EU01_127940 / EU01_127941 / EU01_127942

Feszültség: 220-240 V~

Frekvencia: 50/60 Hz

MAGYAR

Névleges teljesítmény: 38 W LED

teljesítmény: 18 W LED

IP20

T

Leírás	Szimbólum	Érdemes	Egység
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F		m ³ / perc
A ventilátor által felhasznált teljesítmény	P		Ny
Szolgáltatás értéke	SV		(m ³ / perc) / W
Készenléti energiafogyasztás	P _{SB}		Ny
Ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}		dB (A)
Maximális légsebesség	C		m/ másodperc
Szezonális áramfogyasztás	Q		kWh/év
A szolgáltatás értékének mérésére szolgáló szabvány	IEC 60879		
Elérhetőségek információk megszerzéséhez	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spanyolország		

A „kikapcsolt” üzemmódban a fogyasztás X,X W , amelyet az EN 50564:2011 szabvány, valamint az 1275/2008/EK és 801/2013/EK európai rendeletek irányelvei szerint számítottak ki. Ennél a mérésnél a készülék a hálózati áramforráshoz van csatlakoztatva, de semmilyen funkciót nem hajt végre. A készülék kapcsolója/vezérlője „ki” állásban van.

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell

távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. GARANCIA ÉS SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

9. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

10. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírásainak alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU

megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

الشكل ١

١. محرك
٢. قوس التثبيت
٣. جهاز تحكم عن بعد + جهاز استقبال
٤. شفرات
٥. حامل LED
٦. قاد
٧. سقف
٨. براغي تثبيت الشفرة
٩. براغي التمدد / براغي الخشب / كابل «التوصيل»
١٠. مجموعة موازنة

الأدوات المطلوبة غير متضمنة

- مفك براغي فيليبس
- مفك براغي مسطح الرأس
- سُلْم
- أداة تعرية الأسلاك
- لاصق كهربائي

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من عبوته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العبوة:

- منتج
- جهاز تحكم عن بعد
- دليل التعليمات
- لا تَقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

3. التركيب

- في الشكل ٢، يمكنك رؤية أبعاد المروحة.
١. قبل البدء في تركيب المروحة، قم بإيقاف تشغيل مصدر الطاقة من اللوحة الرئيسية.
 ٢. موضع دعامة التثبيت (انظر الشكل 3)
 - A. السقف الخرساني: حدد الثغوب الأربعة على السقف وفقاً للنمط الموجود على دعامة التثبيت (٢)؛ قم بالحفر في تلك المواضع وضع المراسي/عناصر التثبيت المقابلة.
 - B. السقف الخشبي: يجب تثبيت دعامة التثبيت (٢) على السقف باتباع نمط الثغوب.
 ٣. أولاً، مرر أسلاك السقف وسلك التاريض عبر الفتحة المركزية لقوس التثبيت (٢). ثم، ثبت قوس التثبيت (٢) ووصل الأسلاك بطرف التوصيل المشار إليه. (انظر الشكل 4)
 ٤. التوصيل على دعامة التثبيت (انظر الشكل 5)
 - قم بتعليق المحرك (١) من خلف حامل التثبيت (٢).
 - قم بتوصيل كابل جهاز الاستقبال (٣)، وسلك التاريض (أخضر/أصفر)، وكابل قناة السقف، مع مراعاة علامات الأسلاك: بني L (موجب)، أزرق N (محايد)، والتاريض. حافظ على مجموعات الأسلاك الموضحة في الشكل والمعروفة بأنها خرج المحرك وخط مصدر الإضاءة السفلي.
 ٥. غلاف المستقبل (٣) وإعداد التثبيت (انظر الشكل 6)
 - ضع جهاز الاستقبال (٣) في المساحة الفارغة لقوس التثبيت (٢) وقم بترتيب الكابلات المتبقية، وثبتها بروابط الكابلات دون قرصها.
 - قم بإزالة البراغي الجانبية الأربعة من دعامة التثبيت (٢). احتفظ بها للخطوة التالية.
 - تثبيت المحرك (١) على دعامة التثبيت (انظر الشكل ٧)
 - قم بمحاذاة الفتحات الجانبية للمحرك (١) مع الفتحات الجانبية لقوس التثبيت (٢) وقم بتثبيتها بالمسامير التي تمت إزالتها في الخطوة ٥ حتى تصبح ثابتة، دون إجبار التجميع.
 ٧. مجموعة الشفرات (انظر الشكل 8)
 - قم بتركيب كل شفرة في موضعها وأدخل براغي تثبيت الشفرة (٨) دون إحكام ربطها بالكامل.
 - قم بتجميع الشفرات الثلاث ثم قم بربط البراغي الموجودة على كل شفرة تدريجياً وبنمط متقاطع حتى يكتمل تجميع الشفرات.
 - تركيب دعامة LED (٥) وتوصيل LED (٦) (انظر الشكل ٩)
 - مرر كابل مصدر الضوء عبر الفتحة الموجودة في حامل LED (٥).
 - قم بتثبيت دعامة LED (٥) بشكل آمن على مجموعة المحرك (١) كما هو موضح في الشكل ٩.
 - قم بتوصيل كابل LED (٦) بمجموعة المعدات المقابلة (خط مصدر الضوء السفلي)، مع ضمان اتصال صحيح ومستقر.
 - قم بتوسيط LED (٦) بالنسبة لحامل LED (٥) وقم بتثبيته حتى يتم تثبيته بإحكام.
 ٩. تركيب السقف (7) (انظر الشكل 10)
 - قم بمحاذاة مشبك/تركيب مصباح السقف (٧) مع مشبك/تركيب دعامة LED (٥).
 - ارفع مصباح السقف (٧) وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة لتثبيته في مكانه.
 ١٠. اكتمل التثبيت.
 ١١. أعد توصيل الطاقة إلى اللوحة الرئيسية وتحقق من عمل ضوء LED (٦).

شرح الشكل ٥:

- A. سلك تاريض أصفر مخضر
- B. كابل بني L
- C. كابل أزرق N
- D. قوة المحرك
- E. خط مصدر الضوء السفلي

ضبط توازن الشفرة (باستخدام مجموعة التوازن (١٠))

(انظر الشكل 11)

هام: قم بإجراء الاختبارات مع توصيل المروحة بمصدر الطاقة، ولكن يجب دائماً إجراء أي وضع أو إزالة لمجموعة الموازنة (١٠) مع فصل الطاقة وتوقف الشفرات (٤) تماماً.

١. حدد مجال التحسين
- اضبط المروحة على أعلى سرعة لجعل التذبذب أكثر وضوحاً. راقب التمايل.
- افصل مصدر الطاقة، وعلى إحدى الشفرات (٤)، ضع مؤقتاً مشبك مجموعة التوازن (١٠) على الحافة الوسطى للشفرة (تقريباً في منتصف طولها).
- مقارنة بين الشفرات
- أعد تشغيل الطاقة وتحقق مما إذا كان التذبذب يتحسن.
- افصل التيار الكهربائي مرة أخرى، ثم انزع المشبك، وضعه على الشفرة التالية. كرر العملية حتى تقارن بين الشفرات الأربع وتحدد الشفرة التي توفر أكبر تحسن.
- البحث عن الوضع الأمثل على الشفرة المختارة
- في بالنسبة للشفرة التي أظهرت أكبر تحسن، قم بإجراء عدة اختبارات عن طريق تحريك المشبك إلى مواضع مختلفة على طولها (أقرب إلى المركز، باتجاه الطرف، وما إلى ذلك)، حتى تجد النقطة التي يكون فيها التذبذب ضئيلاً.
- التثبيت النهائي للثقل الموازن
- باستخدام الوضع الأمثل للمشبك كمرجع، قم بإزالة المشبك وقم بتثبيت وزن مجموعة التوازن (١٠) على الخط المركزي للشفرة، بما يتوافق مع الوضع الذي تم العثور عليه سابقاً.
- قم بتثبيت الثقل الموازن بإحكام وتأكد من أنه مثبت بشكل صحيح ولن يتعارض مع لوحة السقف (٧) أو أي عنصر آخر.
- التحقق النهائي
- أعد توصيل الطاقة واختبر المروحة بسرعات مختلفة. إذا استمر التذبذب، كرر عملية الضبط الدقيق عن طريق تحريك الثقل الموازن قليلاً أو إضافة/إزالة أوزان وفقاً لمحتويات مجموعة الموازنة (١٠) حتى يتم تحقيق تشغيل مستقر.

الشكل ١١:

- A. وزن
- B. مقطع فيديو

4. التشغيل

جهاز تحكم عن بعد

الشكل ١٢.

١. زر الإيقاف: يتيح لك هذا الزر إيقاف تشغيل الضوء والمروحة في نفس الوقت.
٢. ضوء مؤشر التحكم
٣. زر لإلغاء صوت الجرس؛ اضغط مع الاستمرار لمدة ٣ ثوانٍ للتخلص من الصوت الصادر عند الضغط على الزر.
٤. أزرار السرعة: اختيار السرعة من ١ إلى ٦.
٥. زر إيقاف المروحة: يقوم هذا الزر بإيقاف تشغيل المروحة.
٦. زر الدوران باتجاه عقارب الساعة: عند دوران المروحة باتجاه عقارب الساعة، يتم تفعيل وضع الصيف.
٧. زر الدوران عكس اتجاه عقارب الساعة: عند دوران المروحة في اتجاه عقارب الساعة، يتم تفعيل وضع الشتاء.
٨. تبديل درجة حرارة اللون CCT: يتيح لك هذا الزر تغيير الإضاءة بين الظلال الثلاثة المتاحة.
٩. أزرار التوقيت: تتيح لك هذه الأزرار برمجة إيقاف التلقائي للمروحة.
١٠. زر تشغيل/إيقاف الإضاءة.
١١. زر وضع النسيم.

١٢. يحتوي جهاز التحكم عن بعد على بطاريتين AAA بقوة ١,٥ فولت.

مخطط توصيل جهاز الاستقبال (٣) مداخل الطاقة
الشكل ١٣

- A. قوة إمداد / حياة السلك (L): الطور.
 - B. قوة سلك التغذية المحايد (N): محايد.
 - C. الملاعب السلك : أرضي/حمائية (PE).
- المغادرة:
- D. سلك توصيل المحرك : مخرج إلى المحرك (١).
 - E. للإضاءة : يتم إخراج الإشارة إلى الصمام الثنائي الباعث للضوء (٦).
- أخرون:
- F. هوائي سلك : كابل هوائي جهاز الاستقبال.

تحذيرات

١. إذا واجهت مشاكل مع جهاز التحكم عن بعد، فحاول استبدال البطاريات أولاً.
٢. إذا لم يتحكم جهاز التحكم عن بعد في جهاز الاستقبال، فتحقق من نقاط توصيل حجرة البطارية، والقطبية الصحيحة (+/-) وحالة شحن البطارية.
٣. قم بإزالة البطاريات إذا لم يتم استخدامها لفترة طويلة لمنع التلف والتسرب الذي قد يتلف جهاز التحكم عن بعد.
٤. لا تقم بتفكيك وحدة التحكم لتجنب تلف المكونات الإلكترونية الداخلية.

التذكيرات والاقتران

- جهاز التحكم عن بُعد وجهاز الاستقبال مُبرمجان مسبقاً من المصنع. إذا لم يتحكم جهاز التحكم عن بُعد بجهاز الاستقبال، فتتحقق من نقاط التلامس والقطبية وحالة البطارية. إذا استمرت المشكلة، فأعد إقران الجهازين.
- الاقتران: خلال ١٠ ثوانٍ من عودة التيار الكهربائي، اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل المروحة لأكثر من ٣ ثوانٍ. إذا سمعت صوت التنبيه ثلاث مرات، فهذا يعني أن عملية الاقتران قد تمت بنجاح.

الدرجات

١. أثناء عملية التنبيت، يجب إيقاف تشغيل مصدر الطاقة.
٢. لا تقم بتفكيك وحدة التحكم لتجنب إتلاف المكونات الإلكترونية الداخلية.
٣. إذا لم يتحكم جهاز التحكم عن بعد في جهاز الاستقبال، فتتحقق مما إذا كانت هناك منتجات أخرى مماثلة يتم التحكم فيها عن بعد في مكان قريب؛ فقد تتداخل الأجهزة التي تعمل على نفس التردد مع بعضها البعض.
٤. يؤدي انخفاض جهد البطارية إلى تقليل حساسية جهاز التحكم عن بُعد؛ وسيومض ضوء المؤشر (٢) كتحذير. استبدل البطاريات إذا كان الجهد منخفضاً.
٥. عند تركيب المروحة، يجب عدم ضغط غطاء/تركيب مصباح السقف على كابل الهوائي (أو أي كابلات أخرى). فقد يؤدي ذلك إلى تلف الأسلاك وحدوث ماس كهربائي.

5. التنظيف والصيانة

قبل البدء، قم بإيقاف تشغيل الطاقة من اللوحة الرئيسية وانتظر حتى تتوقف الشفرات (٤) تماماً.

- التنظيف الخارجي
 - المحرك (١) وقوس التثبيت (٢): قطعة قماش ناعمة وجافة أو مبللة قليلاً بالماء والصابون المحايد؛ جفف بعد ذلك.
 - الشفرات (٤): أزيل الغبار بقطعة قماش من الألياف الدقيقة. إذا كان هناك اتساخ، استخدم قطعة قماش مبللة قليلاً ثم جففها. لا تقومي بثني الشفرات أو تشويهها .
 - مصباح السفن (٧): قم بإزالة الغبار، ونظفه بقطعة قماش مبللة وصابون خفيف؛ وجففه تماماً قبل إعادة تركيبه.
- مجموعة إضاءة
 - مصباح LED (٦) ودعامة مصباح LED (٥): أزل الغبار الذي يمكن الوصول إليه فقط باستخدام قطعة قماش جافة. لا تبلل أو تفكك أي جزء بما يتجاوز ما هو موضح في هذا الدليل.
- الصيانة الدورية
 - كل ٦-٣ أشهر: التنظيف الأساسي وفحص إحكام براغي قفل الشفرة (٨) والبراغي المرئية.
 - تأكد من عدم وجود أسلاك مضغوطة.
 - في حالة حدوث اهتزازات، استخدم مجموعة الموازنة (١٠) كما هو موضح سابقاً.
- جهاز تحكم عن بعد + جهاز استقبال (٣)
 - استبدل بطاريات AAA بجهد ١,٥ فولت عندما يقل مدى الجهاز. أزلها إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
- لا تفعل ذلك أبداً
 - لا تستخدم المذيبات أو المواد الكاشطة.
 - لا تقم بتطبيق الماء مباشرة أو رش المنظفات على المحرك (١) أو الموصلات أو جهاز الاستقبال.
 - لا تقم بفتح المحرك (١) أو جهاز الاستقبال؛ فهما لا يحتويان على أجزاء قابلة للصيانة من قبل المستخدم.
- بعد التنظيف
 - أعد تشغيل الجهاز واختبره بسرعة منخفضة. إذا لاحظت أي ضوضاء أو اهتزاز، أوقف تشغيل الجهاز وتحقق من إحكام ربط الأجزاء وتوازنها.

6. المواصفات الفنية

المنتج: EnergySilence Aero 4600 Arctic White&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Steel&Sand / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Chocolate / EnergySilence Aero 4600 Arctic Black&Black / EnergySilence Aero 4600 Arctic White&White

رقم المنتج المرجعي: ١٢٧٩٣٨_EU٠١ / ١٢٧٩٣٩_EU٠١ / ١٢٧٩٤٠_EU٠١ / ١٢٧٩٤١_EU٠١ / ١٢٧٩٤٢_EU٠١

الجهد الكهربائي: ٢٢٠-٢٤٠ فولت تيار متردد،
التردد: ٦٠/٥٠ هرتز، القدرة المقدرة: ٣٨ واط، قدرة مصابيح LED: ١٨ واط، درجة حماية IP20T LED:

وصف	رمز	يستحق	وحدة
أقصى معدل تدفق للمروحة	F		m ³ /min
الطاقة التي تستهلكها المروحة	P		W
قيمة الخدمة	SV		(m ³ /min)/W
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد	P _{SB}		W
مستوى قوة صوت المروحة	لام _{وا}		dB (A)
أقصى سرعة جوية	ج		m/sec
استهلاك الكهرباء الموسمي	سؤال		kWh/a
معايير لقياس قيمة الخدمة			IEC 60879
معلومات الاتصال للحصول على المعلومات			Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 (Alfajar, Valencia (Spain

يبلغ استهلاك الطاقة في وضع "الإيقاف" X.X واط ، محسوبا وفقاً لإرشادات المعيار EN 50564:2011 واللوائح الأوروبية EC/801/2013 و EC/1275/2008. في هذا القياس، يكون الجهاز موصولاً بمصدر الطاقة الرئيسي دون تشغيله . ويكون مفتاح/وحدة تحكم الجهاز في وضع "الإيقاف".

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صنع في الصين | صُمم في إسبانيا

7. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية.
للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.
يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.
إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



8. الضمان و SAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً

للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 07 28.

9. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.
01. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقًا لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



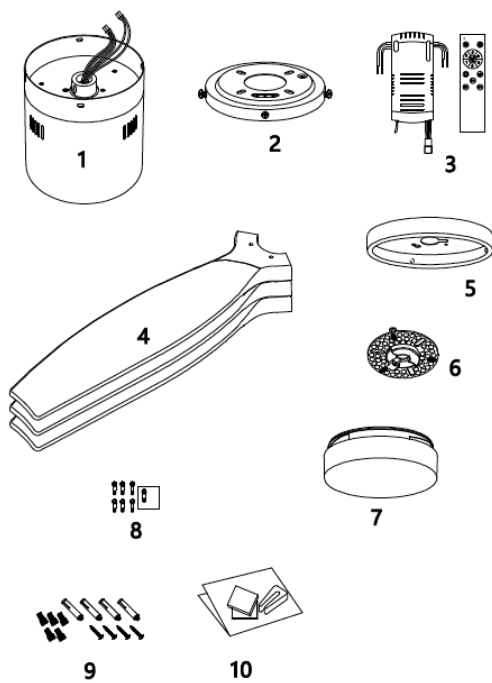


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

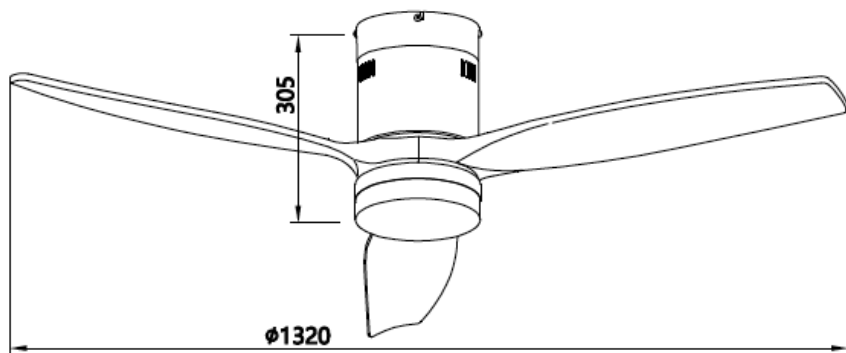


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

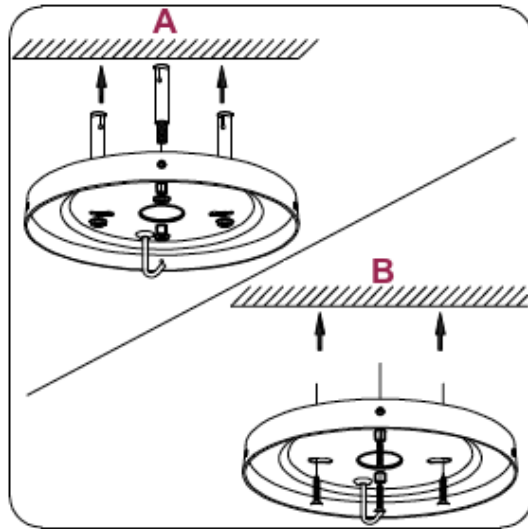


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

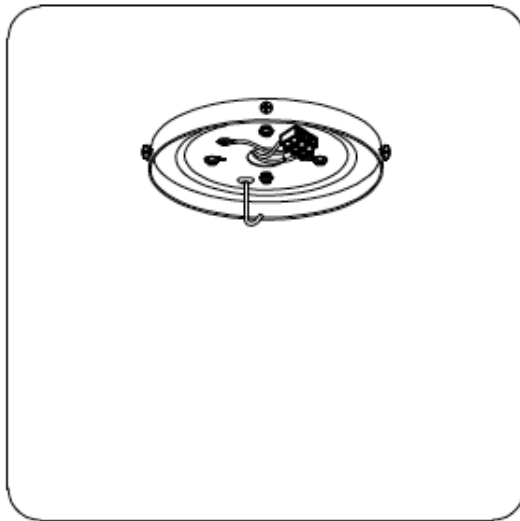


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

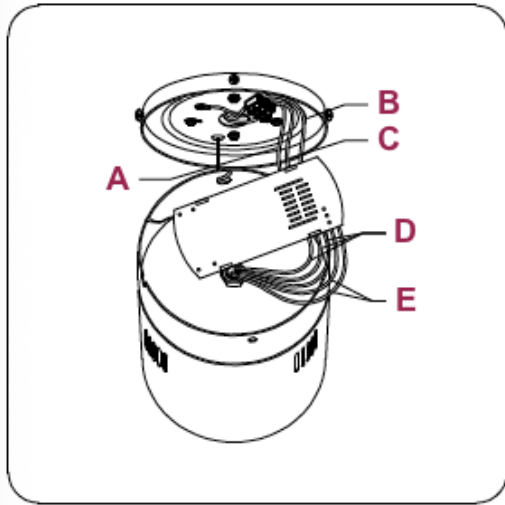


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

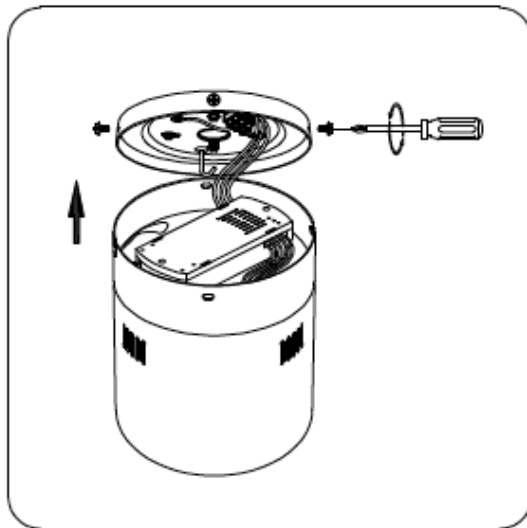


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

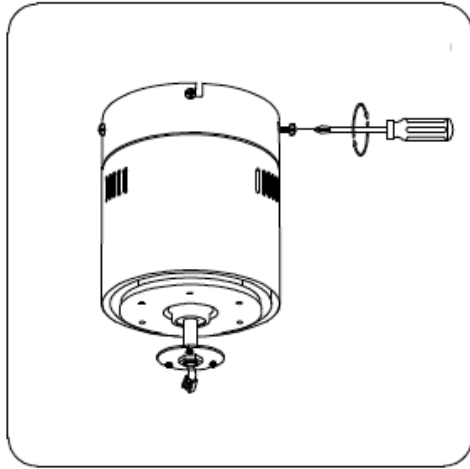


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

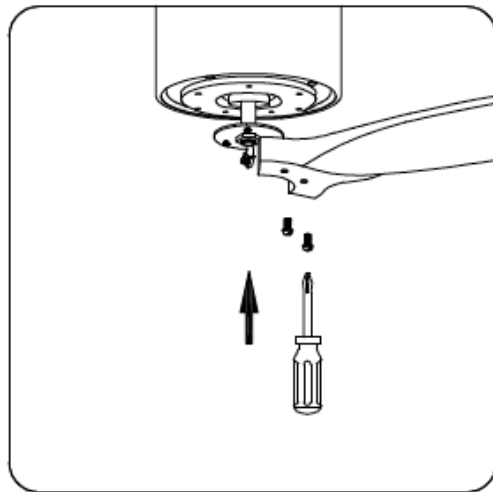


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

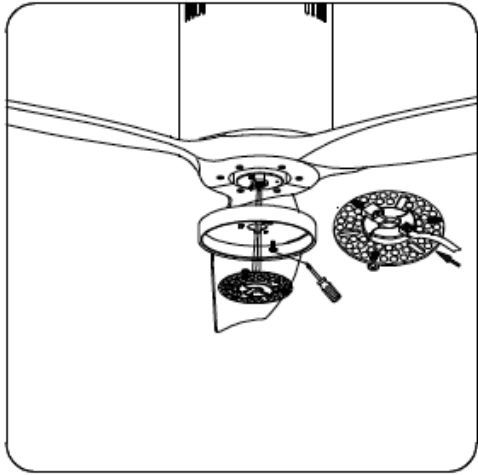


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

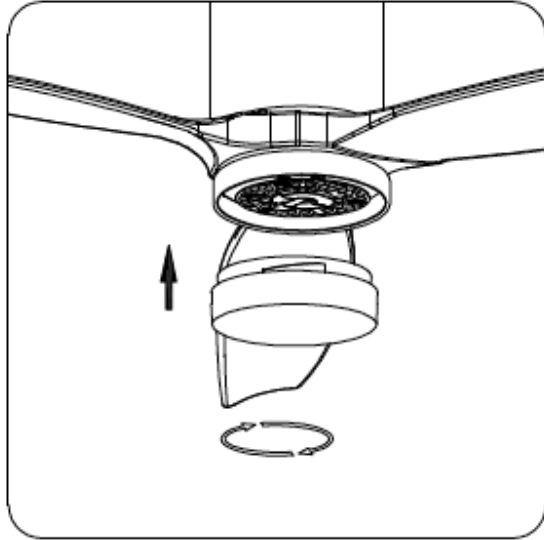


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

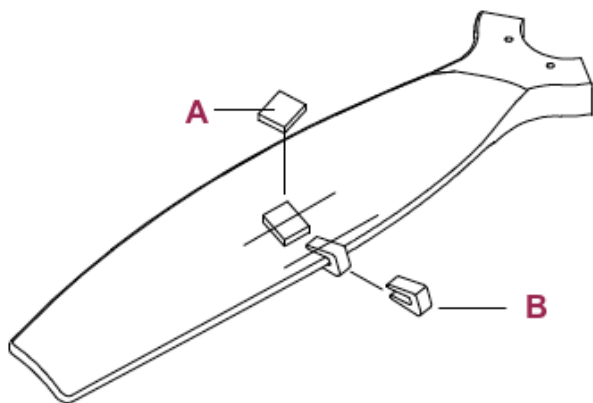


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

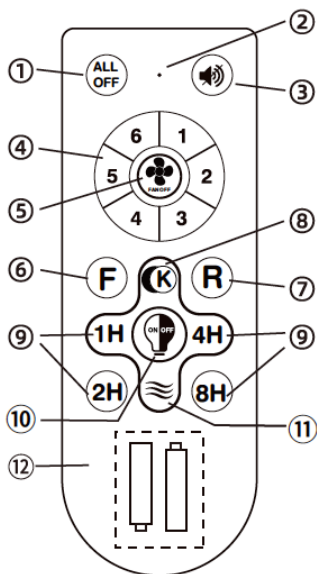


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

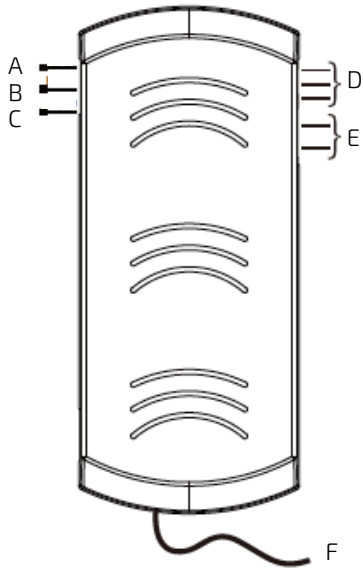


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

